

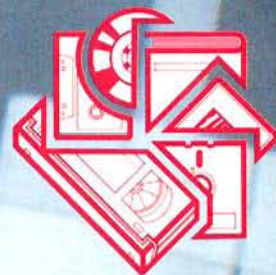
AÑO 4 N.º 24

FEBRERO 92.

500 PTAS.

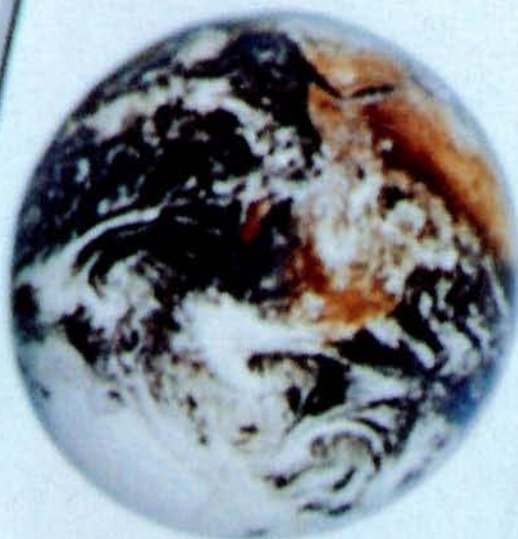
EDUCACION Y BIBLIOTECA

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS



INFORME INTERNACIONAL: Las bibliotecas en el aprendizaje

DOSSIER:
Poesía infantil



Homenaje a Francisco Javier Bernal



PUBLICIDAD



6 Homenaje a Francisco Javier Bernal

35 DOSSIER:



Poesía infantil

48 INFORME INTERNACIONAL

Las bibliotecas como compañeras del aprendizaje

Editorial..... 5

HOMENAJE A FRANCISCO JAVIER BERNAL 6-25

- Bibliotecas: realizar un sueño
- F. J. Bernal y *Educación y Biblioteca*
- Publicaciones
- *Necesidad de promover la imagen de la información científica y técnica*, por Francisco J. Bernal
- Testimonios de un entusiasmo

RECURSOS DIDÁCTICOS 27-42

- Biblioteconomía y documentación..... 27
- Teoría e investigación 28
- Didáctica 29-30
- Educación infantil 31
- EGB 32
- Enseñanzas Medias 33
- Varios 34
- Dossier: Poesía infantil, coordinado por Ana Garralón 35-42

HECHOS Y CONTEXTOS 43-47

- Formación y especialización 43
- Trazos 44-46
- IV Festival Iberoamericano de Narración Escénica
- Registro ajeno 47

ORIENTACIONES PRÁCTICAS 48-66

- ¿Qué es?..... 48-52
- Las bibliotecas como compañeras de las necesidades básicas de aprendizaje
- Experiencias..... 56-61
- Libro-Fórum en el Ciclo Inicial, por Sara Moreno Valcárcel
- Libros de cabecera, por Marisa Pata Galanta
- Asociación Educación y Bibliotecas..... 63
- Convocatorias..... 65-66

Una publicación abierta a todos

Como hemos indicado en otras ocasiones Educación y Biblioteca pretende servir de medio de comunicación entre los diversos grupos que trabajan por la promoción de la biblioteca escolar. Para completar y mejorar progresivamente nuestros contenidos, esperamos vuestra colaboración: de las editoriales, con el envío de información sobre sus novedades de recursos didácticos en todo tipo de soportes; de instituciones y centros, noticias y convocatorias del ámbito biblioteconómico; de profesionales, grupos y asociaciones, sus experiencias, artículos y sugerencias.

Fundador
FRANCISCO J. BERNAL

Director en funciones
Ramón Salaberria

Coordinador-Edición
Francisco Solano

Coordinador-Información
Benjamín Cabaleiro

Secretaría de Redacción
Ana Párraga

Diseño
Diego Garcán

Portada
Fernando Merino

Colaboradores
Cristina Ameijeiras, Beatriz Garlaschi,
Miren Verástegui, Carmen Cabrerizo,
Inmaculada Durán, Miguel Angel
Corcobado, Belén Gómez

Literatura Infantil y Juvenil
Ana Garralón

REDACCIÓN
López de Hoyos, 135. 5º D.
28002 Madrid
☎ 519 13 82
Fax: 519 38 78

Edita: TILDE Servicios Editoriales S.A. en colaboración
con Asociación Educación y Bibliotecas

Publicidad
Lourdes Rodríguez
Suscripciones
Agustina Escudero
Administración
Mª Jesús Sanz

TILDE, S.A.
Baeza, 4. Oficina 4
28002 Madrid
☎ 415 17 50 - 519 38 78

Depósito Legal: M-18156-1989
ISSN: 0214-7491
Imprime: Gráficas 82. Lérida, 41. 2º 28020 Madrid
☎ 571 21 15. Fax: 571 54 07

PUBLICIDAD

Música celestial

Un repaso a todos los manifiestos, seminarios, jornadas de estudio, etcétera, que en el mundo han habido nos llevará a constatar la ineludible función educativa que a la biblioteca le ha sido otorgada. Sea el generalista *Manifiesto de la Unesco* sobre la biblioteca pública, o las actas del Coloquio Internacional organizado por la Fundación Bertelsmann y recogidas en el imprescindible libro *Las bibliotecas públicas, hoy y mañana: nuevos planteamientos de objetivos y gestión*, en todos ellos, junto a la función informativa y la recreativa, se subraya el carácter educativo de la biblioteca. Pero no seamos reduccionistas: desde hace décadas educación ha dejado de ser sinónimo de escolar. Cuando se señala la función educativa de la biblioteca no se refiere, al menos exclusivamente, a la labor de apoyo que una biblioteca pública puede realizar con respecto a las escuelas de su localidad, y menos aún al limitarse a prestar sus instalaciones para que los estudiantes realicen allí sus tareas, sino a la labor de formación permanente, en todos los ámbitos de la vida, y dirigida a todos los grupos sociales (con el establecimiento de prioridades que implica el dirigirse a toda una comunidad), que la biblioteca tiene la obligación de llevar adelante. En nuestro contexto estas frases pueden sonar a música celestial. Es por ello que hemos querido presentar en nuestras páginas el trabajo

elaborado por un grupo de personas que acudieron a la Conferencia Mundial sobre Educación para Todos celebrada, ahora hace un año, en Jomtien (Tailandia). Nuestros lectores podrán observar que esa música celestial es música ejecutada por orquestas de bibliotecarios y educadores, en muchas ocasiones en situaciones más penosas que la nuestra, para auditorios bien variados: para poblaciones de ámbito rural (que en nuestro país existen, aunque a veces lo olvidemos, y que sufren una carencia de estructuras culturales y sociales alarmantes), para padres que acaban de tener su primer hijo, para la introducción al uso de nuevas tecnologías entre la población, etcétera.

Esas acciones conforman las corcheas y semicorcheas, los repletos pentagramas de esa música que calificamos de celestial con, en muchas ocasiones, el fin de desterrarlo al país de la utopía, y que más de una vez es el baúl de nuestras incapacidades, perezas y miedos.

Si algún artículo pudiera retratar el ideario de nuestro desaparecido compañero y director, Paco Bernal, éste que hoy presentamos en nuestras páginas es de los más adecuados. A él, al activista para la implantación de la biblioteca escolar en España y para el desarrollo de las funciones educativas de la biblioteca pública, se lo dedicamos y a él van ofrecidas las imprescindibles páginas de homenaje que abren la revista.

H O M E N A J E a FRANCISCO JAVIER BERNAL



*"...Seguir su sueño,
una y otra vez
seguir su sueño,
y siempre así...
usque ad finem."*

J. Conrad. Lord Jim

Estas páginas que EDUCACION Y BIBLIOTECA dedica a su fundador, editor y director, aspiran a mantener presente su recuerdo. Para Paco Bernal, trabajar por las bibliotecas era trabajar a favor de todos. En él cualquier protagonismo era una entrega, una muestra de entusiasmo y generosidad intelectual, características raras en un país donde la cultura se considera una posesión privada. Los cinco apartados en que se estructuran estas páginas tienen el propósito de ofrecer, sobre todo, su vertiente de animador incansable de las bibliotecas. La curiosidad de Paco Bernal, sin embargo, no terminaba ahí. Pero no hay duda de que esa fue la tarea a la que entregó su vida, cuya desaparición deja un hueco imposible de llenar.

Bibliotecas: realizar un sueño

Francisco Javier Bernal Cruz, fundador de la Asociación y de la revista EDUCACION Y BIBLIOTECA, fue profesor titular de Estructura de la Información en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense. Realizó su tesis doctoral en Pedagogía, en 1983, sobre los fundamentos educativos de la llamada Sociedad de la Información bajo el título de *Fundamentos sociales del uso y aprendizaje de las nuevas tecnologías de la información*.

Sus principales trabajos de investigación y estudios abordaron las relaciones información-educación. Destaca su libro *La extensión tecnológica del conocimiento*. Obtuvo el premio del Ministerio de Cultura, Comunicación y Cultura 1979, con el proyecto *El préstamo de libros por correo*.

En los primeros años de la transición, 1976-77, fue director del gabinete de prensa de la Secretaría General de Cultura, Secretario General del Patronato Nacional de Ciencias y Consejero Nacional de Educación. Decepcionado por la política cultural de aquellos momentos, puso en marcha junto con el conocido bibliotecario y bibliólogo Javier Lasso de la Vega, entre 1978-1984, un movimiento ciudadano y educativo en favor de la biblioteca, la Asociación Española de Amigos de las Bibliotecas (ASEABI).

Fui estrecho colaborador suyo en la etapa final de su vida en la que creó los Amigos de las Bibliotecas para remover la caduca estructura social de las bibliotecas españolas, especialmente en el ámbito educativo. El español no siente el derecho a la biblioteca.(...) Conocí a D. Javier en 1973, y decidí ayudarle unos meses a promover la Asociación de Amigos de las Bibliotecas con el objeto de incentivar y despertar a la sociedad española de la trascendencia de la documentación y sus instituciones.

Desde entonces hasta hoy, y va para veinte años, me he comprometido no sólo moralmente sino materialmente con este objetivo. Granjeándome a cambio quiebras económicas y quebrantos profesionales sin cuento, incluyendo -paradojas de la vida- la pérdida de una cátedra en esta materia cuando fui animado a unir esta historia privada a mi historia profesional.

Entre otras actividades, promovió numerosas iniciativas -campañas de información, especialmente a la opinión pública- orientadas a movilizar la pasividad española ante el abandono bibliotecario, sobre todo, el que afecta a las deficiencias del sistema de enseñanza.

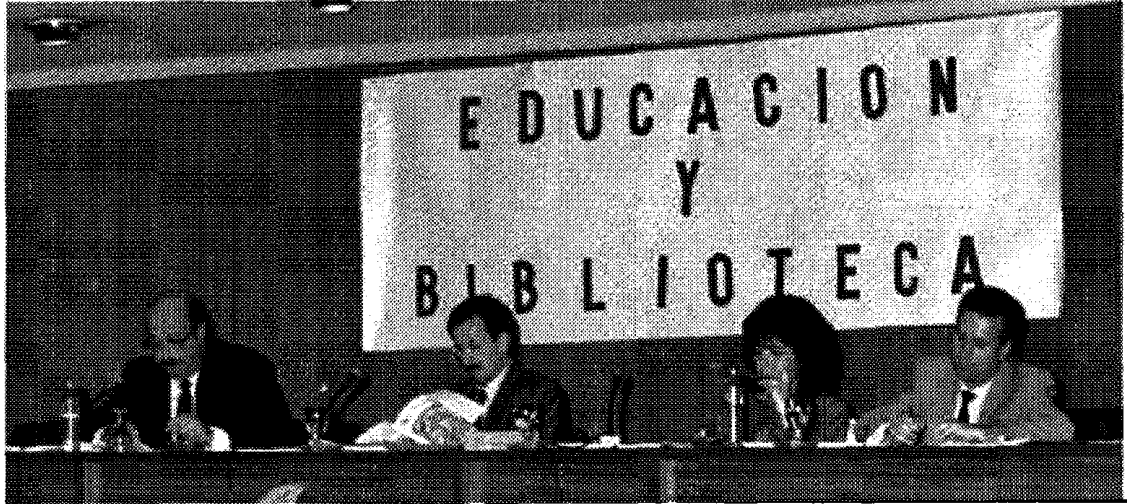
Esta opción personal mía fue y es una toma de postura radical y previa a cualquier otra en favor de una cultura plural, de una democracia lectora frente a la democracia de la no lectura, es decir, la de los partidismos improvisados y las demagogias acomodaticias y oportunistas de aquellos y estos momentos.



En la foto superior, Francisco J. Bernal durante una de las reuniones de la ASEABI. Sobre estas líneas, Bernal y Javier Lasso de la Vega.



Esta opción personal mía fue y es una toma de postura radical y previa a cualquier otra en favor de una cultura plural, de una democracia lectora



Presentación del primer número de la revista en el Centro Cultural de la Villa de Madrid. De izquierda a derecha, Jaime García Padrino, Francisco J. Bernal, Rosa Catalán y Antonio Castro.

En 1985 los Amigos de las Bibliotecas tuvimos que disolvernarnos por deudas, costeadas primero por D. Javier y después por mí...habiéndose cumplido, no obstante, muchas de las reclamaciones recogidas en su manifiesto institucional de mayo del 78: creación de centros universitarios en biblioteconomía y documentación, incremento de bibliotecarios, apertura de estas oposiciones a todas las carreras universitarias y a las nuevas aportaciones en la documentación, etc. y otros logros de opinión pública directamente inspirados por nuestra activación, como que el Día del Libro se hablara también de las bibliotecas en los medios de comunicación.

Fue Coordinador del grupo *Sensibilización al uso de la información* y miembro de la Comisión redactora de las Directrices para un Plan Nacional de Documentación e Información Científica para 1983-1986, redactando el apartado *Formación de usuarios*.

Esta política de formación de usuarios en los niveles educativos y profesionales ha de llegar al fondo, y es que, aunque mejoren los servicios de información y documentación, aunque mejore la formación de estos usuarios y, por tanto, el acoplamiento de éstos con esos, el individuo está llamado a ser su autodocumentalista. La sensibilización del usuario, la necesidad de que sienta ésto como algo apremiante y algo importante para su comportamiento es, en definitiva, el móvil más importante y más decisivo a la hora de incorporarlo al sistema de información de documentación. Es decir, si decimos que no hay un libro, mientras ese libro no es leído, diremos que no hay un sistema de información y documentación mientras ésta no sea usado. Por tanto, en torno al usuario ha de

jerarquizarse y de vertebrarse algo más que una cuestión de sensibilización.

Creó en la Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación de Murcia, de la que fue colaborador, el primer *Seminario Universitario de Biblioeducación*. [Véase en página 25 su labor en el ámbito bibliotecario y educativo de la región de Murcia].

En el periodo comprendido entre 1984, fecha de la disolución de ASEABI y 1986, cuando crea y pone en marcha la Asociación Educación y Bibliotecas, no descansa en su labor de promoción social de la biblioteca, tanto por medio de labores en la prensa como en su reivindicación ante responsables ministeriales.

En estos ya largos años, en fin, habré enviado a las más diversas instancias, entre escritos, conversaciones y contactos muy diversos, cerca de diez mil mensajes intentando favorecer, en la primera etapa con Lasso de la Vega, una transformación global del antisistema bibliotecario español y, en la segunda, la puesta en marcha de verdaderas Bibliotecas Escolares.

He conocido -o analizado de cerca- ya a más de diez ministros, entre Educación y Cultura, cerca de doscientos altos cargos de la Administración central y autonómica y, puedo afirmar, sin jactancia, que pocos, menos de los que se cuentan con los dedos de las manos, han entendido el papel de las bibliotecas que tutelaban o debían crear.

Periodismo educativo

Sus primeros pasos se remontan a la edad escolar en la que realizaba unas crónicas de los partidos de fútbol que escuchaba por la radio, preparadas para que su padre las leyera cuando regresaba de

gresaba de madrugada de reuniones en la Asociación de Padres y en el Ayuntamiento de Jumilla, localidad donde nació en abril de 1949 y vivió hasta los dieciséis años que se trasladó a Murcia para estudiar preuniversitario.

En Madrid, dos años más tarde, siendo estudiante de Periodismo, fue redactor de *Gaceta Universitaria*. En su estancia en Italia, 1969-71, coordinó la sección educativa de la revista internacional de educación *Obras*. De vuelta a España, en 1972, empezó a colaborar con distintas publicaciones, *Didascalía*, *Familia Española*, *Escuela en Acción*, *Consigna Pedagógica*, *Bordón*..., y con posterioridad también con los periódicos de Madrid y en algunos regionales. En los veranos de 1976 y 1977 llevó los gabinetes de prensa del curso *Europa en el mundo actual* en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

En 1978 fundó la revista *Amigos de las Bibliotecas*, mientras proseguía sus colaboraciones en prensa educativa -que hoy suman más de 500 artículos- reducidas no obstante, por su dedicación a la actividad docente en la Facultad de Ciencias de la Información.

En 1985, dirige y reestructura el decano de esta prensa, *El Magisterio Español*. En 1988 crea en la Universidad Complutense, con la editorial Siena y la Fundación Ramón Areces, un curso de postgrado de Periodismo en Educación, que culmina con la publicación del *Anuario de la educación no universitaria*.

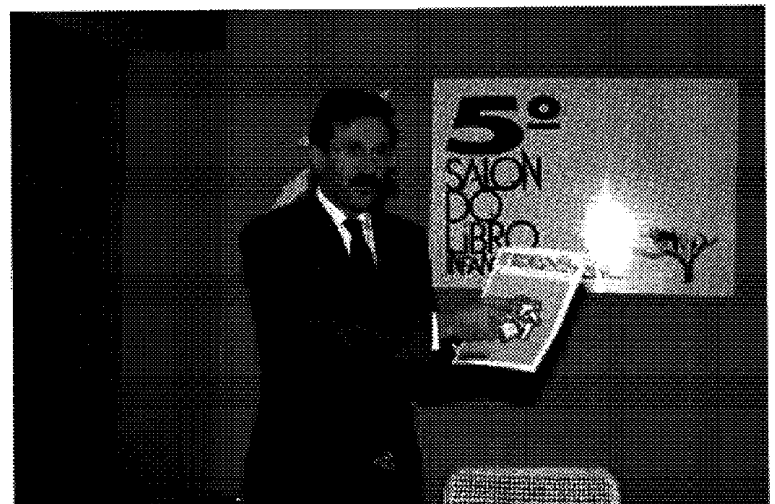
En el curso 88-89 funda la revista EDUCACION Y BIBLIOTECA y como Presidente de la Asociación Educación y Bibliotecas pone en marcha el Programa Biblioteca-Centro de Documentación Escolar.

Este programa cumple los fines de la asociación

“ Si decimos que no hay un libro, mientras ese libro no es leído, diremos que no hay un sistema de información y documentación mientras éste no sea usado. Por tanto, en torno al usuario ha de jerarquizarse y vertebrarse algo más que una cuestión de sensibilización ”

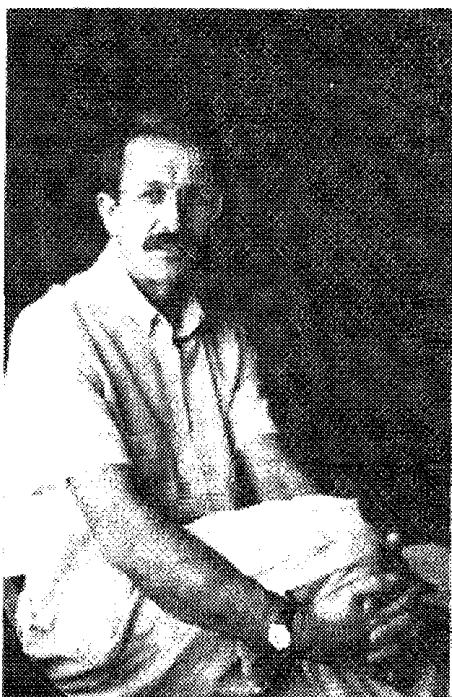
de secundar a las instituciones públicas y suplir, en unos casos, las carencias y refuerza, en otros, la paupérrima actividad bibliotecaria-documental de los centros, favoreciendo que ellos mismos potencien acciones análogas y pongan en marcha gradualmente su biblioteca y centro de documentación, como parte de su proyecto educativo.

En este periodo, finalizado con el trágico accidente de tráfico del día 19 de diciembre de 1991, realiza una frenética labor de creación y consolidación de la revista y de presentación de la Asociación y su programa por distintas comunidades autónomas: Madrid, Murcia, Castilla-León (en la Fundación Germán Sánchez Ruipérez), Cataluña (Barcelona), Comunidad Valenciana (Alicante y Valencia), Andalucía (Jaén, Granada, Huelva, Málaga y Córdoba), Galicia (La Coruña)...



Bernal en el V Salón Infantil y Juvenil de La Coruña, en el que intervino unos días antes de su fallecimiento

Francisco J. Bernal y la revista EDUCACION Y BIBLIOTECA



A FRANCISCO J. Bernal le gustaba repetir, con no poca frecuencia, que la creación de la revista *EDUCACION Y BIBLIOTECA* no fue sólo producto de sus largos años de dedicación al mundo de las bibliotecas, sino que se topó con esa idea, dada la absoluta carencia de un instrumento idóneo, de uso práctico y constante, para los centros educativos y las bibliotecas. Con el fin de abarcar el más amplio ámbito, dentro de la función educativa de las bibliotecas, se decidió por una triple división temática: información del sector bibliotecario, conocimiento de los recursos didácticos y cómo organizarlos bibliotecónomica y documentalente.

Al decir que se topó con esta idea, Francisco J. Bernal lo que expresaba

era la necesidad del compromiso ético y profesional que él adquirió ante una cuestión que ya no admitía otra réplica que su solución más inmediata. El hecho, en sí mismo, sobrepasa su propio carácter de reveladora anécdota y define, de un modo bastante aproximado, la manera en que Francisco J. Bernal se enfrentaba a las importantes deficiencias del sistema educativo. Al decir que va más allá de lo anecdótico, lo que afirmamos es que recogió una responsabilidad social

muy por encima de sus posibilidades prácticas y económicas. A nadie se le escapa que la tarea tenía, y tiene todavía, una envergadura verdaderamente desmesurada. En nuestro país, tradicionalmente relapso al uso de las bibliotecas y los centros documentales, luchar por la implantación de la biblioteca escolar es batallar en medio de la incomprensión y el silencio. Esa responsabilidad en rigor debía ser afrontada por los correspondientes Ministerios (Cultura y Educación). Pero ante una política ministerial inhibida, negligente y escasamente imaginativa en materia de Bibliotecas, Francisco J. Bernal creó el impulso y el entusiasmo para hacer realidad una reforma educativa auténtica, que incorpore en sus presupuestos iniciales el uso de las bibliotecas. Según escribió en la página que abrió el primer número de la revista, "al margen de la elemental consideración pedagógica de que si en las primeras edades no se lee y domina la metodología de la consulta bibliotecaria (en la actualidad, transformada y complicada tecnológicamente), en las etapas sucesivas resulta cada vez más difícil promoverlas con éxito". Reincidiendo sobre este punto, también dejó escrito: "Simplemente consideramos que debe ponerse en marcha una *mentalidad política y pedagógica* que aborde esta laguna históricamente comprensible pero insostenible en estos tiempos para una teoría y práctica de la enseñanza".

La creación de la revista venía a suplir la carencia de un instrumento que aglutinara las experiencias dispersas y que fuera capaz de cubrir esas primeras necesidades de información de la primera educación.

La revista *EDUCACION Y BIBLIOTECA*, única en España de estas características en el ámbito educativo-bibliotecario, parecía amenazada desde su nacimiento y no faltaron voces que auguraron su propia extinción. Sin embargo, gracias al constante esfuerzo y dedicación de Francisco J. Bernal, ciertamente estimulante y contagioso para todos los que han trabajado a su lado, la revista ha logrado mantenerse, pese a los múltiples escollos y dificultades. De ahí que, no sin cierto orgullo, hay que proclamar que ha conseguido implantarse y alcanzar su cuarto año con 24 números. Un alcance, sin duda, que resulta una proeza para una revista de documentación y recursos didácticos.

LA REDACCIÓN

MONOGRAFÍAS

- *El préstamo de libros por correo: modelo de campaña cultural en núcleos rurales.* Madrid: Secretaría General Técnica del Ministerio de Cultura, 1979. 279 p.
- *La extensión tecnológica del conocimiento: la nueva estructura de la información educativa.* Madrid: Universidad Complutense, 1985. 192 p.
- *Metodología documental y fuentes de comunicación internacional y de España.* Madrid: Fragua, 1986. 2 v.
- *Curso de Documentación.* Madrid: Dossat, 1990. 492 p. (Coautor).

ARTÍCULOS

a) En relación con la Información

- Las redes de información científica automatizada en la sociedad del saber. En: *Revista Española de Pedagogía*, (1982), XXXIX, 152 p. 129-143.
- Perspectivas del conocimiento en el sector de la información. En *CITEMA* (1984), 110 p. 47-68.
- Necesidad de promover la imagen de la información científica y técnica. En *Revista Española de Documentación Científica* (1985), VIII. p. 59-71.
- Hacia una nueva pedagogía de la información. En *Cuadernos de Educación y Nuevas Tecnologías de la Información*, (1985), 3, p. 12-18.
- Evolución del estudio e investigación de los sistemas de comunicación internacionales y nacionales. En *Documentación de las Ciencias de la Información*, XX, (1986). p. 213.250.
- Estructura internacional de los sistemas de comunicación : Revisión del concepto ante el impacto de las nuevas tecnologías de la información. En *CITEMA*. (1986). p. 115-127.
- Colaboración en "Bibliografía española de las Ciencias de la Información". En Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Autónoma de Barcelona con motivo del *Congreso Internacional de AIERI*, (1988).
- Sensibilización al uso de la información. En: *Directrices para un Plan Nacional de Actuación 1983/86 en materia de Documentación e información científica.* (Anexos), Ministerio de Educación y Ciencia (1988). p. 185-209.
- Formación de usuarios en el sistema educativo. En: *Directrices para un Plan Nacional de Actuación 1983-86 en materia de Documentación e información científica.* (Anexos), MEC (1988). p. 211-222.

- Bases para la formación de usuarios de la información. En: *Apuntes de Educación*, (1988). p. 20-23.
- Propuesta alternativa a la Propuesta del Consejo de Universidades sobre el Título *Licenciado en Periodismo*. Consejo de Universidades, Secretaría General, 1988. p. 51-58.
- Observaciones a la Propuesta del Consejo de Universidades sobre el Título *Diplomado en Comunicación e Información*. Consejo de Universidades, Secretaría General, 1988. p. 81-84.

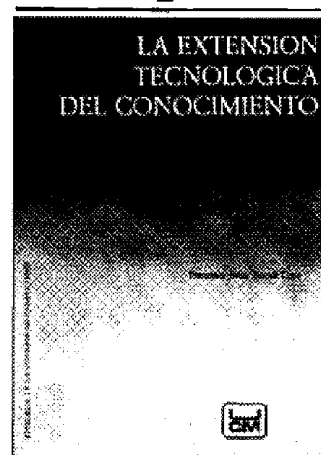
b) Pedagogía

- La observación del profesor. En: *El Magisterio Español*. (3 números), (1975), 10.254 a 10.256. p. 6-7-7/6-15.
- Aspectos críticos de la medida de la inteligencia en las distintas clases sociales. En: *BORDON*, (1975), XXVIII, 208. p. 229-240.
- Los universitarios madrileños opinan. En: *BORDON*, (1976), XXVIII. p. 61-71.
- La inteligencia verbal y no verbal en las distintas clases sociales. En: *El Magisterio Español*, (1976), 10.294. p. 7-10.
- La evolución continua y el proceso educativo de los alumnos. En: *Didascalía*, (1976), 130. p. 11-16.

c) Bibliotecas

- Potencialidad educativa de las nuevas tecnologías informativas. En: *La Escuela en Acción*, (1982), II, 10.431. p. 40-42.
- Las bibliotecas multimedia. Clave educativa en la Sociedad de la Información. En: *Boletín del Colegio de Doctores y Licenciados en Ciencias Filosofía y Letras*, (1984).
- Alfonso X, fundador de la Biblioteca de Castilla. En: *Revista Amigos de las Bibliotecas*, (1984), 2.
- Vacío historiográfico de las relaciones educación y biblioteca. En: *Educación y Biblioteca*, (1990).
- Documentación, viene de docere (enseñar); Valencia: 500 años de la imprenta. En *Educación y Biblioteca*, (1990), 11. p. 6-15.
- ¿Por qué no se lee ni se aprende bien en España?. En: *Educación y Biblioteca*, (1991), 15 y *Nueva Revista de política, cultura y arte* (1991), 18, p. 28-29.
- En nombre de Lasso de la Vega, yo acuso. En: *Gaceta Complutense*, (1991), 77.

**P
U
B
L
I
C
A
C
I
O
N
E
S**



Texto de la conferencia pronunciada por el autor en la sede de la Fundación Ramón Areces el 20 de diciembre de 1984, con motivo de la Clausura del XXV Curso de Iniciación Bibliotecaria y Documental de ASEABI.

FRANCISCO JAVIER BERNAL CRUZ

Necesidad de promover la imagen de la información científica y técnica

Hace aproximadamente un año, la Subdirección General de Documentación e Información Científica presentó las directrices de un Plan Nacional de actuación 1983/1986 en materia de documentación e información científica y técnica, que fueron elaboradas por una comisión de expertos (que contó además con la participación de otros cien especialistas a través de subcomisiones) y de un encuentro final que estuvo abierto a las aportaciones de otros tantos especialistas. En ellas se postulaban ocho recomendaciones básicas, desglosadas en otras muchas apreciaciones necesarias para nuestra actual deficitaria y atrasada situación en tan estratégico sector. Esta iniciativa se enmarca en otra: esa otra más amplia de la Ley de la Ciencia, en la que obviamente debe tener un papel importante la reestructuración de los servicios de información y documentación científica.

Uno de los numerosos aspectos que esta reestructuración debe contemplar es el de sensibilizar a la sociedad en cuanto al valor de la información y de sus servicios de documentación. Es evidente que esta sensibilización no puede lograrse sin una profunda y auténtica mejora de la oferta, es decir, sin crear un verdadero sistema de información científico-técnica. No puede promoverse una mentalidad de uso y acceso habitual a la información sin presentar a la vez una nueva plataforma de comunicación de las ideas y de los conocimientos. Lo que implica, a la vez, nuevas instituciones y nuevos profesionales, y el rezoamiento de los centros en funcionamiento. Sencillamente, para promover una imagen de servicios, primero hay que tenerlos. Según como sean éstos así será su imagen. La imagen estará, pues, estrechamente unida a esas nuevas estructuras documentales de la ciencia, la investigación y la tecnología españolas. Vamos, pues, a ver qué problemas plantean éstas para definir mejor su comunicación a los usuarios y para hacer más visible la presencia de los servicios y centros de documentación en la sociedad española.

Fracasos de las políticas científicas anteriores

En España, hasta hace unos años no contábamos con instituciones de información científica y técnica. Pero son todavía pocas, y están aisladas y mal aprovechadas: no forman una organización, un sistema. ¿Por qué no se ha institucionalizado un sistema de información? No resulta fácil responder a estas preguntas. Por lo demás, habría que agrupar las respuestas en torno a tres tipos de cuestio-

nes: a) los precedentes, especialmente los que se refieren a los términos ambiguos de la política científica y tecnológica presente, en sentido amplio, y que se extiende a lo largo de la última década; b) abandono de las iniciativas en la creación de servicios de información y documentación; y c) el grupo de aspectos específicos de las carencias actuales de los servicios de información científica y técnica.

Ya el hispanista Richard Ford se quejaba del estado de abandono y descuido de nuestras bibliotecas en 1830. No es preciso detallar las desidias e inhibiciones pasadas en organizar y explotar nuestro riquísimo patrimonio histórico documental, así como en ponerlo al día y aumentarlo al unísono del desarrollo de las ciencias contemporáneas. En esa historia se ha fraguado sin duda la idiosincrasia española poco preparada por lo general a la investigación y al estudio riguroso, tantas veces denunciada y tristemente comprobada a lo largo de los tiempos modernos. Y que se ha traducido en las formas y hábitos de nuestra caracterología científica, industrial, comercial... carente, por lo general, de esa aptitud exploradora e innovadora propia de la modernidad. Pero no se trata del fracaso de un pasado más o menos reciente. Sobre esta cuestión se ha dicho casi todo, pero casi todo sigue igual. No nos resistimos a recoger aquí un brillante párrafo de una conferencia del ingeniero José Antonio de Artigas Sanz, pronunciada en 1943 y que bien merece ser meditada.

"Venís de Asturias a aquí. El carril de la vía es de acero, y los nombres del acero son Bessemer o Thomas; la locomotora se debe especialmente a Stephenson. ¿Tomáis aquí un tranvía?; inicia las líneas lord Kilvin, y el electro-motor es de Gramme. ¿Es un autobús?; el motor se llama Diesel. ¿Esta luz nos ilumina?; la corriente eléctrica viene de un generador, cuyo autor fue Siemens; la lámpara se llama Edison. ¿Váis a usar el gas? Se llama Lebon. ¿Telefoneáis?; el teléfono es hijo de Graham Bell. ¿Oís la radio?; esta es de Maxwell, Hertz o de Forest. ¿Entráis en el cinematógrafo?; los nombres fundamentales son Lumière, Daguerre y Goldberg, y hasta si compráis un medicamento, las especies químicas o los prototipos farmacológicos tienen sus autores casi siempre en Alemania, Suiza o Estados Unidos. Ni un nombre español". En lo que se refiere a los tiempos más recientes, es justo también afirmar que en las últimas décadas parece vislumbrarse una ligera mejora de esta postración científica española. Pero esta mejoría es fruto más bien de es-

fuerzos aislados y singulares, o de instituciones privadas, que de una política pública. En relación con la eficacia y atención oficiales, la situación no ha cambiado esencialmente. No podemos entrar aquí en los pormenores de este fracaso institucional ni en sus más recientes etapas, como es la Ley General de Educación de 1970, y otras intentonas posteriores para remediar tan endémicos males. Lo que está claro es que cada día que pasa los problemas y obstáculos son mayores, como también mayores son las responsabilidades institucionales que se van acumulando. Ya que por muy graves que sean los desfueros del pasado, sólo desde el presente pueden enmendarse. Lo que sucede es que cuanto más equivocado ha sido el pasado, la herencia acumulada tiene más lastre y complejidad.

La falta de eficacia de algunos centros de investigación o de determinadas unidades de la administración, por ejemplo, resulta inamovible a causa de los intereses creados y los defectos puestos en juego. Y cuando los vicios están tan arraigados, no se puede creer en la bondad absoluta de los decretos y las reglamentaciones. Sobre este último problema gravita esa deformación que es la "apropiación" indebida de la información, que expresa un clima generalizado de "privatización" en beneficio propio de este bien inequívoca y radicalmente social. En definitiva, esta renovación, que no una mera actitud o interés, necesita ser cultivada, entrenada, y requiere desarrollarse a través de un proceso largo y costoso.

Frente a este lastre histórico es justo señalar que en los últimos años se han venido creando por diferentes departamentos ministeriales centros de investigación; en algunos casos, muy bien dotados. Sin embargo, por lo general, a estos centros no se les fijó programa ni se les marcó objetivos claros. Por lo que, al cabo del tiempo, su labor más útil ha quedado reducida a la formación de personal... Las derivaciones de estas equivocadas políticas son múltiple y muy negativas, incluso para este personal, que va envejeciendo sin que prácticamente nadie, ya sea de la esfera privada o de la pública, muestre interés hacia su tarea, que queda aislada del contexto social, económico y tecnológico. (Estas consideraciones se refieren únicamente a la investigación científica y tecnológica concreta que tiene repercusiones económicas, ya que la investigación humanística requiere un tratamiento diferente).

En la práctica es fácil constatar que en las necesidades tecnológicas de los sectores productivos la participación de los centros oficiales es escasa o, dicho en otras palabras, que existe un elevado grado de infrutilización del potencial tecnológico de las entidades estatales, incluso en sus referencias de información más básicas. Este desconocimiento recíproco de las ventajas que podrían derivarse para cada una de las partes es sonrojante incluso entre instituciones públicas entre sí. Es lamentable que los sectores económicos, y en particular la industria, ignoren no sólo la información tecnológica sino los medios humanos y materiales con los que cuentan los institutos oficiales, y que podrían ayudarles a resolver gran parte de sus problemas. Por otra parte, los centros oficiales no

disponen de recursos para establecer los contactos adecuados con los sectores económicos y para conocer las verdaderas necesidades de éstos ni sus tendencias hacia el futuro.

La actual dispersión de organismos y ministerios implicados es un serio obstáculo para lograr la eficacia que se persigue. Especialmente negativo es el hecho de la indefinición de las grandes líneas en que los centros han de trabajar. Esto es especialmente evidente en investigación aplicada, donde más falta hace la concreción de las "profit lines", las líneas de provecho. Armonizar esta determinación con la libre iniciativa... es difícil. Pero es necesario. Esta deficiente fijación de los campos prioritarios, así como la ausencia de una simple intercomunicación entre los diversos sectores contribuye a reforzar el aislamiento ya acusado de los investigadores y de los técnicos, que es otra manifestación del desarraigo de la ciencia que se hace en el país. En efecto, hay muy poca relación de información entre los organismos públicos y privados, ya sean de investigación pura o de mera producción, en cualquiera de sus múltiples combinaciones, especialmente en detrimento de los que tienen un carácter económico más marcado. Esta falta de contactos, por ejemplo, entre los organismos oficiales con los sectores económicos es el causante además de que la investigación que esos realicen se divorcie todavía más de las verdaderas necesidades de éstos y de sus tendencias de futuro. Este desconocimiento no conlleva una nueva separación y es causa de la dispersión, del despilfarro, de la ineficacia y de la anómala acumulación y distribución del capital informativo-tecnológico. "A la falta de base en un contacto mutuo -se decía en un estudio de la CEOE (Confederación Española de Organizaciones Empresariales) de 1980- se une un recelo o desconfianza del hombre industrial y del agricultor hacia la filosofía y manera de trabajar del investigador oficial.

Quizá porque el hombre industrial no concibe ninguna actividad económica sin resultados medibles, y en la actividad investigadora los resultados no son fáciles de medir y comparar con los recursos puestos en juego..." Esta desconfianza es por otra parte razonable, a tenor de la rigidez administrativa de los centros públicos en relación con la agilidad de los mecanismos de la empresa privada. Resultaba difícil que funcionaran los Planes Concertados de Investigación, ya que la Administración no se ha acoplado bien a la empresa privada. Sería necesaria una agilización de los trámites, un acortamiento en el tiempo desde la presentación hasta la comunicación al interesado de la aprobación o denegación del proyecto, y por último unos criterios de base más industrial que puramente científica en el momento de fijar los criterios de la admisión de los créditos presentados. Resulta increíble que hasta ahora la industria española no haya contado con un acceso a la información tecnológica disponible en el país, mediante un Centro de Información en el Registro de la Propiedad Industrial, y en el que puedan conocerse de inmediato los conocimientos técnicos patentados sobre una determinada tarea, tanto

dentro como fuera de España. Felizmente está en marcha una Red Pública de Información Tecnológica para asistencia de las empresas. Y esto es primordial. Hoy por hoy y, en general, la empresa española no tiene apoyo científico y técnico por parte del poder público, restándole la competitividad que debiera tener, ya que carece de conocimientos de los nuevos productos, así como de capacidad de ofertarlos. En la mayoría de los casos, esta inferioridad es debida a la falta de flexibilidad y poder de decisión, con relación a los competidores que ofertan basados en su propio "know-how". Estos desfases se hacen más insalvables cuando se depende de tecnología extranjera, ya que se tienen que salvar todavía más obstáculos.

Primeras iniciativas

La mala política del pasado en materia de desarrollo científico lo es obviamente también en lo que a documentación e información científica se refiere, ya que una y otra están cada vez más ligadas. Tanto es así que éste es uno de los indicadores más significativos del desarrollo de la ciencia de un país. Está lejos de nuestro propósito analizar ahora la consolidación de los sistemas de información y documentación científica, que es hoy instrumento indispensable en la ciencia fundamental y aplicada. Y que metodológicamente hablando constituye uno de los más novedosos e importantes elementos de la epistemología científica actual. Este elemento informativo-documental de la nueva operatividad científica es lo que se ha llamado "carácter acumulativo de la ciencia". Cuestión ésta que va ligada a un proceso de comunicación, también hoy en fase de profunda revolución gracias a las nuevas tecnologías. La relación cada día mayor y más influyente entre proceso documental y proceso científico justifica estas palabras del profesor J. López Yepes: "La Ley de la Ciencia tendrá que contemplar la creación de un sistema nacional de información científica".

En cualquier caso, la situación en España ciertamente ha mejorado algo en la última década, aunque ofrece aún inadecuados servicios de información científica y técnica. Los pocos que existen no tienen recursos para vehicular sus materiales a los usuarios, para hacerlos pertinentes y accesibles. Fue, no obstante, a partir de 1973 cuando se dieron los primeros pasos para remediar la brecha que nos separaba de los países mejor y más desarrollados, como consecuencia de las recomendaciones de la OCDE dentro de la política que este organismo venía haciendo desde 1961, asesorando a los países desarrollados sobre la política nacional de información científica y tecnológica. Entonces elaboró un estudio sobre la situación española. (Confrontación España-OCDE sobre una política de Información Científica y Técnica). Dicho estudio sólo trajo consigo mínimas reformas institucionales, como la transformación del entonces Centro de Información y Documentación (CID) del Patronato Juan de la Cierva en el actual Instituto de Información y Documentación en Ciencia y Tecnología (ICYT) y del Departamento de Información Científica del antiguo Instituto Bibliográfico Hispánico en Instituto de Información y Documentación en Humanida-

des y Ciencias Sociales (ISOC). Estos, con el Instituto de Información y Documentación en Biomedicina (IBYM) de Valencia, conformaron el Centro Nacional de Información y Documentación Científica del CSIC (CENIDOC). En Barcelona, también el Centro de Documentación de la Comisión Mixta de Coordinación Estadística derivó, junto a una ampliación de sus objetivos y servicios, hacia el actual Consorcio de Información y Documentación de Cataluña. Instituciones todas cuya acción ha resultado cada vez más eficaz gracias a la Red INCA, creada en 1977 a instancias de FUNDESCO y que ha facilitado sus redes de telecomunicación para acceder mediante terminales (que están extendiéndose por bibliotecas, empresas, universidades...) a las grandes bases de datos científicas existentes en el mundo.

Desde otros ángulos, entidades como ANABAD (Asociación Nacional de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos Documentalistas), SEDIC (Sociedad Española de Documentación e Información Científica) y ASEABI (Asociación Española de Amigos de las Bibliotecas) han reivindicado la necesidad de que se modernicen nuestras estructuras científicas, a través de los servicios de información y documentación, desarrollando diversas iniciativas y experiencias.

En la Universidad, al fin, se han instrumentado las enseñanzas de biblioteconomía y documentación (Barcelona, Salamanca y Granada). Es especialmente destacable la creación de FUNCA (Fundación de la Red de Información Científica Automatizada) que fue instituida para coordinar mejor los servicios de la Red INCA, y que ha impulsado decisivamente el uso y aprovechamiento de las tecnologías teleinformáticas y de telecomunicación. La Fundación realiza paralelamente una destacada labor de investigación y de divulgación sobre el desarrollo de las bases de datos en el mundo. Igualmente, los nuevos ayuntamientos y las bibliotecas públicas en general han puesto en marcha diversos mecanismos de información sobre sus fondos bibliográficos y otras iniciativas de promoción, como casetas en ferias del libro con secciones infantiles, etcétera.

En el orden formativo, la iniciativa más sobresaliente la ha desarrollado la Escuela de Documentación de la Facultad de Ciencias de la Información. Esta escuela, creada por la Universidad Complutense en 1982, está vinculada al Departamento de Documentación de dicha Facultad, y se ocupa de la enseñanza de la Documentación en el nivel de postgrado y de la promoción de la investigación de la disciplina en sus líneas básicas y aplicadas. Sus actividades docentes son:

- a) Curso de documentalista especializado para licenciados en una disciplina o grupo de disciplinas determinadas. Se destina a graduados universitarios.
- b) Cursos de perfeccionamiento de documentalistas profesionales en las diversas disciplinas. De duración variable.
- c) Cursos de formación de usuarios de la documentación, para alumnos de segundo ciclo de licenciatura y doctorado.

d) Cursos de doctorado de validez interfacultativa.

e) Cursos de metodología de la investigación científica como ayuda para la realización de memorias de licenciatura y tesis de doctorado.

Las actividades de investigación se desarrollan, en principio, de acuerdo con el siguiente esquema:

a) Dirección de trabajos de investigación por el profesorado de la Escuela.

b) Informes sobre investigaciones y tareas de asesoramiento a propuesta de la Universidad y de instituciones privadas o públicas, fundaciones, empresas, etcétera.

Las causas de este lento, pero vivo ritmo de mejora en los diversos servicios (y sobre todo de su aumento significativo, como en bibliotecas públicas y municipales), que han sensibilizado al público, son múltiples y están muy concatenadas: advenimiento democrático, presión económica, cultural y técnica exterior, mayor nivel educativo de la población, y también esfuerzo de los bibliotecarios y documentalistas... En cuanto a la política bibliotecaria estrictamente, la Dirección General del Libro y la Subdirección de Bibliotecas encuentran muchas dificultades en sacar adelante una Ley de Bibliotecas, que afecte también a las especializadas y técnicas, además de coordinar las competencias de las distintas Autonomías.

Deficiente oferta de servicios de los centros

Con todo, la oferta de servicios de información científica es todavía escasa y la poca que hay no puede cubrir los servicios que se necesitan, debido a su falta de recursos y a la deficiente utilización que se hace de ella por parte de los usuarios. En general, los centros están infradotados y funcionan muy por debajo del potencial informativo almacenado. En el funcionamiento y puesta a punto de una institución documentaria, el último servicio que se resiente, incluso con falta de dotación personal y material, es precisamente el capítulo dedicado a la relación y la atención a los usuarios. En efecto, gran parte de nuestros centros de documentación e información científica apenas pueden registrar, catalogar y clasificar los documentos originales con los recursos económicos y humanos que tienen, ni elaborar productos documentales intermedios (resúmenes, catálogos, referencias, etcétera), ni están al menos en condiciones de estudiar el comportamiento y las necesidades del usuario, lo que es imprescindible para ejercer las correspondientes acciones de sensibilización.

Una manifestación más concreta de la inadecuada estructura de los servicios de información científica y técnica, que está estrechamente relacionada con la deficiente oferta de los centros existentes, es la falta de información sobre los recursos disponibles, especialmente en los ámbitos profesionales y técnicos, y en menor medida en el ámbito universitario. En este último hay que distinguir una disminución progresiva en la posesión y en la capacidad de obtener información en la medida que desciende el "status" de la jerarquía académica. Esta falta de información es también achacable en cierto modo a la pasividad y desinterés de los usuarios, pero esencialmente se trata de una ausencia institucional de información propiamente dicha sobre los recursos disponibles. En un centro de enseñan-

za universitario apenas dotado de biblioteca, los alumnos no sabían que en el piso de abajo existía una de las bibliotecas más importantes del país relacionada con su especialidad. Esta falta de información es particularmente dañina, ya que hace infructuoso y estéril el esfuerzo que se haya podido hacer en mejorar la oferta de servicios de información.

Las dejaciones y fallos de coordinación llevan al caso, tantas veces repetido, de centros de documentación que ven cómo centro próximos geográficamente e institucionalmente no atienden sencillas demandas de documentación, o las alargan burocráticamente y enojosamente, teniendo que recurrir al extranjero, cuyos servicios son más rápidos y en algunos casos más baratos. Otra faceta negra de esta falta de coordinación es la ausencia institucional de las debidas relaciones en la política de adquisición de obras y de intercambios entre las bibliotecas científicas y las de los diversos organismos especializados de la Administración pública. En estas últimas bibliotecas resulta particularmente sangrante el hecho de que posean miles de obras, de muy diverso valor, que no tienen régimen bibliotecario alguno y se hallan perdidas completamente para el uso. Entre tanto, se fundan universidades y centros educativos sin bibliotecas... Esta mala coordinación tienen lugar no sólo entre los centros de documentación y las bibliotecas entre sí, sino entre los organismos titulares a los cuales éstos están adscritos, y que incluso no dan a dichos centros el régimen autonómico que necesitan para poder establecer la cooperación o colaboración necesaria. En ocasiones, no es que no exista coordinación, o que sea mala, se trata de algo más delicado, como es la indiferencia o el desprecio recíproco.

La ausencia de formación de los usuarios es la pieza final de estas deficiencias y desconexiones. En efecto, constituye éste uno de los aspectos donde más se resiente el apenas incoado sistema de información científica. Pese a los adelantos que la pedagogía contemporánea ha aportado para la mejora de los métodos de enseñanza, como son las innovaciones sobre el activismo, el autoaprendizaje, la individualización, etcétera, que se pueden practicar en el aula con el manejo y dominio de la documentación, se ha avanzado relativamente poco. Pedagogos y documentalistas no han conseguido ser oídos en los compartimientos estancos de las disciplinas docentes en ninguno de los niveles de la enseñanza, salvo en raras excepciones, como es la enseñanza de la literatura y de la filosofía, en las que se practica cada día más la lectura y estudio de textos, si bien no corresponden exactamente a la enseñanza de las técnicas bibliográficas y de información. Al mismo tiempo, se argumenta que no se puede implantar una nueva asignatura en los ya recargados planes de estudio. Por otra parte, los profesores de cada materia desconocen, por lo general, el mundo de la biblioteconomía y la documentación, porque no han recibido, a su vez, formación al respecto. Difícilmente podrán por ello enseñarlas. El hecho lamentable es que los universitarios llegan a las aulas y salen de ellas sin una mínima base en este aspecto. El penoso camino que les aguarda en su adaptación al medio profesional, sea del tipo que sea, es de todos conocido, en la cada día más manifiesta Sociedad de la Información.

En la falta de instrucción del usuario de la información inciden numerosos problemas de índole pedagógica y epistemológica, a la vez que las relaciones conocimiento-sociedad que enmarcan todo el cuadro metodológico de esa enseñanza. El primero y más elemental es el hecho de que no se enseñan las técnicas bibliográficas y documentales más convencionales en ningún nivel. Y como no se enseñan, tampoco puede exigirse en los cuestionarios de oposiciones de los diversos niveles del profesorado. Es inconcebible incluso que catedráticos, investigadores y docentes de todos los niveles "carezcan de esta preparación" (la suplen enojosa y tardíamente con cierto autodidactismo). Pero en otros sectores y en los de la enseñanza escolar y universitaria se agrava sensiblemente su eficacia al escamotear al alumno esta simple y sencilla metodología. Con la particularidad de que esta gravísima carencia didáctica se está agudizando en la actual sociedad, debido al incremento cuantitativo y cualitativo de la tecnología de la información. Esta tecnología no es sólo un mero auxiliar cualificado de todas las tareas de aprendizaje, especialmente en el ámbito del estudio independiente, en equipo, y en general, extraescolar, sino que además, social, técnica y profesionalmente dicha tecnología es un eje o canal que define al nuevo ambiente y a la forma de integrarse en él.

Restan muchos otros aspectos por tratar, como el del partidismo en la información científica (también aquí tenemos bandos para todos los gustos). En ocasiones, encubiertos eufemísticamente bajo la expresión de escuelas científicas, tratan y difunden informaciones científicas no coincidentes. Muchas de las estadísticas elaboradas en España no gozan de credibilidad en muchos departamentos o sectores universitarios, pese a que son un instrumento de estudio primario y fundamental. Este problema, que debiera estar completamente resuelto a estas alturas de desarrollo científico, se ha reflejado clamorosamente en los dos últimos debates políticos celebrados en el parlamento sobre el "Estado de la nación", en los que hemos contemplado con perplejidad la exposición de cifras y porcentajes macroeconómicos muy dispares, citando "fuentes rigurosas y científicas". Si en la confección de estadísticas encontramos ya reticencias y escepticismos, qué no pasará con otra clase de información menos cuantificada y medible. Y esto está justificado ya a simple vista: en las publicaciones del INE, por ejemplo, se mantienen con frecuencia cifras iguales de un año a otros en los mismos conceptos... pese a las mejoras de los últimos tiempos. En algunas ocasiones las estadísticas llegan con retrasos que las hacen inservibles, convirtiéndolas en auténticos cementerios de números...

Crear un clima

Es primordial que todos los que trabajan en actividades económicas, científicas, educativas, sociales, etcétera estén motivados y sean conscientes de la necesidad de acceder permanentemente a la información, o lo que es lo mismo, hace falta:

1º) Suscitar actitudes positivas hacia el fenómeno creciente de la información profesional y técnica.

2º) Conseguir que todos se persuadan de la necesidad

de aprender a lo largo de toda la vida, y que ello entraña aprender a manejar las nuevas técnicas de comunicar los nuevos conocimientos, es decir, las ciencias y técnicas de la información.

3º) Promover el interés hacia la formación continua en las actividades de información y documentación desarrolladas por las bibliotecas, centros de documentación, bancos de datos, etcétera.

4º) Desarrollar la mentalidad de participación y colaboración con los organismos y centros de documentación e información, para facilitarles un mejor conocimiento de sus necesidades.

Ahora bien, estas metas se conseguirán verdaderamente cuando se avance en todos los frentes de forma integral y armónica. No se puede partir del supuesto que se puede lograr ese clima, que es lo primero, en función exclusiva de una buena campaña de imagen. Aunque esto no quiere decir que no deban hacerse estas campañas o promociones. Si no se crece en todos los campos y de forma homogénea, a medio plazo se fracasa. Estas metas, como objetivos de conducta y de hábitos profundos de la personas, no se imponen por decretos, sino por costumbre, por la vida. Sólo se desarrollan de forma escalonada, paulatina, por evolución. No hay "revolución posible". En este terreno, los pasos pequeños son pasos de gigante. Lo que se trata de ver y evaluar es por dónde deben de ir y si en efecto se producen pequeños deslizamientos. Esto es, si se avanza, si se progresa bien. Este plan articulado en fases mínimas, pero operativas, será viable y, a la larga, revolucionario.

Para lograr este clima generalizado y positivo, que cure de la incluso mala imagen aún vigente, hay, pues, que empezar ya preparando el terreno y asimilando poco a poco esta revolución de la documentación que se nos viene encima. En primer lugar, habría que coordinar los recursos con los que ya contamos, empezando por institucionalizar las enseñanzas de biblioteconomía y documentación también a nivel de licenciatura, que además de preparar al personal necesario para estar al frente de bibliotecas y centros de documentación, prepare para investigar los comportamientos y necesidades de los usuarios.

Paralelamente, y de forma progresiva, habría que ir realizando experiencias de enseñanza de la información científica y técnica en las escuelas, institutos y universidades. Una vez evaluadas de acuerdo con sus resultados, podrían servir para implantarla en todos los niveles.

Para crear una adecuada imagen en la opinión pública del valor social de la información (fosilizada en su dimensión periodística) y de su repercusión en el desarrollo económico y político de las sociedades industriales, habrá que actuar antes sobre agentes multiplicadores como el profesorado, la prensa, los sindicatos, las asociaciones y los colegios profesionales, para que difundan una nueva imagen y mejoren la calidad de la "información sobre la información".

Al mismo tiempo, hay que lograr que las instituciones de documentación actúen como animadoras de sus respectivos usuarios, mediante su conversión en gestores de la información que necesitan, abandonando la función pasiva, de ser meros depositarios de documentos y referencias. ■

A ellas les correspondería también estimular a los usuarios a rellenar cuestionarios relativos a los diversos aspectos de sus necesidades, problemas y dudas. Este adecuado clima debe en concreto crearse a través de programas especiales que permitan a los usuarios realizar visitas didácticas, debidamente organizada y evaluadas, a los centros bibliotecarios y documentales que se les asigne para el cumplimiento de su trabajo, ya sea de tipo educativo o productivo. Estos programas podrían ser reforzados con lo siguiente:

- Organización de campañas de imagen (publicidad de calidad) de carácter institucional de la información, en sus tres aspectos básicos:

- Como derecho y deber (a tenerla y transmitirla)

- Como fuente de riqueza

- Y sobre cómo producirla, tratarla y usarla.

- Publicación de revistas, boletines, guías, catálogos, etcétera de investigación y divulgación sobre actividades y servicios de documentación, a nivel central, por sectores y por centros, según las necesidades.

- Organización de exposiciones de tecnología de la información y de la documentación, aisladas o con ocasión, por ejemplo, de Ferias del Libro, etcétera.

- Organización de concursos entre bibliotecas y centros de documentación y en radiotelevisión para escolares.

- Organización de ciclos de conferencias, charlas, mesas redondas, etcétera para los agentes multiplicadores dando a conocer las últimas prestaciones tecnológicas de los servicios de información.

- Organización de un curso anual para periodistas y publicistas sobre los servicios de documentación e información.

- Utilización en mayor medida de las telecomunicaciones convencionales y las más sofisticadas (correo y telemática, pasando por teléfono, télex, radio, etcétera) en la transmisión de datos, textos y otros contenidos documentales.

- Diseño de programas gratuitos a impartir en los centros de estudio y de trabajo para ayudar a los usuarios a definir sus necesidades de información.

- Realización de películas didácticas y otras audiovisuales para su proyección en cines, videos y televisión, sobre cómo se usa una biblioteca y otros temas semejantes.

- Y de forma especial, programación en la escuela y bachillerato de diversos tipos de actividades didácticas relacionadas con la información y que contribuyan a un mejor rendimiento en el aprendizaje.

A modo de resumen

En resumen, hay que redefinir la información como bien social prioritario en la economía y en el desarrollo y regular su obligada difusión con la protección y amparo jurídico-administrativo que ahora no tienen, institucionalizando las diversas competencias profesionales y académicas que de este nuevo fenómeno se derivan. Asimismo, es indispensable que se incluyan las técnicas de trabajo intelectual y la metodología bibliotecaria y documental entre las materias obligatorias para la obtención de títulos medios y universitarios. La falta de imagen que la actividad de información científica tiene relegada al cuidado de unos cultivadores de técnicas y metodologías abstractas ha de cubrirse ofreciendo a los usuarios nuevos perfiles (de utilidad, de pertinencia, etcétera). Estamos ante un círculo vicioso, que hay que asumir: sin sensibi-

lización los usuarios de la información y documentación no serán nunca verdaderos usuarios, pero la sensibilización no será eficaz sin saber bien qué piensan y qué necesitan éstos. La imagen que debe transmitirse es que los servicios de información son necesarios, o más concretamente conseguir que los usuarios a sensibilizar capten que necesitan de los servicios de información. Como palancas complementarias para fomentar este clima favorable y sobre todo para ayudar a instalarlo materialmente, convendría establecer incentivos a las actividades y el uso de la información, como desgravaciones fiscales y otros "atractivos" materiales.

Un factor importante a tener en cuenta es el de diferenciar los supuestos destinatarios a sensibilizar: 1º) centros de enseñanza superior; 2º) centros de investigación; 3º) la gran industria; 4º) asociaciones de asesoramiento técnico y de servicios (aquí pueden incluirse algunas unidades de élite de la propia Administración); y 5º) otros; como los centros profesionales pequeños, pero cualificados.

La falta de imagen de los centros y servicios de información ya existentes ha contribuido a que los usuarios no tengan el más elemental contacto con ellos. No deja de ser cierto que esta carencia es también resultante indirecta de la poca necesidad de puesta al día que por lo general demandan los usuarios y el sistema cultural, científico y productivo. Este círculo vicioso debe romperse con la simple mejora de la oferta de recursos, pero también con acciones de sensibilización y concienciación como han hecho países como Francia, República Federal Alemana y Gran Bretaña. Estos países se han servido del potencial de las nuevas tecnologías para promover apropiadas actitudes y aptitudes hacia la información. Gracias a las poco costosas prestaciones microelectrónicas y a sus diversos atractivos, estas campañas han resultado altamente rentables.

Una consideración final a tener en cuenta es que cualquier promoción de la información científica y técnica debe subordinarse a los planteamientos científicos y tecnológicos generales. El nuevo marco de la Ley de la Ciencia parece que comienza por centralizar unas cosas y descentralizar otras: las de tipo administrativo y orientativo, por un lado, y las ejecutivas y propiamente científicas, por otro. La coordinación de las líneas directrices de investigación básica y aplicada no puede llevarse a cabo si no existe una administración centralizada, pero si no hay autonomía en la materialización de los proyectos no habrá ciencia de punta y en vanguardia que impacte verdaderamente a la sociedad y a sus centros de decisión. La administración de la ciencia debe separarse de la ciencia misma, salvo en el punto clave de las prioridades y de la política general del Estado. De cómo se armonice centralismo y pluralismo, sea territorial o de otra índole, depende la solidez del sistema científico que hace falta consolidar previamente al de la información científica.

Es reconfortante que las líneas trazadas en el proyecto de la Ley de la Ciencia pretendan atajar esta inadmisibles descoordinación. Es hora de acabar de una vez por todas con la secular postración científica española que se pierde en el tiempo, como nos sugiere lo que escribió el médico Juan de Cabriada en su carta filosófica, médico-chymica, en 1667: "...que es lastimosa y vergonzosa cosa que, como si fuéramos indios, hayamos de ser los últimos en recibir las noticias y luces públicas que están esparcidas por Europa". ■

Todas las personas a quienes se les pidió unas líneas han respondido con fervor, emoción y agrado. Nadie se ha inhibido, tal era el grado de entusiasmo que contagiaba Paco Bernal. Entusiasmo, precisamente, es la palabra que mejor expresaba su talante profesional y

humano, y la que se repite con más frecuencia en estos textos. La palabra tiene una raíz griega que quiere decir "estar inspirado por los dioses". ¿Cabe mejor definición para una vida arrancada en su mejor momento? Gracias a todos los que testimonian así su memoria.

TESTIMONIOS DE UN ENTUSIASMO

QUEBRADIZO PERO FIRME

El amigo Bernal ya no está entre nosotros. Los que hemos conocido tarde a Francisco Javier nos quedamos con su imagen fugaz, un tanto quebradiza pero firme, insistente, reiterativa, propia de los que saben que defienden una causa justa. Porque causa y justa ha sido y es la edición de la revista Educación y Biblioteca y el conjunto de actividades y proyectos que la envuelven. Causa y origen de propuestas renovadoras para fomentar la lectura entre los escolares. Justa pretensión la de ilusionar al profesorado en una tarea tan importante como difícil. Francisco, además, ha instado a todos los que tienen alguna responsabilidad en el ámbito educativo de este país a apoyar iniciativas, a secundar propuestas, a montar campañas de fomento lector. Desde Valencia recordamos con afecto su amabilidad y su competencia, sus visitas y sus presencias, de forma especial las jornadas que, el pasado curso, tuvieron lugar en la E. U. del Profesorado. Por respeto a tu memoria, Paco, tu proyecto debe continuar.

MARC A. ADELL I CUEVA. *Inspector Tècnic d'Educació Valencia*

UN TRABAJO INMENSO

La trágica muerte de Francisco Javier Bernal significa la pérdida de una figura fundamental para las bibliotecas escolares españolas. A su sólida formación se unía una gran capacidad de trabajo, que supo poner de manifiesto durante el tiempo que fue presidente de la Asociación Educación y Bibliotecas. Con la creación de la Asociación logró poner en contacto a cuantas personas estaban interesadas en fomentar la presencia de la biblioteca en la escuela, participó en múltiples actividades, con objeto de transmitir sus ideas en torno al tema y contribuyó a que las instituciones, con competencias en el ámbito educativo y bibliotecario, empezaran a concienciarse de la importancia de la biblioteca escolar. El trabajo por él realizado ha sido inmenso, pero aún queda mucho por hacer. Por ello, la mejor forma de recordarlo, quienes hemos tenido la suerte de conocerle, es continuar el camino por él iniciado y al que dedicó tantas horas de su vida.

FEDERICO ARREBOLA GARCÍA. *Director Adjunto de la Biblioteca de Psicología y Ciencias de la Educación. Universidad de Málaga.*

COMPARTIA LA INFORMACION

Pocos días antes de Navidad, Paco Bernal se despidió de los participantes a las sesiones del 5º Salón do Libro Infantil e Xvenil de La Coruña. Era la última vez que nos veíamos: a los pocos días supe que había muerto. La nuestra era una amistad profesional, creada a lo largo de tantos seminarios y congresos dedicados a promocionar la biblioteca escolar. Su enorme entusiasmo contagiaba a todos y, mientras daba a conocer la Asociación y la Revista por él impulsadas, atendía a consultas y preguntaba por todas las experiencias que se iniciaban en este ámbito. Sabía de todo y de todos y, cosa no muy frecuente, compartía la información. No llegué a saber qué razón le llevó a interesarse por la biblioteca escolar, poco valorada y con nula proyección. Sólo sé que en este campo había, y hay todavía mucho por hacer, que requiere esfuerzo y dedicación y genera poco lucimiento. Quizás fue precisamente por ello que Paco Bernal trabajó tanto por y para la biblioteca escolar.

MONICA BARO. *Profesora de la E. U. de Biblioteconomía i Documentació J. Rubió i Balaguer de Barcelona*

REUNIR LA CULTURA DEL MUNDO

Desde lo más profundo de su ser, fue pedagogo y bibliotecario. Amó los libros y los seres humanos. Quiso reunir toda la cultura del mundo, para ofrecérsela a quien la supiese amar. Con amigos, organizó un archivo de prensa que sorprendería a muchos periódicos; con amigos, fundó la Asociación de Amigos de las Bibliotecas (no podía llamarse de otro modo), que hubiera podido convertirse en un Ministerio del Libro; con amigos lanzó Educación y Biblioteca. Mientras los políticos hablaban, él hizo. Dió, sin pedir. Nos encandiló con sus proyectos. Muchos le quisimos. A través de él, Dios nos sonrió.

JOSÉ ANTONIO BENITO LOBO. *Catedrático de Lengua y Literatura*

CONTINUAR SU OBRA

Desde que se creó ASEABI (Asociación Española de Amigos de las Bibliotecas) en 1977, bajo la dirección de D. Javier Lasso de la Vega y Francisco Javier Bernal como secretario, éste fue un trabajador infatigable y entusiasta de las Bibliotecas, y no cesó en su tarea y en su empeño de la creación de Bibliotecas en España. Como editor-director de la Revista Educación y Biblioteca, tan útil por su documentación, nuestro amigo Bernal continuó en la brecha, con todos sus conocimientos y su ilusión. En esta hora triste de su fallecimiento prematuro, lo que más le gustaría a él es que continuásemos su obra en pro de las Bibliotecas y su difusión.

CARMEN BRAVO VILLASANTE. *Escritora e investigadora de Literatura Infantil*

APORTABA SOLUCIONES

Hay personas que tienen las cosas muy claras: saben lo que quieren y conocen la manera de conseguirlo. Una de estas personas era Francisco Javier Bernal: quería que el hábito lector se extendiera entre toda la población y tenía muchas ideas para llevar ese deseo a la práctica. Los que teníamos sus mismas ilusiones solíamos encontrarlos con él en las reuniones profesionales que tratan estos temas. Siempre participaba en los coloquios, aportaba soluciones, insistía una y otra vez en la importancia de relacionar la educación con las bibliotecas -una de sus últimas obsesiones-, polemizaba con los conferenciantes... Siempre se hacía notar. A veces teníamos la misma visión sobre los asuntos profesionales, otras no tanto, pero siempre había que aplaudir su tesón y su fuerza. Trabajar por la lectura pública en la España actual es difícil. No es un tema de moda, y cuesta mucho tirar hacia adelante. No somos demasiados los cabezotas que estamos empeñados en ello. No sobran ideas, ni ganas, ni entusiasmo. Por eso la pérdida de Francisco Javier Bernal es tan triste. Se nos ha ido alguien necesario. No hay consuelo posible.

MARIA NIEVES CALVO ALONSO-CORTÉS. *Seminario de Literatura Infantil y Juvenil. Guadalajara*

A PACO BERNAL, PROFESOR Y AMIGO

La primera vez que vi a F. Javier Bernal fue en la Facultad de Ciencias de la Información de Madrid. Él era profesor. Yo formaba parte de un variopinto grupo de estudiantes un tanto desesperanzados ante las perspectivas de futuro que nos esperaban. El profesor Bernal supo ofrecernos nuevos horizontes profesionales a través de su vocación por la Documentación y la Biblioteconomía. Su temperamento exhaustivo y su capacidad de trabajo consiguió que muchos de nosotros nos marcáramos nuevas metas que hasta entonces nos eran desconocidas. La última vez que lo vi, no hace mucho, fue en una comida de prensa organizada por el Colegio Profesional de la Educación. Él entonces fue mi invitado y yo la anfitriona. Y en todos estos años nunca eché de menos su apoyo en la difícil tarea de ser un buen periodista. Se ha hablado mucho y se hablará de un F.J. Bernal inspirador del afianzamiento y potenciación de las Bibliotecas escolares en nuestro país. Es indiscutible su aportación al respecto. Pero no podemos olvidar el gran "comunicólogo" que existía dentro de él. Y es que al fin y al cabo ambas disciplinas, Biblioteconomía y Ciencias de la Información están indisolublemente unidas. La labor informativa de un periodista sería, sin duda, más completa y efectiva si el uso de la documentación fuera más común en las mesas de las redacciones. Gracias Paco, gracias profesor, por la huella que has dejado en tantos de nosotros.

AURORA CAMPUZANO. *Subdirectora del Boletín del Ilustre Colegio de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias. Colegio Profesional de la Educación*

BUENO Y GENEROSO

Es muy difícil escribir sobre alguien que se ha ido tan bruscamente de nuestras vidas, ya que Paco y su amor hacia las bibliotecas escolares era algo que teníamos con nosotros hasta hace muy poco tiempo. Paco Bernal fue un hombre bueno y generoso que dedicó muchas horas de su vida profesional al desarrollo de las bibliotecas escolares en nuestro país. Por ello, el profesorado de Biblioteconomía y Documentación le debemos muchas cosas gratas, ya que su trabajo y dedicación al mundo documental ha sido muy abundante. Me gustaría concluir estas líneas subrayando el gran cariño y respeto que tenía y tendrá siempre a su persona el profesorado de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid.

MERCEDES CARIDAD. *Catedrática - Directora de la E. U. de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid*

PASION DOCTRINAL

Hablo de F. Javier Bernal apoyado en algunas impresiones, las que me han producido sus trabajos, y en un puñado de recuerdos, los que me deja mi prolongado trato con él. Si quiero concretar en cuatro palabras el papel que ha desempeñado en el mundo de las bibliotecas de España, diré que su tarea me ha parecido siempre llena del fervor del neófito. Era la impresión que producían sus impetuosas intervenciones en reuniones profesionales a quienes navegábamos en el viejo y sólido barco de los cuerpos bibliotecarios estatales. Pero Bernal y sus inquietudes eran un exponente, acaso un adelantado, de una manera de ver las bibliotecas con una cierta pasión doctrinal, acaso con un exceso de sentido teórico que le venía del magisterio de J. Lasso de la Vega y que se manifestaría en su trabajo -arrancaba la década decisiva de los 80- sobre el préstamo por correo. En el campo de las bibliotecas y el mundo de la enseñanza, su revista Educación y biblioteca constituye una aventura singular e inapreciable. Bernal me contaba en sus últimos días lo que ya sospechaba: cómo mantenerse vivo en una aventura es casi un milagro. En los ojos de Bernal vi siempre hacia mí la devoción hacia quien consideraba un "maestro". Su mirada generosa me bastaba, claro está, para engañarme a mí mismo y sentirme complacido. Su mirada generosa y su inquietante y activa curiosidad me hacen ahora abrir para él la puerta del cariño más dolorido. En un mundo bibliotecario como el nuestro, ya maravillosamente plural, Bernal tenía un lugar conseguido. Otros puestos, que se le resistían, hubieran terminado por abrirsele. Mientras tanto, tan temprano, se le abría la puerta de la información definitiva.

MANUEL CARRION GUTIEZ. *Director de la Hemeroteca Nacional*

NO MEDÍA SU ESFUERZO

Recordar a Francisco Bernal significa, para quien le conoció, compartir sus preocupaciones y su trabajo, tener vivamente grabada la imagen de una persona que no medía su esfuerzo y dedicación: le dominaba su intento de promover la Documentación educativa con sentido y operatividad. Estoy seguro de que ese propósito y esa actitud nadie se los discutirá como significativos, ni siquiera como primordiales, en su forma de entender su profesión, asumida con hondura difícilmente igualable. Pero séame permitido subrayar la fuerza, casi increíble, con que en situaciones de cansancio y aún de enorme dificultad, encontraba la manera de responder a problemas humanos en la línea de su propia tarea documental y educativa. Si el mismo quehacer nos ocupa, resulta imposible no recordarle.

*JAIME CASTAÑÉ CASELLAS. Profesor de la Universidad Complutense.
Coordinador del Curso de Documentación Pedagógica*

APASIONANTE Y VITAL

Conocí a Francisco Javier a finales de los años 70, con motivo de mi incorporación a la Junta Directiva de la lamentablemente desaparecida Asociación de Amigos de las Bibliotecas y desde aquel mismo momento me impresionó su ilusionada y generosa entrega a la apasionante y vital tarea de contribuir al perfeccionamiento de nuestro raquítico sistema bibliotecario. Posteriormente, al fundar en el año 1986 la Asociación Educación y Bibliotecas, he tenido ocasión de conocer y compartir sus cuitas y afanes por contribuir al hermanamiento de las funciones docente y bibliotecaria en beneficio de los estratos más jóvenes de nuestra sociedad, como el mejor reflejo y proyección de su vocación y personalidad. Hermosa tarea que ahora la cruda realidad de su trágica muerte, que todos los hombres de libro lamentamos profundamente, no le va a permitir culminar, puesto que se hallaba en vías de consolidación a pesar de las escasas o casi nulas ayudas recibidas. Confío, por tanto, en que sus colaboradores la puedan continuar, en bien de la sociedad española, de la misma manera que estoy seguro de que el bueno de Francisco Javier estará ya en el cielo iniciando los preparativos para la organización de una red de bibliotecas celestiales, que, como la nuestra, probablemente también debe ser deficitaria.

*FERNANDO CENDAN PAZOS. Jefe de Ferias y Exposiciones.
Centro del Libro y de la Lectura. Ministerio de Cultura*

VALÍA INTELECTUAL Y DOTES HUMANAS

Tuve el placer, durante dos intensos años de actividad común, de tratar al profesor Bernal Cruz. En estrecha colaboración con él escribí el Curso de documentación del que los dos somos coautores y con este motivo pude apreciar de cerca su valía intelectual y las dotes humanas que adornaban su rica personalidad. Con su trágica muerte hemos perdido muchos a un amigo leal; y el mundo de la biblioteca y de la documentación, en el que él ocupó merecidamente un destacado lugar, se verá muy afectado con su ausencia definitiva. Para cuantos le quisimos y le admiramos perdurará siempre su recuerdo. El dolor se queda con nosotros el habrá ganado, sin duda, el descanso y sobre todo la paz.

ROBERTO COLL VINENT. Documentalista

ASEABI: el comienzo de todo

Francisco Javier Bernal, Javier, cuando yo lo conocí, allá hacia mediados de los años 70. Un muchacho joven, lleno de entusiasmo y con una gran fe en la empresa que se intentaba comenzar. Don Javier, don Javier Lasso de la Vega, maestro de muchos y buen amigo, estaba preocupado por el poco interés que mostraban los españoles por las bibliotecas. Para remediarlo decidió fundar una sociedad que intentase promocionar, difundir y promover las bibliotecas en la sociedad. Se llamó ASEABI -Asociación Española de Amigos de las Bibliotecas-. Desde el primer momento Don Javier recurrió a uno de sus mejores y más fieles alumnos, su tocayo Javier Bernal. Bernal prefería ser llamado Francisco, o simplemente Paco. He aquí uno de los rasgos importantes del carácter de Paco Bernal. Era tolerante y flexible en cosas de menor importancia; no en asuntos que consideraba fundamentales. Recuerdo un día que comentábamos la actuación de ASEABI, con qué tesón insistía en su proyección hacia las escuelas... ¡Ya entonces, hace casi 20 años! Era constante y fiel en su trabajo y en la defensa de sus ideas y un amigo incondicional en cualquier circunstancia. Cuando ASEABI empezó a declinar, algunos entusiastas de los primeros momentos se fueron retirando poco a poco. Bernal continuó al lado de Don Javier, hizo suya la causa y... afrontó con él los riesgos de todos conocidos. No hemos perdido sólo un compañero y un amigo, hemos perdido un paladín, entusiasta, tenaz y enamorado de las bibliotecas y su misión en la sociedad y en las escuelas.

EMILIA CURRAS. Documentalista - Profesora de la Univ. Autónoma de Madrid

SIN HORARIO NI LIMITES

Pocas personas se han ocupado de la situación de las bibliotecas escolares en nuestro país. Muchas menos lo han hecho de una forma efectiva; y el resultado de ello es la situación en la que se encuentran actualmente. Prácticamente ninguna se ha trazado como objetivo dignificar su situación, como lo hizo Paco Bernal: sin horario, sin límite de aspiraciones, tozudo, identificando sus intereses personales con los profesionales, hasta el punto de arriesgar su economía privada. La Asociación Educación y Bibliotecas, el Programa Biblioteca-Centro de Documentación Escolar, su labor docente y, sobre todo, la revista Educación y Biblioteca, son algunas de las huellas que nos quedan de su trabajo. Con el nuestro, contribuiremos a que no sea vano aquello de "medulas que han gloriosamente ardido / su cuerpo dejará, no su cuidado".

*LAURA COBOS/MELQUÍADES ALVAREZ. Responsables del Programa
Hipatía de Bibliotecas Escolares en Canarias*

OBSESIÓN PROFESIONAL

Ante todo debo decir que desde que en el primer número de su revista, ya hablaba de mi admirado colega Javier Lasso de la Vega, subrayando su pionaje en la difícil labor de las bibliotecas escolares, sabía que la revista Educación y Biblioteca sería más que una revista y que llegaría a promover la utopía que tanto los maestros como los bibliotecarios anhelábamos ver convertida en realidad. A través de su publicación y también de forma personal, acudiendo a jornadas de bibliotecarios -en Jaén nos vimos por última vez-, simposium sobre animación de la lectura, encuentros con maestros concienciados de la importancia de tener biblioteca escolar en sus colegios, y con especialistas sobre literatura infantil, Francisco J. Bernal multiplicaba su ya múltiple personalidad de pedagogo, periodista y bibliotecario. Una visión concienzuda de los números de Educación y Biblioteca, con números monográficos destinados a comunidades autónomas: Murcia, Cataluña y Valencia -acogió con entusiasmo mi idea de dedicar uno a las Islas Baleares- nos revela la gran obsesión profesional de Francisco J. Bernal para las bibliotecas escolares. Como autora de manuales sobre su organización, he sido invitada muchas veces a hablar con maestros sobre su realización, y siempre he descubierto a los enseñantes que leían la revista más batalladora para conseguir el slogan: "Ni una escuela sin biblioteca escolar". Francisco J. Bernal sabía provocar el deseo y facilitarles la realización. ¡Que Dios se lo pague!

AURORA DÍAZ PLAJA. *Bibliotecaria y especialista en Literatura Infantil*

LUCHAR SIEMPRE POR LA BIBLIOTECA

Difícil ser objetivos al valorar una personalidad como la de Francisco J. Bernal Cruz, cuando aún no creemos posible que no esté con nosotros ultimando los detalles de un proyecto o explicándonos las posibilidades entrevistas en un cambio en la actitud de la Administración hacia la realidad de las bibliotecas en nuestro país. Sólo quiero destacar ahora, junto a su cordialidad en el trato que servía para allanar inconvenientes, su entusiasmo, su constancia y su convicción en luchar siempre por la existencia y el reconocimiento de la biblioteca como indispensable elemento educativo. No menos difícil es sintetizar ahora la contribución que ha supuesto la tarea a la que Francisco Javier entregó sus mejores esfuerzos. Esta revista y las actividades realizadas desde la Asociación Educación y Bibliotecas son la mejor prueba de que había iniciado un buen y largo camino para conseguir el necesario papel social y cultural de la biblioteca. Su continuidad será posible si todos los que trabajaron con él y aquellos otros que compartimos sus ilusiones y sus esperanzas en favor de las bibliotecas podamos contar con esa misma energía y entrega que ponía Francisco en sus proyectos.

JAIME GARCIA PADRINO. *Profesor de la E. U. del Profesorado de EGB "Pablo Montesinos". Especialista en literatura infantil*

DEUDA DE LOS BIBLIOTECARIOS

Hace algunos días, leyendo el periódico, me sorprendió la triste noticia de la muerte de Francisco Javier Bernal, fundador de la ya extinta ASEABI y director de la revista Educación y Biblioteca. Quisiera transmitir desde este medio, al que tantos esfuerzos dedicó, mi más profundo pesar por lo que es, sin ninguna duda, una pérdida irreparable. Al margen de los encuentros cordiales, del recuerdo de su honradez y lealtad, en nuestra colaboración profesional encontré en Francisco Javier un destacado y entusiasta luchador en favor de las bibliotecas y su necesaria vinculación con la enseñanza. Deseo destacar la deuda que todos los bibliotecarios tenemos con su persona y su empeño profesional y, al mismo tiempo, animar, como muestra de sincero homenaje hacia él y su labor, a continuar con ese gran proyecto de una revista, hoy en día, gracias a su tesón, una realidad grata y consolidada.

ALICIA GIRON. *Ex-Directora de la Biblioteca Nacional*

UN CORREDOR DE FONDO

Conoci a F. J. Bernal en el encuentro Hispano-Británico de Bibliotecas Escolares. Creo que todos los allí asistentes advertimos el enorme y justo entusiasmo que ponía en su proyecto de funcionamiento de la biblioteca escolar. Acababa de nacer Educación y Biblioteca, y ante nuestra sorpresa la revista venía a cubrir un espacio inexplicablemente vacío hasta ese momento. La revista ha ido haciéndose poco a poco un lugar propio en el exiguo mundo de las bibliotecas escolares. En este tiempo sé que ha habido grandes dificultades, pero el proyecto de Bernal ha sobrevivido y continuará a pesar de la indiferencia de los responsables porque es valioso en sí mismo y porque Bernal apuntaba adecuadamente. Hoy le recuerdo entrañablemente como un solitario y entusiasta corredor de fondo.

M^a JOSÉ IZQUIERDO. *Coordinadora del Módulo de Biblioteconomía del I. B. San Isidro. Madrid*

TRABAJO, ENTUSIASMO Y UTOPIA

Tres palabras que resumen la relación que, en el poco tiempo que lo conocí, percibi entre Paco y las bibliotecas. Trabajo para diseñar planes de educación, para pelearlos en despachos casi siempre poco receptivos, para aunar esfuerzos ilusionando a hombres y mujeres en equipos de trabajo capaces de llevar mes a mes a escuelas y bibliotecas un instrumento eficaz de información, reflexión e intercambio. Entusiasmo para contagiar ilusión en una tarea dura y casi siempre poco gratificante a todo aquel que se cruzara en su camino en jornadas, cursos, conferencias o presentaciones. Utopía para mantener vivo un objetivo demasiado lejano: un país, el nuestro, sembrado de bibliotecas focos de cultura, de formación, de libertad.

Que su recuerdo mantenga viva esa utopía en todos nosotros.

JESÚS MIRANDA. *Equipo de Bibliotecas y Animación a la lectura de Zaragoza*

HA MUERTO UN AMIGO

La muerte de Francisco Javier Bernal (Paco, como gustaba que le llamaran) ha supuesto, esencialmente, la desaparición de un hombre bueno. Conoció a Paco hace algún tiempo y su dinamismo, su entusiasmo, su entrega al mundo de las Bibliotecas y de la Enseñanza y su capacidad de trabajo, a pesar de las escasas ayudas que recibía, le hacían una persona que cautivaba a todo aquel que se le acercaba. Desde el primer instante sabía transmitir su vitalidad por la labor que estaba llevando a cabo a través de la Asociación Educación y Bibliotecas, de la que era su fundador, contagiando su entusiasmo a colaboradores y amigos. Asimismo, su generosidad en el esfuerzo le hacía participar en cuantos actos era reclamado, a pesar de sus múltiples obligaciones. Ese esfuerzo y esa generosidad se han visto truncados en un mal día, en una carretera cualquiera. Tanto el mundo de las Bibliotecas como de la Enseñanza, en definitiva de la cultura, han perdido un gran hombre, dejando un vacío difícil de cubrir. Con el recuerdo vivo de tu vitalidad en la labor desempeñada y del trabajo bien hecho, ¡descansa en paz, Paco!

MARÍA JOSÉ JEREZ AMADOR DE LOS RÍOS. Directora del Centro de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Cultura

UN TESTIGO A RECOGER

Recibo una llamada de Madrid que me pone al corriente del fallecimiento de Francisco J. Bernal en accidente de tráfico. Inmediatamente me vino al recuerdo aquel seminario hispano-británico de bibliotecas escolares donde conocí a Bernal. Eran días de profundo entusiasmo para el amigo Francisco, ya que en aquellas fechas presentaba su reciente creación: la asociación Educación y Bibliotecas. Recuerdo las charlas que compartimos con Blanca Calvo, Mari Carmen Sans y tantos otros compañeros. El lógico desánimo por las sempiternas e idénticas conclusiones de cada una, y ya van tantas..., de las jornadas, seminarios, que reúnen docentes y bibliotecarios para analizar la situación de las bibliotecas escolares. Pero lo que de verdad recuerdo fue la última conversación que en las escaleras del metro de Cibeles mantuvimos Francisco y yo. Segundos después de la desilusión antes mencionada, ya estaba comprometiéndome en nuevos proyectos para seguir reivindicando las bibliotecas escolares, me estaba encargando la difusión de Educación y Biblioteca en Galicia y estudiar la colaboración entre nuestras asociaciones. Así era Francisco. Además de su labor como docente en la Escuela Universitaria de Biblioteconomía de Murcia y su activa labor en la vida asociacionista de los implicados en este sector, todo aquel que tenga en sus manos un ejemplar de esta revista sobradamente lo sabe. Deja tras de sí un testigo que muchos de nosotros, y muchos otros, gustosos y comprometidos recogemos. El 19 de diciembre pasado perdimos un amigo y gran compañero, pero su labor y obra será por muchos años el farol que nos acompañe y guíe en nuestra común lucha.

XOSE-LOIS LOIS NAVAZA. Bibliotecario I. Politécnico. Miembro de la Junta Gestora de la Asociación Bibliotecaria Galega

MI RECUERDO DE FRANCISCO JAVIER BERNAL

Empecé a tratar y a conocer más personalmente a Francisco Javier Bernal hace aproximadamente un año. Hasta ese momento yo había tenido un conocimiento indirecto de su persona y mucho más directo de su revista. La había leído en muchas ocasiones debido a la información que proporcionaba y me había sido muy útil para incorporar y madurar ideas en el proceso de elaboración del Libro Blanco sobre la Reforma Educativa, principalmente en los temas relativos a la calidad de la enseñanza, los materiales curriculares y las bibliotecas de aula. Me había llamado la atención por el rigor de sus informaciones y por el compromiso tan explícito en favor de las bibliotecas como factor enormemente condicionante de la mejora de la calidad de la enseñanza. Pero he de reconocer que tampoco le presté una especial atención. Hasta que un día hablé con Bernal por teléfono. Estaba muy enfadado. Por lo que me comentó estaba preparando un número monográfico sobre las bibliotecas, tenía que cerrarlo al día siguiente, quería incluir una entrevista a alguien del Ministerio y nadie le contestaba. No me extrañó mucho la respuesta evasiva porque las preguntas, que había presentado por escrito, eran del siguiente tenor: "¿Por qué cree Vd. que el MEC no ha hecho nada por las bibliotecas ni parece que tenga intención de hacerlo?". Me comprometí a responder a la mayoría de las preguntas esa misma tarde y quedamos en vernos la semana siguiente. En el primer encuentro que mantuvimos me pareció un hombre excepcional. Su pasión por las bibliotecas escolares, su fe en la labor que estaba desarrollando y su altruismo me parecieron sorprendentes. Me quedé impresionado por la energía y decisión que transmitía. Consiguió interesarme mucho más en su proyecto. Le animé a seguir, aunque era consciente que lo que más necesitaba no eran precisamente ánimos. Le planteé la posibilidad de establecer un convenio de colaboración para conseguir ampliar la información a los profesores y a la comunidad educativa sobre libros y bibliotecas en educación. Hemos intercambiado algunos borradores de convenio en estos meses. Me comentó no hace mucho que empezaba a vislumbrar el final de túnel para el desarrollo del proyecto en el que estaba poniendo toda su vida. Desgraciadamente no va a poder seguir dirigiéndolo directamente. Ojalá que su ejemplo personal y sus objetivos educativos sean un estímulo para todos los que trabajamos en el campo de la enseñanza.

ALVARO MARCHESI. Director General de Renovación Pedagógica (MEC)

QUE NADIE LO BORRE

Paco Bernal, alguien tiene que ir a esa trágica carretera a recoger del suelo los relevos de tus ilusiones y de tus afanes que has dejado caídos y que tantas veces me has contado cuando últimamente desgranábamos el proyecto de tu obra La información documental, que íbamos a editar en la "Biblioteca del Libro". Paco Bernal se queda en proyecto y no quiero que nadie lo borre, lo quite o lo saque de esa carpeta. Es algo más que te honra, junto a todas las realizaciones de tu vida que esparciste entre nosotros.

FERNANDO VALBUENA. Director de Acción Editorial de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez

PACO BERNAL Y LOS LIBROS

(...) Su batalla por el libro y las bibliotecas le obsesionaba, era como una pasión permanente que condicionaba su personalidad. Desde mi diminuta responsabilidad de Asesor del Ministerio de Educación y Ciencia, le apoyé y ayudé lo que pude, que no fue mucho. Él insistía, repetía su demanda de colaboración activa. Algunas reuniones en la Fundación Universitaria Española tuvieron igual inquietud y demanda de apoyo. (...) Al frente de la Asociación Educación y Bibliotecas, Paco llevó a cabo una labor encomiable, eficaz y tenaz por imponer a los demás su gran obsesión, los libros y la lectura. No soy yo el más indicado para hablar de los logros de la revista Educación y Biblioteca, enormemente difundida en nuestro país. En 1990, siendo yo Director del CEMIP, de nuevo Paco Bernal me asediaba con su "pasión". En la medida en que pude le ayudé a desarrollar su proyecto de difusión de la revista en los Colegios e Institutos de la ciudad de Madrid. Mi informe favorable a tal medida hizo posible que la Dirección de Servicios de Educación del Ayuntamiento de la capital financiara la experiencia. Fue otra pequeña colaboración entre dos amigos que teníamos intereses comunes. (...) Un maldito accidente, uno de tantos de los que cotidianamente llenan de luto a las familias españolas, según su vida de la forma más brutal y estéril que pueda uno imaginarse. Pero además con la alevosía de la sorpresa, de lo imprevisto, de lo no deseado, y con un resultado demoledor: la desaparición de un hombre en la flor de su madurez y con toda una vida dedicada al libro y a la lectura, que es tanto como decir a la Educación y a la Cultura.

TEODORO M. MARTÍN. *Director del Centro Madrileño de Investigación Pedagógica (CEMIP)*

UNA REFERENCIA INMEDIATA

Le conocí personalmente en las VII Jornadas Bibliotecarias de Andalucía, en Jaén, y comprobé de inmediato que estaba ante un auténtico activista de las bibliotecas escolares. A su voz cálida y convincente, que ya conocía por teléfono, unía la expresión y el gesto que transmitían el dramatismo de la actual situación y, al mismo tiempo, la esperanza en un futuro próximo más prometedora e ilusionante. Cuando recibimos el número 21 de Educación y Biblioteca, el último que él ha dirigido, vimos con alegría que había dedicado a las Jornadas de Jaén la cubierta, el editorial y el primer plano de la revista. ¡Con cuánto cariño nos trató! Le puse rápido unas letras de agradecimiento diciéndole hasta qué punto éramos hermanos de una misma causa, pero no llegó a sus manos... La lucha por las bibliotecas escolares en España tiene desde ahora, para todos los que creemos en lo justo de su reivindicación, una referencia inmediata, un testigo inapelable en la memoria de Francisco Javier Bernal Cruz.

ANTONIO MARTÍN OÑATE. *Presidente de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios. Presidente de FESABID*

UN TALANTE, UNA OBRA, UN PROYECTO

(...) En una Educación tan necesitada de recuperar valores, la dedicación absoluta, el esfuerzo, el coraje para afrontar un proyecto que asustaría a cualquiera, son la impronta que debe quedarnos de su persona a todos los profesionales de la enseñanza. Claro que también nos queda una obra intelectual y un proyecto en marcha, que debe servir de acicate para llegar adonde sabemos que él quería. Los que trabajamos en temas curriculares de la Reforma sabemos con qué gran aceptación recibió el profesorado los primeros números de Educación y Biblioteca. (...) En tal sentido, su propuesta de uso abierto e integrador de la Biblioteca supondrá un hito fundamental en la implantación y desarrollo de la misma en España como espacio interactivo de aprendizaje. Interactivo con el currículum, interactivo en la propia concepción integradora de los recursos documentales, audiovisuales e informáticos en un mismo servicio de base, interactivo en la visión armonizadora que Francisco J. Bernal tenía sobre las funciones de la Biblioteca de Aula y la Biblioteca de Centro. Atrás debe quedar lo que él calificaba de "marasmo conceptual y fáctico" en la situación de las Bibliotecas Escolares en España; por delante, en cambio, queda aún el desarrollo de un Proyecto que sus compañeros y colaboradores deben culminar, y para el que, desde luego, van a encontrar el apoyo y reconocimiento de la comunidad educativa. Recuerdo, en concreto, los proyectos que compartimos en relación a Extremadura para extender y potenciar la revista, su idea de hacer un número extraordinario sobre nuestra Comunidad, la participación de Educación y Biblioteca en el próximo Congreso sobre el Libro Escolar y el Material Didáctico que nuestro Departamento organiza para diciembre de 1992. Ilusiones todas que procuraremos no caigan en saco roto y en cuyo empeño nos comprometemos, como mejor testimonio y homenaje a la figura de una persona entrañable y de un profesional de talla excepcional. Ya no está la persona, pero quedan vivos el talante, la obra, el proyecto.

ELOY MARTOS NÚÑEZ. *Departamento Didáctica de la Lengua Universidad de Extremadura. Coordinador Grupo de Investigación "Alborán"*

HUELLA DIFÍCIL DE BORRAR

No tenemos en nuestro país muchos puntos de referencia en los que fijamos dentro del campo de las bibliotecas escolares, por eso resulta más evidente el papel relevante que Francisco Bernal ha desempeñado hasta su prematura y desgraciada desaparición, tanto en la difusión y promoción de las bibliotecas de aula, como en la promoción de todo tipo de investigaciones relacionadas con la función pedagógica de la biblioteca en los centros docentes. No es difícil imaginar, por otra parte, que su actividad dejará una huella difícil de borrar en el mundo escolar, porque él no eligió el camino fácil de la promoción personal aprovechando un tema poco trabajado, sino el de la siempre ingrata tarea de descubrir necesidades a la sociedad.

FÉLIX DE MOYA. *Director de la E. U. de Biblioteconomía y Documentación de Granada*

UN ENORME ESFUERZO

Los ambientes de bibliotecas y centros de documentación suelen padecer una cierta tendencia a cerrarse en torno a un círculo determinado de iniciados. Sin embargo, creo que Paco Bernal realizó un enorme esfuerzo por ampliar el círculo e involucrar a la sociedad en general en el problema de las bibliotecas. La revista "Educación y Biblioteca" es una buena prueba de ello. Mantener el enorme esfuerzo que significa la salida mensual de una publicación con este único tema específico, pone de manifiesto la convicción de que las bibliotecas son un instrumento irremplazable para elevar el nivel cultural de nuestra sociedad. Para muchos resulta inexplicable que el sistema educativo español no contemple de forma precisa y específica la existencia y dotación de una biblioteca en cada centro escolar. Paco Bernal no se conformó con mantener esta opinión, sino que se propuso prestar su apoyo incondicional a la causa de remediar la situación. De nuevo su instrumento de actuación ha sido la revista Educación y Biblioteca, que ya resume en su título la intención inequívoca que alienta. Hay que agradecer a Paco su entrega entusiasta a esta causa. Y hay que rogar también a sus seguidores que no desmayen en esta tarea imprescindible hoy en España.

FERNANDO PARIENTE. *Servicio Municipal de Educación del Ayuntamiento de La Coruña*

UN IDEALISTA ANTE UN MURO

Fue una brisa de aire limpia y fresca que intentó barrer, en la medida de sus posibilidades, la mucha hojarasca seca, estéril e inútil que se acumula en el mundo de las bibliotecas españolas. Fue un idealista que se topó ante un muro cimentado en el amiguismo, la mediocridad y una concepción exclusivista de la biblioteca. Su aportación fue larga en el tiempo y singularmente intensa. Tuvo la virtud de conciliar el saber teórico y reflexivo con la práctica abierta y entusiasta. Ejemplo de lo primero sería su línea de actuación académica, que lo había convertido en el mayor experto en el tema en nuestro país; de su hacer práctico son buena muestra la Asociación Educación y Biblioteca y esta revista, ineludibles puntos de referencia de poderes públicos, colegios, docentes y alumnos.

DAVID PARRA VALCARCE. *Profesor de la Universidad Complutense. Director de la revista Videotex-Comunicación*

UNA SINGULAR FIGURA

Cada encuentro con Paco era una sonrisa que te acompañaba de la mano a un mundo de aventura, y una vez en él te empujaba absorbido por una ilusión compartida. Desde el País Valenciano ese hombre llamado Francisco Bernal ha sido para mí un halcón que planeaba suavemente y se dirigía al trabajo con una fuerza imparable. Las mediatecas y especialmente el mundo de los libros te recordarán como una singular figura que contra viento y muchas mareas, supo dirigir el barco en un mundo de tinieblas que poco a poco vemos esclarecer.

ENRIC RAMIRO I ROCA. *Asesor del CEP d'Alzira-La Ribera y periodista*

UNA TAREA DE AÑOS

(...) Cualquier intento de resumir en unas líneas lo que supone la aportación de Francisco Bernal al mundo educativo puede resultar incompleto e injusto. En lugar de intentarlo, he seleccionado un pequeño número de afirmaciones compartidas con él, y que representan fragmentos de recientes conversaciones mantenidas con motivo de nuestro trabajo conjunto en el Programa de Bibliotecas de Aula de la Consejería de Educación de Madrid, y que en mi opinión representan de alguna manera su línea de pensamiento profesional y algunos de los ejes de su actuación: "No basta con expresar con claridad las ideas de cambio educativo, se necesita su desarrollo hasta el final, su promoción cultural y profesional, y hay que respaldar con instrumentos adecuados a los profesionales para que las lleven a cabo."

"Dotar a las aulas con materiales plurales es como abrir en ellas múltiples "ventanas" desde las que los alumnos puedan tener acceso a otros puntos de vista, por las que pueden acercarse a múltiples formas de pensamiento." La palabra escrita pertenece al autor, forma parte de él. Modificarla sin su consentimiento es una agresión imperdonable. "Cambiar algo en el mundo educativo es una tarea lenta, una tarea de años. Muchas buenas ideas no pueden llevarse a la práctica o quedan sin desarrollar totalmente porque a los políticos responsables no les da tiempo en sus mandatos; por esta razón es necesario que esas ideas prendan en organizaciones sociales y culturales que las defiendan y las lleven a la práctica hasta que sean verdaderamente significativos en la historia y en la cultura de un país." La actividad de Francisco Javier Bernal, su aportación a la educación, es cuando menos un paradigma de coherencia y armonía personal y profesional al servicio de todas estas ideas y, sobre todo, una tenaz y callada lucha por la paz y la libertad y por la promoción de la cultura. Su iniciativa de fundar la Asociación Educación y Bibliotecas, a la que dotó de un estilo de funcionamiento participativo y democrático, garantiza la continuidad de su obra.

AMADOR SÁNCHEZ SÁNCHEZ. *Jefe de Sección de Renovación Pedagógica de la Consejería de Educación de Madrid*

ABIERTO A LAS INNOVACIONES

La SEDIC, desde hace algún tiempo, colabora con la Asociación a través de esta revista, puesto que algunos estamos en ambas instituciones. Ello era normal, pues los objetivos son comunes en los aspectos culturales de la información, la documentación y las bibliotecas. Pero lo que verdaderamente nos llamó la atención a nosotros y a aquellos que desde el primer momento conocíamos a Francisco fue su espíritu abierto a las sugerencias e innovaciones, espíritu que supo transmitir a las personas y a las cosas que convivían con él. Esto esperamos siga siempre entre nosotros. Gracias por todo ello.

SEDIC (*Sociedad Española de Documentación e Información Científica*). *Junta Directiva*

CAMINO ABIERTO

El desarrollo de la sociedad es una tarea que compete a todos los individuos que la integramos. Paco Bernal fue consciente de la influencia tan importante que los libros y la documentación ejercen sobre la formación de esos individuos, por ello dedicó toda su actividad a potenciar el desarrollo de las bibliotecas -sobre todo de las bibliotecas escolares- al considerar a éstas como los elementos imprescindibles de una educación activa. Sólo esperamos que sus iniciativas y su esfuerzo hayan dejado un camino abierto donde todos debemos seguir trabajando.

INMACULADA VELLÓSILLO. Profesora de la E. U. de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Complutense

EMPEÑO VITAL

Hablar de Paco, aunque sean en breves líneas, me es sumamente costoso. Su marcha es un zarpazo tan certero como doloroso. Un dolor acumulado, un dolor de muchos años, intensificado por la estrecha comunicación de este curso. Haberme acostumbrado a su amistad aumenta la desolación y ensancha el vacío. Y ahora una parte muy importante de mi vida ha quedado cercenada. Su empeño vital, tristemente, no ha obtenido los frutos merecidos. Una vez más, la limitación humana ha impedido calibrar el valor de su tarea. Posiblemente, tras su muerte, consigamos aquello por lo que él, literalmente, ha dejado su vida: el libro y las bibliotecas. Aceptó el relevo que D. Javier Lasso de la Vega le transmitió, y por diversos caminos ha intentado siempre colmar la gran laguna de desatención a las bibliotecas que existe en nuestro país. Contagiaba su entusiasta convencimiento de que en las bibliotecas radicaba el fundamento de la enseñanza. ¿Sabremos ahora proseguir con su antorcha hasta el final?. Por encima de todo, era mi amigo.

MIREN DE VERASTEGUI. Profesora de Lengua y Literatura en el Instituto de Paiporta

EL DISCÍPULO DE LASSO DE LA VEGA

Francisco Javier Bernal fue capaz de trazar las bases de un proyecto, ponerlo en marcha y convertirlo en la realidad que es hoy día: traducido por la Asociación Educación y Biblioteca y la revista mensual, indispensable en cualquier biblioteca y sobre todo en las Escolares. Espero que el recuerdo de Francisco Javier Bernal nos aliente para mantener en alto la antorcha que nos entrega, como él mismo decía al evocar la figura de Lasso de la Vega, su maestro.

JOSEFINA VILLANUEVA. Coordinadora del Módulo de Biblioteconomía, I. B. Dánaso Alonso. Madrid

LA APORTACIÓN DE FRANCISCO J. BERNAL A MURCIA

Francisco J. Bernal mantuvo una estrechísima vinculación con Murcia, y de su paso nos ha dejado el entrañable recuerdo de una persona cuya categoría humana corría paralela a su incommensurable dedicación al trabajo.

Durante su estancia entre nosotros fue el responsable "de facto" de guiar, como coordinador, los primeros pasos de la E.U. de Biblioteconomía y Documentación, y mantuvo su apoyo a la misma aunque su Universidad de origen, la Complutense, denegara la comisión de servicio que solicitara para su adscripción a la nuestra. A pesar de todo impartió y evaluó durante el primer curso en la Escuela la asignatura de "Teoría de la Información Documental e Historia de las Instituciones Documentales". Además creó el primer seminario permanente de "Biblioducción" y, paralelamente, inició la creación de grupos de investigación, comenzándose dos proyectos: "El uso de las bibliotecas públicas en la enseñanza no universitaria: el caso de la Región de Murcia", aprobado y financiado por el Centro de Información y Documentación Educativa (CIDE) y "Proyecto de automatización integrado de las Bibliotecas Escolares de la Región de Murcia" (apoyado por la Comunidad Autónoma de esta Región).

También planificó un curso, "Expertos en Bibliotecas de Centros Educativos no universitarios", dedicado tanto a maestros como a bibliotecarios, y dirigió varias tesis: "Las Bibliotecas Escolares en la Región de Murcia", de José Antonio López; "La aportación de Leibniz a la Historia de la Documentación", de José Antonio Gómez; "La Biblioteca de la Universidad de Murcia", de Ana Campillo; "El desarrollo de la inteligencia a través de las actividades informativo-documentales", de Félix Morales, y "El libro de Hispanoamérica", de Juan José Sánchez Baena, entre otras. La mayor parte de los proyectos se han visto interrumpidos por la trágica muerte de nuestro amigo y maestro, que nos ha formado en la actividad docente e investigadora, y sobre todo, nos ha dado continuamente su ejemplo de entrega a los ideales, al desarrollo de la cultura, la educación y la ciencia española. La generosidad en el trabajo y el desprendimiento exagerado, sin límites, para con todos, no tiene comparación posible en un país en el que la suya ha sido una iniciativa única en el apoyo a la biblioteca como institución educativa de los ciudadanos. En el desierto de la realidad bibliotecaria española, una actividad privada y benefactora como la suya constituye una voz que debemos hacer resonar, impidiendo que calle, continuando el trabajo en favor de la biblioteca escolar.

C. CHAIN NAVARRO /J.A. GÓMEZ HERNÁNDEZ /J.J. SÁNCHEZ BAENA



PUBLICIDAD

Miguel Angel Marzal es coordinador del módulo profesional de nivel 3 de *Biblioteconomía, archivística y documentación* en el I. B. Laguna de Joatzel, de Getafe. El libro consta de dos partes, *La biblioteca en los centros de enseñanza*, un interesante y fundamentado texto en el que pone en relación la biblioteca con el aprendizaje, con la educación, y las funciones y orientaciones de la biblioteca escolar.

La segunda parte, *La biblioteca de aula y en el aula* cubre los objetivos, el análisis de los fondos documentales, actividades y método de investigación en la biblioteca (atendiendo a las distin-

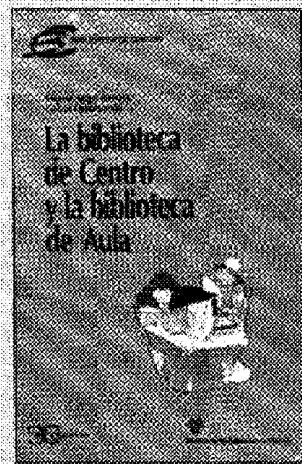
LA BIBLIOTECA DE CENTRO Y LA BIBLIOTECA DE AULA

Miguel Angel Marzal García-Quismondo.- Madrid: Castalia: MEC, 1991.- 103 p.- (Biblioteca de Centro; 1) 1. Bibliotecas escolares. 2. Bibliotecas de aula. I. Marzal, M. A. 027.8

tas áreas del curriculum) y su organización.

Libro que no incide específicamente en los aspectos más técnicos de organización, para eso está, por ejemplo, el de *Organización de una biblioteca escolar, popular o infantil* de Carreras, Martínez y Rovira, pero que fundamenta con rigor y claridad el papel de la biblioteca en el ámbito educativo. Su carencia mayor es, probablemente, la falta de incorpora-

ción de los últimos trabajos editados en la bibliografía presentada al final, y la falta de referencias a grupos que en estos últimos cinco años están trabajando activamente por la implantación de bibliotecas escolares en distintas comunidades autónomas. Incluye finalmente un apéndice sobre *Materiales didácticos para la Enseñanza Secundaria Obligatoria* en el que se recogen, agrupados en seis grandes apartados, re-

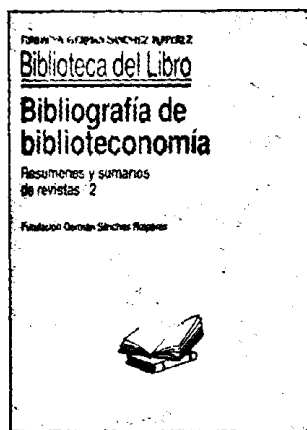


ferencias de materiales didácticos (libros, material instrumental básico, audiovisuales, colecciones, diccionarios, etcétera).

BIBLIOGRAFIA DE BIBLIOTECONOMIA: Resúmenes y sumarios de revistas

Nº 2 (1990).- Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1991.- 174 p. 1. Bibliografía-Revistas. I. Fundación Germán Sánchez Ruipérez, coord. 016(05)

Este segundo volumen de *Bibliografía de biblioteconomía*, que da continuidad al del año pasado, contiene los resúmenes de 571 artículos publicados en revistas especializadas de todo el mundo recibidas durante 1990 en el centro de documentación de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. En el primer capítulo se recoge el catálogo de revistas (46 títulos, siete más que el año anterior); el segundo incluye el boletín de sumarios de cada una y en el tercero se recopilan las referencias bibliográficas - con resumen y descriptor- de cada uno de los artículos, encabezados por autor principal. Incluye finalmente índice de autores -tanto principales como secundarios-, de



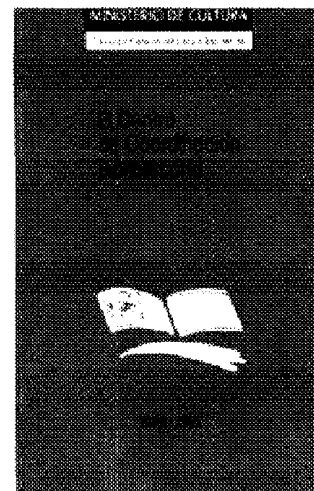
materias, de títulos y de editoriales, éstas últimas con su correspondiente dirección.

Para la gestión de la base de datos que contiene estas referencias se ha utilizado el programa SABI-NI en formato MARC.

EL CENTRO DE COORDINACION BIBLIOTECARIA

Centro de Coordinación Bibliotecaria.- Madrid: Dirección General del Libro y Bibliotecas, 1991.- 54 p. 1. Centro de Coordinación Bibliotecaria (España) 025:354.3

Libro-folleto informativo del Centro de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Cultura. En él se recogen las actividades que lleva a cabo este organismo, competencias, organigrama, plan de inversiones en Bibliotecas Públicas del Estado, informatización y otras líneas de actuación. Entre estas últimas puede señalarse el programa de intercambio de bibliotecarios, actividades de promoción bibliotecaria (exposiciones, seminarios), subvenciones concedidas para actividades bibliotecarias y publicaciones editadas entre 1985 y 1991. El Centro de Coordinación Bibliotecaria se estructura de la siguiente forma: Dirección. Consejero Técnico. Servicio de Coordinación (Asuntos generales, Inversiones e instalaciones, Supervisión



de proyectos) y Servicio de Mecanización (que agrupa los siguientes departamentos: Estudios Bibliotecarios y estadística, Relaciones institucionales y convenios, Biblioteca del bibliotecario).

Dirección:
Plaza del Rey, 1.
28071 Madrid.

Este libro, clásico ya en el mundo de la investigación educativa, emplea una metodología cualitativa emparentada con la observación etnográfica para conocer lo que sucede en el interior de las aulas. Vida en las aulas que se caracteriza por su complejidad (más de lo que pueden pensar los propios profesores) derivada del gran número de situaciones imprevistas e in-

LA VIDA EN LAS AULAS

Philip W. Jackson. - Madrid: Morata: *Fundación Paideia*, 1991.- 215 p. - (*Pedagogía. Educación crítica*)
1. *Pedagogía. I. Jackson, Philip W.*
37.013

mediatas y que van condicionando las interacciones y actividades de enseñanza y aprendizaje. No es de extrañar que el propio Jackson concluya que el desarrollo de la actividad docente esté muy fundamentado en la in-

teracción más que en procesos de análisis reflexivos. Entre las aportaciones más decisivas de este autor es la de utilizar, por primera vez, el concepto de *curriculum oculto* (significado latente de los contenidos, tareas e

interacciones escolares) y la distinción entre las fases preactiva e interactiva de la enseñanza, a partir de la constatación de que el profesor realiza un tipo de actividades o un proceso de pensamiento cuando planifica el trabajo que piensan desarrollar con el alumnado o cuando el aula se queda vacía, distinto del de los momentos en que se encuentran con el alumnado.

LA EDUCACION MORAL: perspectivas de futuro y técnicas de trabajo

Miguel Martínez, Josep M. Puig, coordinadores. - Barcelona: Graó, 1991.- 213 p. - (*Materiales para la innovación educativa; 4*)
Bibliografía
1. *Educación moral. I. Martínez, Miguel (coord.) II. Puig, Josep M. (coord.)*
37.034

Libro que nace con la pretensión de "contribuir a que el profesorado disponga del conjunto de instrumentos necesarios para abordar, en su trabajo diario en las aulas, aquellas dimensiones de carácter ético y moral que afectan al alumnado y a su función pedagógica en general". El libro se configura en tres partes: educación moral y escuela (la reforma curricular, la formación del profesorado), los métodos de educación moral (clasificación de valores, la discusión

de dilemas, comprensión crítica y toma de conciencia de las habilidades para el diálogo, procedimientos de neutralidad activa, entre otros) y puntos de vista en educación moral (educación para la paz, educación no discriminatoria por razón de sexo, educación ecológica y educación intercultural). Se incluye un trabajo en torno a la utilización de las tecnologías de la comunicación y de la información, útil para poner en contacto estudiantes de culturas diferentes y distantes.

CONGRESO UNIVERSITARIO IBEROAMERICANO (1º. 1988. Palos de la Frontera)

Universidad Hispanoamericana de Santa María de la Rábida. - Madrid: UNED, 1991.- 551 p.
1. *Enseñanza superior-Congresos y asambleas. I. Universidad Hispanoamericana de Santa María de la Rábida*
378(063)

Patrocinado por once instituciones (MEC, Sociedad Quinto Centenario, ICI, Expo'92, universidades, ayuntamientos...) el I Congreso Universitario Iberoamericano se enmarca dentro de los actos conmemorativos del V Centenario. En este volumen editado por la UNED, se incluye la transcripción de la conferencia de Francisco Castillo García "La universidad venezolana hacia el siglo XXI", y las ponencias: "La cultura iberoamericana como medio de integración de la juventud universitaria" / Francisco Morales Padrón. "La uni-

versidad española cara al siglo XXI" / Javier Fernández Vallina. "La universidad hispanoamericana cara al siglo XXI" / Myriam Gamboa Villaroel. A su vez, se reflejan las comunicaciones respectivas a cada uno de los títulos de estas ponencias. Entre las conclusiones aprobadas están: institucionalización de los encuentros universitarios iberoamericanos y convocatoria del II Congreso, promover programas de movilidad académica interuniversitaria y la creación de una asociación de alumnos universitarios iberoamericanos.

EL EMPLEO DEL ORDENADOR EN LA ENSEÑANZA

Antonio Medina y Concepción Domínguez. - Madrid: Cincel, 1991.- 209 p. - (*Investigación y formación del profesorado; 2*)
1. *Profesores-Formación profesional. 2. Informática-Enseñanza. I. Medina, A. II. Domínguez, C.*
377.8

El título de la obra puede llevar a confusión. Este libro es fruto de "un trabajo de reflexión y formación, que en sí mismo reúne las claves de innovación -fundamentación teórica- investigación y práctica en un esquema circular e interrelacional dentro de un contexto social con especial empleo de la informática". Se tratan

temas como: Teoría y práctica de la formación de formadores; Descripción del perfil innovador del formador de formadores en el uso del ordenador; Enseñanza e informática; Metodología didáctica y heurística. Las últimas páginas recogen una experiencia sobre el uso del ordenador en la enseñanza del clima en Ciclo Medio.

HOMENAJE AL PROFESOR DOCTOR DON RICARDO MARIN IBÁÑEZ

Madrid: UNED. Departamento de Teoría de la Educación y Pedagogía social, 1991.- 523 p.
1. *Pedagogía. 2. Marin Ibáñez, Ricardo-Homenajes.*
37.013

Libro homenaje al pedagogo valenciano Ricardo Marín Ibáñez, catedrático de Pedagogía General en la Universidad de Valencia y, más tarde, en la UNED. Tras una primera semblanza biográfica y bibliográfica, la obra recoge una cuarentena de colaboraciones que abordan aspectos generales de la pedagogía y otros más particulares (edu-

cación del sordomudo, la prevención del fracaso escolar en Francia, la reforma de la enseñanza en Estados Unidos, instituciones culturales en Málaga, etcétera). Colaboran una gran parte de los más conocidos profesores de Pedagogía: Sanvisens, Colum Cañellas, Fullat, López Herrerías, Novo Villaverde, Sarramona, Quintana, entre otros.

Desde una perspectiva feminista, pero concediendo este concepto capacidad de análisis y, sobre todo, capacidad de desmontar las situaciones de ocultación y discriminación que así perviven en nuestra sociedad, este libro aporta los materiales para una propuesta metodológica que pueda *medir*, de forma cualitativa, qué concepción de lo masculino y femenino subyace en los textos objeto de análisis. En último término, éstos siempre reflejan una determinada visión del mundo y una ideología,

MATERIALES PARA COEDUCAR: el comentario de textos: aspectos cautivos.

Mª Angeles Cremades Navarro... [et al.]; prologado por Celia Amorós.- Madrid: Mare Nostrum, 1991.- 213 p.- (Forum Didáctico; 2)
 1. Coeducación. I. Cremades Navarro, Mª A. 37.043

bien del autor/a, bien lo que éste transmite como producto de su momento histórico. Se pretende, con ello, abrir nuevos ángulos de visión que ayuden a desvelar los aspectos cautivos que subyacen en los análisis clásicos que contemplan y enriquecen. De ahí que este libro contenga también una pro-

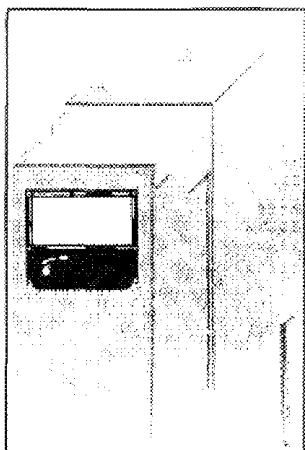
visión aleatoria de textos literarios y de pensamientos y algunos ejercicios prácticos para facilitar el trabajo de reflexión en aulas como en otros ámbitos. Otro título aparecido en esta colección "Forum Didáctico" es Penélope o las trampas del amor, de Charo Altable Vicario, que indaga en el campo senti-



mental y afectivo-sexual desde la coeducación.

ARCHIVO DEL PROFESOR. RECURSOS DIDACTICOS

Madrid: MEC: Vicens Vives

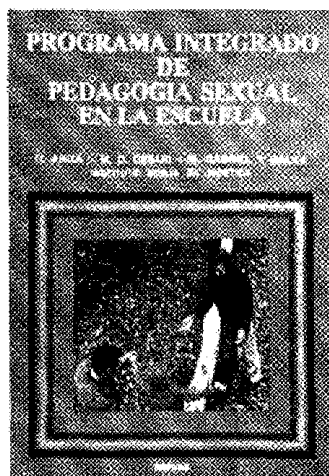


El Ministerio de Educación y Ciencia y la editorial Vicens Vives coeditan esta serie de instrumentos didácticos destinados a la Enseñanza General Básica, que cuenta ya con cerca de veinte volúmenes. Se editan en forma de carpetas que

contienen en su interior una serie de cuadernillos explicativos, un índice, tres cuadernos para el profesor y otros tantos de actividades para los alumnos. Cada carpeta aborda un área de la enseñanza, con temas novedosos o poco tratados habitualmente y que pueden ser de gran utilidad como complemento al libro de texto. Los últimos títulos aparecidos son: *Investigación del medio, Estrategias creativas y Educación tecnológica en edades tempranas*. En este último, los alumnos pueden encontrar, por ejemplo, información sobre los pasos a seguir en la construcción de una turbina, un juego de poleas o incluso una fuente como las de las plazas de los pueblos.

PROGRAMA INTEGRADO DE PEDAGOGIA SEXUAL EN LA ESCUELA

Carles Ariza, Mª Dolores Cesari, Marian Gabriel y Galán.- Madrid: Narcea, 1991.- 430 p. :il.- (Educación Hoy. Estudios)
 Bibliografía
 1. Educación sexual. I. Ariza, Carles. II. Cesari, Mª Dolores. III. Gabriel y Galán, Marian 37.03



En opinión de los autores, el tratamiento de la sexualidad tendría que hacerse dentro de la formación

humana y con los mismos instrumentos metodológicos de las diversas áreas de la educación. El proyecto global de este trabajo -obra de especialistas del Instituto Borja de Bioética de Barcelona- tiene como finalidad la realización de un programa completo de educación en el amor y la sexualidad que comprende desde las etapas básicas de la enseñanza hasta los últimos cursos del bachillerato. Incluye bibliografía por capítulos y un extenso vocabulario en el que se indica la edad más adecuada para empezar a hacer referencia en las clases a una serie de términos.

Que la didáctica de la filosofía y la filosofía se constituyen recíprocamente es la tesis principal del libro que presentamos. No se entendería la filosofía sin su capacidad de ser enseñada ni tampoco la reflexión sobre la enseñanza de la filosofía si se aleja de los planteamientos estrictamente filosófi-

INTRODUCCIÓN A LA DIDÁCTICA DE LA FILOSOFIA

Ekkehard Martens.- Valencia: Universitat de Valencia, 1991.- 149 p.- (Educació. Estudis; 5)
 Bibliografía
 1. Filosofía-Didáctica. I. Martens, E. 1:37.02

cos. Cinco son las partes en que se estructura el libro: filosofía y didáctica; Platón como un clásico de la didáctica; razón "común" y

"filosófica"; didáctica-praxis; e historias contingentes del aprendizaje. Una amplia bibliografía en lengua alemana cierra este libro

de la colección "Educación", de la Universidad de Valencia. La traducción y presentación es de Salvador Cabedo y Vicent Martínez. [Para más información sobre las características y contenidos de esta colección, ver el número 16, abril de 1991, página 20, de *Educación y Biblioteca*].

MANUAL DE TECNICAS DE ESTUDIO

Angel Alonso Alvarez, Mari Paz Fernández Moro.
 León: Everest, 1991.- 249 p. :il.
 1. Estudio-Método. I. Alonso Alvarez, Angel.
 II. Fernández Moro, Mari Paz
 37.04

Curso práctico de 38 semanas para desarrollarlo durante nueve meses, esto es, a capítulo por semana ("la novedad es un buen instrumento para centrar el interés"). Dirigido especialmente a estudiantes de Medias y Universidad, trata de los temas ya clásicos en este tipo de libros (relajación, concentración, control del tiempo, motivación, memorización...) pero con una estructuración de contenidos y ejercicios verdaderamente ejemplar. Todo muy claro y bien estructurado. Un apéndice de orientaciones para realizar tesinas, proyectos de fin de carrera, artículos y trabajos en general y otro para la preparación de exámenes y oposiciones cierran este libro



sobre esas técnicas de estudio absurdamente olvidadas en nuestros centros educativos: si los deportistas ejercitan, preparan y desarrollan sus músculos, ¿por qué no se realiza lo mismo con nuestros cerebros?

JUEGOS, JUGUETES Y LUDOTECAS:
 Aportaciones del Primer Seminario Estatal sobre Juegos, Juguetes y Ludotecas

Coordinación y compilación de Tomás Andrés Tripero.- Madrid: Escuela Universitaria Pablo Montesino, 1991.- 224 p.- (Publicaciones Pablo Montesino; 7)
 Bibliografía
 1. Juego. 2. Juguetes. I. Tripero, Tomás Andrés, coord.
 394.3

Jugar no significa solamente apretar con el dedo índice el botón de un videojuego; hoy en día, muchos de estos juegos invaden la mente de los niños impidiéndoles desarrollar su imaginación de una manera creativa. Los autores de este libro, pretenden que se fomente el juego con las manos, con los pies, con las palabras, con el pensamiento. Hasta la aparición del video y la tele, los juegos se basaban en el uso de los objetos cotidianos: la cuerda, la piedra para jugar a la llave, la pelota, eran objetos de culto de los críos con los que se expansionaban

física y mentalmente. Las ludotecas pueden contribuir en cierta manera a que los niños trabajen su mente y a que no se les enquisten las ideas. Todo esto y más es lo que se propone en este libro, que es una compilación de las aportaciones del Primer Seminario Estatal sobre juegos, juguetes y ludotecas celebrado en Madrid en 1990. Una de las ideas principales que subyacen en el texto es que la imaginación se convierta en el juguete de los juguetes, ya que con ella los juegos son infinitos. Incluye bibliografía para quien desee profundizar en el tema.

COLECCION "EXPRESION PLASTICA Y VISUAL"

Madrid: MEC: Narcea



Conjunto de seis carpetas de materiales didácticos para el desarrollo del Área de Expresión Plástica y Visual en la Educación Secundaria Obligatoria. Los títulos de cada una de ellas son: *Ver y crear*, *La estructura del espacio*, *Todo en movimiento*, *Observación de la realidad*, *La palabra del color* y *El museo imaginario*. Para la elaboración de estos materiales se han seguido las orientaciones del Diseño Curricular Base para esta etapa. Entre las principales materias que se abordan están: Historia del Arte, representación gráfi-

co-plástica o tridimensional, el análisis y crítica de obras de arte y el conocimiento de los diversos materiales y técnicas. Cada carpeta contiene una Unidad de contenido (unas 140 p.) y una colección de diapositivas. Los contenidos -conceptuales, procedimentales y actitudinales- se identifican por una serie de iconos y colores. Estas unidades presentan una gran variedad, con actividades de lectura de imágenes, textos literarios, vocabularios, bibliografía, testimonios artísticos, criterios de evaluación, etcétera.

PLAZUELA

Nº 2. 1991. Málaga: Universidad. Instituto de Ciencias de la Educación, Servicio Andaluz de Documentación Educativa.

Segundo número de la revista informativa del Servicio Andaluz de Documentación Educativa. Además de servir como medio de difusión de las actividades de este centro -cómo conectar con su base de datos, otras publicaciones- se ofrecen una serie de materiales didáctico-documentales. En este volumen, el cuadernillo titulado *Calidoscopio*, está dedicado monográficamente a la **Didáctica de las Ciencias Sociales**: artículos teóricos, seminarios permanentes existentes en Andalucía, implicaciones de las nuevas tecnologías y sobre todo, una extensa recopilación de bibliografías y directorios componen esta interesante iniciativa que pretende mejorar la práctica docente y



lograr una mayor comprensión por parte de los alumnos de los fenómenos sociales. *Plazuela* está editada por la Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Andalucía y el I.C.E. de la Universidad de Málaga.

La extensión del concepto de Educación infantil y la consiguiente asimilación de las actividades realizadas en las escuelas maternas o guarderías al campo más propiamente pedagógico, hace necesario contar con textos adecuados para el profesorado, con vistas a la ampliación o actualización de sus conocimientos. Por ello, publicaciones de este tipo -adaptación del francés en

LOS NIÑOS DE 2 A 4 AÑOS EN LA ESCUELA INFANTIL

Nicole du Saussois, Marie-Bernadette Dutilleul, Hélène Gilabert.- Madrid: Narcea, 1991.- 208 p. :il.

(Primeros años)

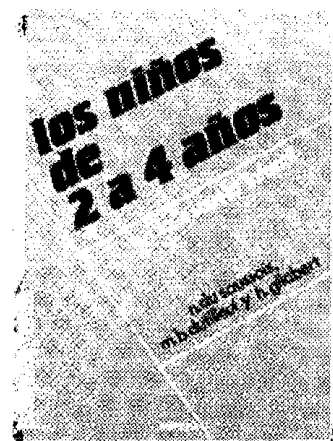
Bibliografía

1. Educación infantil. I. Saussois, Nicole du. II. Dutilleul, Marie-Bernadette. III. Gilabert, Hélène.

372.3

este caso- aparecen en un momento especialmente oportuno. En este libro se ofrecen propuestas de organización de centros y aulas

infantiles, ejemplos de formas de actuación pedagógica e ideas para la mejor utilización de los variados materiales y recursos.



COLECCION "SORPRESAS"

Barcelona: Destino

Nueva colección de originales libro-juegos en los que todo está pensado en función de la edad de los lectores a los que se dirigen: pequeño formato, páginas duras y plastificadas, frases breves con letra grande, predominio de las ilustraciones en llamativos colores y como no podía ser menos para el nombre de la colección, las páginas esconden - tras una puerta, una ventana o una caja dibujada- una sorpresa con las respuestas a las preguntas que se plan-



tean. Algunos de los títulos son: *El cumpleaños de Alex*, *Alex se casa*, *Alex se va de vacaciones* y *Alex contempla en mundo*.

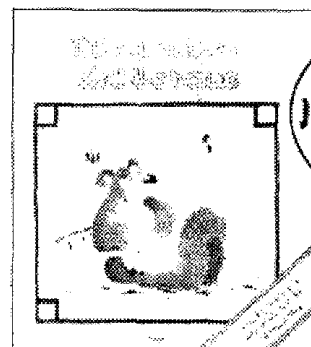
MIS AMIGOS DEL BOSQUE

Barcelona: Beascoa, 1991.- 6 p. :il.- (Adivina quién)

1. Educación infantil.

372.3

¿Quién produce la miel?, ¿quién se come las bellotas? o ¿quién hace agujeros en los árboles? son algunas de las preguntas que se plantean en este libro-juego. Para encontrar la respuesta los niños deberán manipular unas ruedas giratorias que contienen las páginas. El dibujo que aparece permitirá comprobar si han adivinado la respuesta correcta. Gracias a este tipo de libros, los más pequeños, incluso los



que aún no distinguen las letras, pueden empezar a familiarizarse con los libros e ir comprobando su utilidad para encontrar respuestas.

LOS JUEGOS DEL BEBÉ

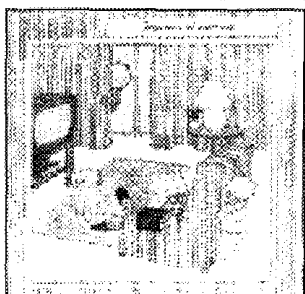
Dolores Mayorga.- Barcelona: Planeta, 1991.- 22 p. :il.

1. Educación infantil. I. Mayorga, Dolores.

372.3

Con letra de caligrafía y dibujos a la acuarela de la ilustradora Dolores Mayorga, *Los juegos del bebé* describen múltiples situaciones de la vida cotidiana y la fantasía de los pequeños: jugar a disfrazarse, al escondite, con la nieve, pintando, viendo fotos, en el parque o cuando van de compras. La dirección editorial de esta colección es de Juan Capdevila.

De similares características son los títulos: *El catálogo del bebé* y *Mis padres son fantásticos*, aparecidos en esta misma colección.



FIESTA: Educación infantil

León: Everest

Nueva colección de materiales para la educación infantil de la editorial Everest. Consta de tres tipos de documentos: *Fiesta... para ayudarlos en el aula* (sugerencias para profesores. Quince unidades de trabajo que tienen como finalidad desarrollar la observación, experimentación y acercamiento a la literatura infantil. Incluyen las indicaciones metodológicas generales para la colección y cuestionarios de evaluación. *Fiesta... para ayudarlos en casa*. Actividades y sugerencias dirigidas a que los padres colaboren de un modo activo y organizado



en el proyecto educativo de sus hijos. *Cuadernos de fichas*: plantillas y modelos de actividades para realizar por los alumnos, constituyen el objetivo central de cada unidad.

COLECCION "HOBBY INFANTIL"

Barcelona: CEAC

Nueva colección con similares características a una anterior de esta editorial -Hobby creativo- dirigida al público adulto. En esta, los modelos están especialmente concebidos para que los puedan realizar fácilmente los niños. Son libros a todo color y en pequeño formato, repletos de actividades para realizar en casa, en el colegio o en talleres para niños. Los modelos se explican paso a paso y se adjunta una hoja de patrones a tamaño real. Algunos de los primeros títulos son: *Flores de papel*,



Máscaras divertidas, Animales modelados con arcilla y Ventanas decoradas.

101 PREGUNTAS SOBRE EL MAR

Alain Grée y Luis Camps.- Madrid: Rialp, 1991.- 24 p. :il.- (La naturaleza en 101 preguntas)
 1. Mares y océanos. I. Grée, Alain. II. Camps, Luis. 551

Estas 101 respuestas sobre los más diversos temas deberían dejar satisfecha la curiosidad de la mayor parte de los niños. Esta, es posiblemente la filosofía de estos libros de la editorial Rialp, dirigidos al ciclo inicial de la EGB. La colección "La naturaleza en 101 preguntas" se caracteriza por sus numerosos dibujos en color, breves informaciones, juegos y actividades. Junto a este volumen sobre *El mar* se ha publicado re-



cientemente otro sobre *El bosque*.

POR QUÉ SE HICIERON FAMOSOS

Madrid: Susaeta, 1991.- 190 p. :il.
 1. Biografías. 929

Libro sobre la vida y obra de los grandes hombres y mujeres de la historia. Los personajes se agrupan de acuerdo a los siguientes epígrafes: grandes de la historia, exploradores, científicos, artistas y grandes del siglo XX; casi 200 personajes enmarcados en el contexto histórico-social que les tocó vivir. Libro profusamente ilustrado con dibujos y fotografías en color. Cada sección se completa con una página titulada "¿Lo sabías...? que ayu-



da a fijar los conocimientos y contextualizarlos.

MI PRIMER LIBRO DE ECOLOGIA

Angela Wilkes; ilustraciones Brian Delf.- Barcelona: Molino, 1991.- 48 p. :il.
 1. Ecología. I. Wilkes, Angela. II. Delf, Brian, il. 574

Si la componente práctica y experimental es necesaria en cualquier disciplina, en la educación ecológica esto es todavía más evidente. En este libro, junto a las características habituales de la colección -ilustraciones de gran tamaño y calidad, en muchos casos dispuestas en forma de serie- se ofrecen numerosas propuestas de actividades fácilmente comprensibles que ayuden a conocer mejor los procesos que contribuyen a la degradación del



medio, y sobre todo, cómo evitarlos en la vida diaria.

CUENTOS DEL 92

Madrid: Bruño

Componen esta carpeta 15 cuadernillos autónomos con unos contenidos similares en cada uno de ellos: por un lado, una breve historia novelada, con ilustraciones en color, sobre algún episodio del descubrimiento ("El grumete de la Santa María", "Los guerreros aztecas", "Pizarro y Atahualpa"...), y por otro, una

página final con datos históricos: biografías de personajes de la época, las características de las naves de Colón o información sobre las principales culturas americanas. Además, se incluyen unos juegos de fichas (como el Juego de la Oca) con casillas para responder a una serie de preguntas sobre los contenidos.

ANITA LA CABRITA

Texto de Ariane Chottin; ilustrado por Pascale Wirth.- Madrid: Rialp, 1991.- 21 p. :il.- (Tras las huellas. Historias para amar y descubrir a los animales)
 1. Animales. I. Chottin, Ariane. II. Wirth, Pascale, il. 59

Nuevos títulos de esta colección dirigida a los primeros lectores (ciclo inicial) que por medio de un relato de ficción y unas breves fichas informativas, pretenden acercarlos al mundo de los

animales: su hábitat, formas de vida, características físicas, etcétera. Junto a este título sobre Anita y sus congéneres las cabras, ha aparecido también recientemente el titulado *Chatito el gatito*.

Un libro de estas características es un verdadero estímulo para el estudio de la cultura latina. Su autor ha dividido el diccionario en las tres partes que indica su título, proporcionando así un acceso diferencial muy útil para que el alumno se familiarice con el legado literario de la antigua Roma. El mayor interés, no obstante, acaso sean las sinopsis del contenido de las obras, dado que es siempre más difícil encontrarlos en diccio-

DICCIONARIO DE AUTORES, OBRAS Y PERSONAJES DE LA LITERATURA LATINA

Vicente López Soto.- Barcelona: Juventud, 1991.- 303 p.- (Z; 268)

1. Literatura latina-Diccionarios. I. López Soto, Vicente. 871(03)

narios o enciclopedias. La literatura latina no tiene aquí un tratamiento exclusivamente literario sino que abarca también materias de gramática, de mitología y de filosofía. Este manual, en estos tiempos de carencia

humanística, se presta estu- pendamente como instru- mento de consulta para un primer acercamiento a los filósofos, oradores, poetas, historiadores, matemáticos, personajes y mitos de la cultura clásica latina.

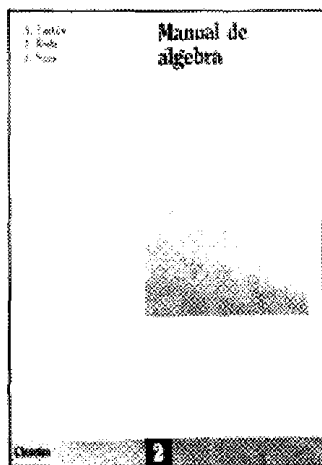


MANUAL DE ALGEBRA

A. Faixes, J. Rodá, J. Sans.- Barcelona: Boixareu Uni- versitaria, 1991.- 191 p.

1. Algebra. I. Faixes, A. II. Rodá, J. III. Sans, J. 512

Indicado para alumnos de COU y primeros cursos de facultades de ciencias y escuelas técnicas. Se enun- cian los principales con- ceptos y teoremas y se acompañan numerosos ejemplos, buscando ofrecer más un libro teórico-práctico de consulta que un sustituto del libro de texto. Se abordan aspectos tales como los conjuntos, grupos, anillos, cuerpos, espacio vectorial, matrices, vo- lúmenes, determinantes y otras muchas cuestiones de utilidad para el aprendizaje de las matemáticas y la geometría. Se ofrece final-



mente una amplia bibliogra- fía con los textos más re- cientes y accesibles.

LA ESPAÑA DE LOS REYES CATOLICOS

Dolores Bellver Martín.- Madrid: Anaya, 1991.- 96 p. :il.- (Biblioteca Básica de Historia)

Bibliografía

1. España-Historia-Reyes Católicos.

I. Bellver Martín, Dolores 946.0"14"

La época de los Reyes Católicos es fundamen- tal para comprender la his- toria de España. Durante es- tos años se gestarán y consolidarán relaciones de poder y tendencias políticas -como el concepto de esta- do- de capital importancia para los siglos posteriores. El libro se aborda desde una perspectiva cronológica, buscando que la propia ex- posición de los hechos lleve a los lectores a plantearse preguntas sobre el signifi- cado de los acontecimientos. Cuenta con una acertada

maquetación, y se incluyen numerosas fotografías, di- bujos y mapas, así como cronología, glosario, índice alfabético y una bibliografía con los principales textos para el nivel de Enseñanzas Medias. Dolores Bellver es catedrática de instituto de Geografía e Historia, y es autora de varios manuales, artículo y trabajos sobre esta materia. De similares característi- cas, se ha publicado re- cientemente en la misma colección el volumen *La España del siglo XVI*.

Los interesados en pro- fundizar en las técnicas de programación, pueden encontrarse con que el len- guaje BASIC se les quede pequeño, por su lentitud y limitaciones. Lo más habi- tual suele ser entonces pa- sarse a un nivel más eleva- do con los lenguajes C o Pascal. En este completo manual de Turbo Pascal -actualizado hasta la re- ciente versión 6.0- se pre- senta de manera sencilla y progresiva información sob- re los comandos y opera-

TURBO PASCAL PARA PRINCIPIANTES

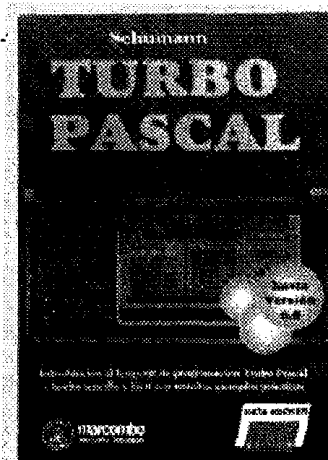
Hans-Georg Schumann.- Barcelona: Marcombo-Boixa- reu, 1991.- 327 p.- (Data Becker)

1. Lenguajes de ordenadores. 2. Pascal.

I. Schumann, Hans-Georg 681.3+800.92

dores más importantes así como un acceso rápido pa- ra la creación de progra- mas, todo ello con nume- rosos y extensos ejemplos. Otros libros de esta colec- ción aparecidos reciente- mente y con similares ca- racterísticas son: Clipper

5.0 y Visual Basic. Con ellos se busca ofrecer a los usuarios de programas in- formáticos manuales cla- ros, actualizados y de rápi- da consulta para la solución de problemas concretos y con abundan- tes consejos prácticos.



GUIA CURIOSA Y ECOLOGICA DE LAS HURDES

Félix Barroso Gutiérrez.- Madrid: Acción Divulgativa: Penthalón, 1991.- 99 p. :il.- (El buho viajero. Aire libre; 45)
 Direcciones de interés. Bibliografía
 1. Ecología I. Barroso Gutiérrez, Félix
 504

El autor, nacido en un pueblecito rayano en Las Hurdes, se sintió desde niño atraído por los montes de brezo y pizarra y, terminada su carrera de maestro, ha dedicado todo su entusiasmo de investigador a bucear en las raíces de Las Hurdes. A los múltiples trabajos publicados en revistas, añade ahora esta guía de cinco rutas ecológicas, propuestas para un mejor conocimiento de la geografía hurdana. El libro lleva una introducción entusiasta sobre geografía e historia de la comarca y, luego de proponer los itinerarios, incorpora datos estadísticos y otros muchos datos

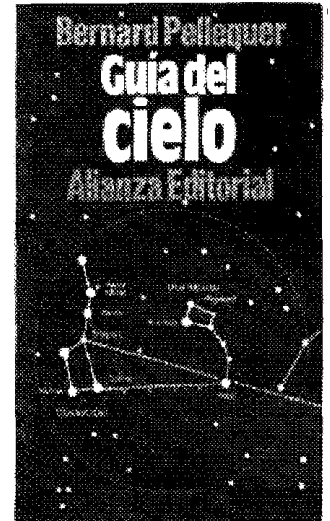


de interés, entre ellos la altitud y situación de los pueblos de Las Hurdes, además de una exhaustiva bibliografía.

GUIA DEL CIELO

Bernard Pellequer.- Madrid: Alianza, 1991.- 107 p. :il. (El libro de bolsillo; 1538)
 1. Astronomía. I. Pellequer, Bernard
 52

Compuesto de 30 mapas de distintas constelaciones, este librito proporciona informaciones de gran utilidad para la observación de las estrellas. El autor, aconseja tomarse el tiempo necesario para que el ojo del observador se acomode a la visión nocturna. Recomienda, por tanto, que no se usen telescopios hasta haberse familiarizado con las constelaciones celestes. Esta guía proporciona información histórica acerca de las constelaciones, distancias, nombre que recibían en las distintas mitologías, quién fue su descubridor y otros datos de interés. También incorpora un listado de algunas asociaciones astronómicas españolas, bibliografía complementaria, el alfabeto griego como ayuda para futuras lecturas y



una lista de 88 constelaciones con su abreviatura, el nombre latino completo y el nombre que recibe en nuestro idioma. La claridad de los mapas y las síntesis hacen de esta guía un perfecto manual para reconocer las estrellas.

PAPELES PARA LA PAZ

Nº 43.- Madrid: Centro de Investigación para la Paz, 1991.- 201 p.

Este número de *Papeles para la Paz* se estructura en dos grandes apartados: la desintegración de la URSS y el análisis, tanto político como militar, de la guerra del Golfo. El mensaje final que transmiten estos análisis es que el mundo es ahora, a finales de 1991, pese al fin de la guerra fría, mucho más inestable, menos previsible y, por ello, en cierta forma, más peligroso. La guerra en Yugoslavia, el descontrol de las armas nucleares en la URSS, la incertidumbre ante el referéndum del Sahara, la problemática de las negociaciones para la conferencia de paz en Oriente Medio, los combates contra los kurdos, los vertiginos cambios en los paradigmas económicos mundiales, convierten nuestro planeta en

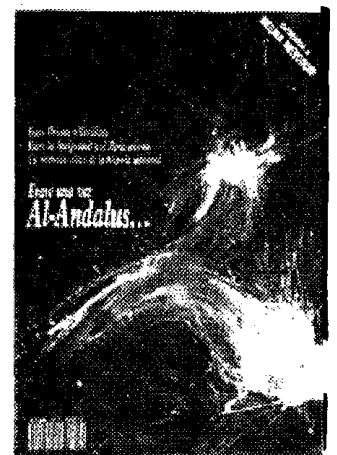


un escenario inseguro y fracturado cuyas consecuencias nadie puede prever. La revista se completa con una reflexión sobre algunos libros que analizan el servicio militar y unas páginas dedicadas a la actual situación de la mujer en Marruecos.

EL CORREO DE LA UNESCO

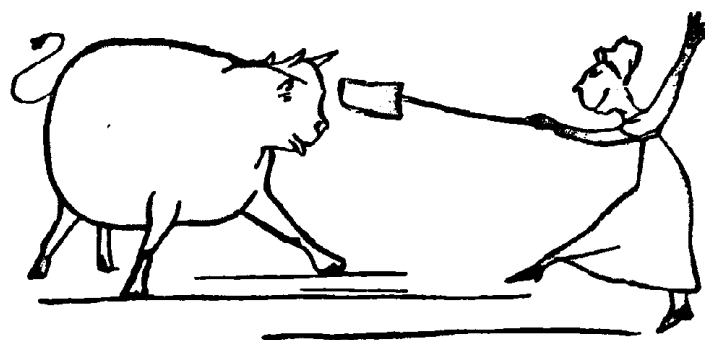
Diciembre (1991).- Paris: UNESCO.- 50 p.

Este número de la revista *Correo de la UNESCO* se inicia con una cronología de la trayectoria de esta institución desde 1960, detenida en 1967 y que continuará en próximos números. Además, una larga entrevista con Melina Mercouri, actriz de teatro y cine, militante, diputada, ministra y un símbolo de la libertad en la Grecia de los coroneles. Las restantes páginas, más de 30, están dedicadas íntegramente a la historia de al-Andalus. La coexistencia excepcional de tres culturas -la islámica, la cristiana y la judía- que se produjo en al-Andalus es considerada aquí como un hecho sin parangón en su tiempo cuya proyección apenas comienza a vislumbrarse. No sólo la península Ibérica y el Magreb recogió



sus frutos, sino también Europa. Aquí se estudia el espacio de su coexistencia, su arte, el aporte cristiano, las convergencias judeo-árabes, la Escuela de Toledo y un artículo acerca de la busca del filósofo Averroes en la literatura de Jorge Luis Borges.

P O dossier A E S I



UIZÁ EL ENEMIGO MÁS PODEROSO que tiene la poesía en la escuela es la excesiva racionalidad con la que se le mira. Ese intentar comprenderla, explicarla, dominarla y no dejar que sea ella quien nos domine, quien nos embargue con su musicalidad y su ritmo es lo que hace que muchas veces se deje arrinconada. Es difícil explicar poesía. Pero, ¿por qué hacerlo?

Siempre que pienso en la poesía recuerdo una frase que la Alicia de Carroll decía después de escuchar un texto: "Me parece muy bello, pero más bien difícil de entender. Sin embargo, me llena la cabeza de ideas, aunque no sé precisamente de qué ideas se trata".

En este dossier hemos querido defender una poesía no escolarizada. Tomada, no de libros "ex-profeso" sino de la calle, de la biblioteca de los papás o de las lecturas personales del maestro o maestra.

Carmen Bravo-Villasante abre el dossier con un recuerdo de sus lecturas. De un libro que recoge folklore y juegos recopilados por Ignacio Sanz hemos seleccionado los más poéticos: los primeros que el niño hace con la madre. Antonio Ventura, como buen lector de poesía ha seleccionado algunas que pertenecen a poetas que se dirigen a un público adulto. El último artículo pertenece a un conocido investigador francés, Georges Jean, en el cual da algunas pautas para que la poesía entre en la escuela. Cerramos el dossier con una bibliografía amablemente cedida por la Asociación de Amigos del Libro Infantil y Juvenil que recoge lo publicado hasta el año 1989. Y, en la misma página, algunas opiniones sobre los poetas y la lectura de la poesía.

Las ilustraciones que nos acompañan pertenecen al libro de Edward Lear, El omnibús sin sentido publicado por Visor. La ilustración de esta página acompaña a un texto que dará energía a cuantos maestros estén dispuestos a llevar la poesía a sus aulas:

*Erase una vez una vieja de Hull
Perseguida por un toro en exceso violento;
Puso en medio una invisible espada
Y gritó: "¿Quién tiene miedo?"
Lo que a este toro violento asombró.*

DOSSIER

ELABORADO

POR

ANA

GARRALÓN



Los grandes poetas y el niño

CARMEN BRAVO-VILLASANTE *

HACE UNOS DÍAS, cuando se le concedió el Premio Nacional de las Letras al gran poeta José Hierro, éste hizo unas declaraciones interesantísimas sobre la lectura de poesía. Dijo: "Cuando se habla de que en España no se hace caso de la poesía, es cierto para la lírica. La poesía dramática ha tenido mejor suerte. El problema, quizá resida en que a los niños no se les enseña a leer poesía; entienden la trama, pero no aprenden a oír la auténtica música de la poesía".

Y en otro momento añade que la poesía es ritmo.

Cuando yo estudiaba el bachillerato, en la clase de literatura se leía mucha poesía y era costumbre la recitación de poesías. Empezábamos por el *Romancero* que era poesía dramática, con una acción clara y definida, con un estribillo pegadizo. Había algunos romances líricos, pero pocos. Todavía recuerdo aquel "Romance de Doña Alda", que empieza:

En París está Doña Alda, / la esposa de don Roldán; / trescientas damas con ella / para la acompañar; / todas visten un vestido, / todas calzan un calzar, / todas comen a una mesa, / todas comían de un pan, / sino era Doña Alda, / que era la mayoral. De los romances de poetas anónimos, pasábamos a las poesías, a los poemas de los grandes poetas en una selección magistral de la "Biblioteca Literaria del Estudiante", dirigida por D. Ramón Menéndez Pidal, donde alternaba la poesía lírica con la poesía dramática y la humorística o jocosa, por decirlo así, en la que destacaban las fábulas y los epigramas.

Desde el *Cantar del Mío Cid* al Arcipreste de Hita, Lope de Vega, Calderón, Góngora, Gutierre de Cetina, Garcilaso de la Vega, Baltasar de Alcázar, hasta Iriarte, Samaniego, Espronceda con su "Canción del pirata", Zorrilla, el Duque de Rivas y Bécquer, con sus *Rimas*.

La variedad era enorme y la selección tan buena que el alumno lector gustaba de la poesía. Luego venía un gran libro, cuyo título asustará hoy día: *Las mil mejores poesías de la lengua castellana*, edición preparada por

José Bergua. Éste era un libro leído y releído, con preferencia mía por algunas poesías. Recuerdo la pasión que sentía por el poema del uruguayo José Asunción Silva (1865-1896) titulado "Nocturno", cuyo lirismo musical me incitaba a bailar el poema como si fuera un tango. De ritmo sincopado, pues alternaba el verso breve con el verso largo, con repeticiones estratégicamente colocadas, el "Nocturno" era el mejor ejemplo para que un niño aprendiese a oír la auténtica "música del poema". Todavía no puedo oírlo sin que me estremezca esa música inefable. Voy a leer los primeros versos:

Una noche / una noche toda llena de murmullos, de perfumes y de música de alas: / una noche / en que ardían en la sombra nupcial y húmeda de luciérnagas fantásticas, / y a mi lado lentamente, contra mí ceñida toda, muda y pálida, / como si un presentimiento de amarguras infinitas / hasta el más secreto fondo de las fibras se agitara, / por la senda florecida que atraviesa la llanura / caminabas; / y la luna llena / por los cielos azulosos, infinitos y profundos esparcía su luz blanca; / y tu sombra, / fina y lánguida, / y mi sombra, / por los rayos de la luna proyectadas, / sobre las arenas tristes, / de la senda se juntaban, / y eran una, / y eran una, / y eran una sombra larga, / y eran una sombra larga, / y eran una sombra larga...

Otro poema arrebatador por su ritmo, muy distinto al de "Nocturno" era la "Canción del pirata", que empezaba así:

Con diez cañones por banda, / viento en popa a toda vela, / no corta el mar, sino vuela / un velero bergantín.

Y el estribillo:

Que es mi barco mi tesoro, / que es mi Dios la libertad, / mi ley la fuerza y el viento, / mi única fuerza la mar.

El comienzo de "A Jarifa en una orgía", también era muy atractivo musicalmente, aunque se tuviera una idea muy confusa de lo que era una orgía:

Trae, Jarifa, trae tu mano, / Ven y pónsala en mi frente, / Que en un mar de lava hiriente / Mi cabeza siento arder.

Especialmente, en la línea divertida, nos entusiasmaba "El burro flautista", de Tomás de Iriarte, de corte didáctico, con su anécdota y su moraleja:

Esta fabulilla, / salga bien o mal, / me ha

ocurrido ahora / por casualidad. / Cerca de unos prados / que hay en mi lugar, / pasaba un Borrico / por casualidad. / Una flauta en ellos / halló, que un zagal / se dejó olvidada / por casualidad. / Acercóse a olerla / el dicho animal / y dio un resoplido / por casualidad. / En la flauta el aire / se hubo de colar, / y sonó la flauta / por casualidad. / ¡Oh! -dijo el Borrico-: / ¡Qué bien sé tocar! / ¡Y dirán que es mala / la música asnal! / Sin reglas del arte, / borriquitos hay / que una vez aciertan / por casualidad.

En otro sentido, aunque también didáctico y moralizador, porque era emotivo, nos gustaba el poema de José Martí (1853-1895) "Cultivo una rosa blanca", que dice así:

Cultivo una rosa blanca, / en julio como en enero, / para el amigo sincero / que me da su mano franca. / Y para el cruel que me arranca / el corazón con que vivo, / cardo ni ortiga cultivo, / cultivo la rosa blanca.

Era muy bella e inquietante la "Canción de otoño de primavera" de Rubén Darío (1867-1916). Precisamente porque estábamos en plena primavera intuitivos, presagiábamos, qué podría ser ese otoño:

¡Juventud, divino tesoro, / ya te vas para no volver! / Cuando quiero llorar, no lloro, / y a veces lloro sin querer...

Prodigioso fue el aprendizaje y la recitación de "Los motivos del lobo", de Rubén Darío (más de 160 versos), y de "La rosa-niña", ejemplos de poesía narrativa y también musical. Este aprendizaje y esta continua lectura de poesía nos llevó a leer poesía por nuestra cuenta.

La *Segunda Antología poética* de Juan Ramón Jiménez se convirtió, muy pronto, en un devocionario. Desde entonces me sé de memoria muchos poemas, aquel de "El poeta a caballo", que comienza así:

¡Que tranquilidad violeta, / por el sendero, a la tarde! / A caballo va el poeta... / ¡Qué tranquilidad violeta!

Después *La voz a ti debida* de Pedro Salinas y aquel poema final que dice:

¡Las oyes cómo piden realidades las sombras / que los dos forjamos, en este inmenso lecho de distancias?

Y *Marinero en tierra*, de Rafael Alberti, y el libro de *Canciones* de Federico García Lorca, muchas de las cuales están dedicadas a las niñas, sus amigas.



En aquel tiempo de mi infancia y de mi primera juventud no se hablaba de poetas para niños; se leía poesía de los grandes poetas, y se asimilaba, porque se amaban aquellos poemas. A los doce, trece y catorce años llené varios cuadernos de poesías escogidas por mí, que todavía conservo. Como sin querer, iba haciendo una antología de romances, de canciones, de autores modernos, como Fernando Villalón, García Lorca, Alberti, J. Ramón Jiménez, Pedro Salinas, Antonio Machado, Manuel Altolaguirre, Emilio Prados... También seleccionaba de Bécquer, Rosalía de Castro, y trozos de prosa poética de Rabindranath Tagore.

Estoy utilizando estos recursos autobiográficos porque pueden dar idea de la formación del gusto poético de una niña a través de la lectura frecuente de los grandes poetas, que es lo que me sucedió a mí.

Estos días hemos visto los libros que leía el niño Andrés Sajarov. En sus "memorias", que acaban de publicarse, recuerda la historia de *El Zar Saltán*, en verso, de Puschkin, y más tarde la lectura del gran poema *Eugenio O'Neill*, del mismo poeta, que se sabía de memoria. Entre nosotros estos libros se han traducido en prosa, debido a su dificultad. El niño leía y comentaba los poemas con su abuela.

Al ser escasos los poetas de calidad que escriben expresamente para niños, los cuales desde muy pequeños se sirven del folklore infantil, casi siempre versificado y con su ritmo y gracia especiales, se impone la selección de poemas de los grandes poetas.

Recientemente me decía una profesora española que daba clase en Alemania a los hijos de españoles emigrados, su sorpresa al ver que niños de ocho y nueve años se habían emocionado, con emoción estética y cordial, al leerles el poema de Antonio Machado, que comienza:

Anoche cuando dormía / soñé, ¡bendita ilusión!, / que una fontana fluía / dentro de mi corazón.

Y cuyo final es:

Anoche cuando dormía / soñé, ¡bendita ilusión!, / que era Dios lo que tenía / dentro de mi corazón.

Poema este que a mí me encantaba cuando tenía esa edad y durante mi adolescencia, y también decía cómo les gustaba la poesía de Juan Ramón Jiménez, que empieza:

¡Verde, verderol, / endulza la puesta del sol!

También les gustaba "Mi vaquerillo" de Gabriel y Galán y el poema de Rubén Darío "A Margarita Debayle", es

de suponer que por el exotismo de los versos maravillosos modernistas:

Este era un rey que tenía / un palacio de diamantes, / una tienda hecha de día / y un rebaño de elefantes. / Un kiosko de malaquita, / un gran manto de ilusión, / y una gentil princesita, / tan bonita, / Margarita, / tan bonita, / como tú.

Verdaderamente este poema rubeniano es un cuento en verso, una historia fantástica.

Los recuerdos de mi propia infancia y mi experiencia con niños y la de diversos maestros, me hace ver que los niños son muy sensibles a la poesía y a la poesía de los grandes poetas. De ahí que cuando he preparado las antologías de la literatura infantil española, iberoamericana y universal, no haya dudado ni un solo instante incluir en estos poetas al lado de poetas que escribían expresamente para los niños.

De las épocas pasadas escogí los *Cancioneros*, el *Romancero*, a los poetas de los siglos de oro, y posteriormente a los fabulistas de los siglos XVIII y XIX, a Harzenbush, a Campoamor, a Concepción Arenal, a Zorrilla y del siglo XX a Unamuno, a los poetas de la generación del 27, y a los modernos, a José Hierro, a Rafael Montesinos, y a Jaime Ferrán, magníficamente dotado para la poesía de adultos y para niños, según demuestra en los libros caligramáticos de *Mañana de parque*, *Tarde de circo* y *La playa larga*, que he tenido el honor de que me lo dedique. Es la playa larga que va desde Salou a Tarragona, en un tiempo en que yo la conocí, y era una playa desierta, de incommensurable belleza, y que Jaime Ferrán ha sabido describir con su amplio y largo verso.

Con la intención de acercar a los grandes poetas a los niños se creó la Colección de "El Carnaval de las Letras", en 1987, de Montena (Mondadori), donde se han publicado tres libros de poesía: *Poemas* de Federico García Lorca, *Poesía. Árbol joven y eterno* de J. Ramón Jiménez y *Poesía. Palabra en el tiempo* de Antonio Machado. Al hacer la selección de los poemas de estos poetas no he tenido más que recordar lo que a mí me gustaba de pequeña. Es cierto que algunas cosas no las entendía, pero como dice Rabindranath Tagore, el niño queda deslumbrado por ese misterio de la poesía a medio desvelar.

Con esta misma intención Ediciones de la Torre, desde 1982, publica en su Colección "Alba y Mayo" a grandes poetas para niños: Miguel Hernández, Antonio Machado, J. Ramón Jiménez, F. García Lorca, Rafael Alberti, León

Felipe, Vicente Aleixandre, Jorge Guillén, Gabriel Celaya, Gerardo Diego, Dámaso Alonso, Blas de Otero, y los iberoamericanos: Rubén Darío, Pablo Neruda, Cesar Vallejo, Jorge Luis Borges y Ernesto Cardenal, con valiosas introducciones. Muchos de estos libros son para niños que están camino entre la infancia y la juventud. Si algunos de estos poemas resultaran difíciles para la primera edad, ya sabemos que ésta tiene el folklore a su disposición y la poesía fácil y elemental inspirada en ese mismo folklore, tal como hizo García Lorca en sus *Canciones* y María Elena Walsh en su libro *Tutú Marambá*, y Gloria Fuertes en sus primeros libros.

En una sociedad supermecanizada y burocratizada como la nuestra, con una técnica poderosa, se hace cada vez más necesaria la poesía: el mundo de la fantasía y la belleza.

Esta sociedad, en exceso deshumanizada, siente nostalgia de los puramente poético. La verdadera formación humanística puede volver a recuperarse con la lectura de la poesía. Si como ya se ha dicho, el folklore es una de las primeras manifestaciones poéticas que debe conocer el niño, creemos que en una época en que el utilitarismo y la tendencia hacia la especialización limitan y hasta mutilan al individuo, la lectura de los grandes poetas puede contribuir de modo definitivo a dejar sembrada la semilla para todo lo bello y para la formación completa del ser humano.

De la educación estética, del sentido poético del niño y del adolescente, depende la educación del adulto, tan alejado hoy de la poesía, tan necesaria en la sociedad actual, esquemática, fría, utilitaria y funcional.

No quiero terminar sin citar las palabras del gran poeta Octavio Paz, al que se le acaba de conceder el Premio Nobel. Dice Paz:

"La poesía nos ayuda a recordar lo que somos" y

"Un pueblo sin poesía, es un pueblo sin alma".

* Carmen Bravo-Villasante es escritora

Ponencia presentada en el Curso de Verano organizado por el Vicerrectorado de Extensión Universitaria de Castilla-La Mancha del 11 al 13 de julio de 1990, recogida en el libro *Poesía infantil* editado por el Servicio de publicaciones de dicha universidad.



Juegos con la madre*

IGNACIO SANZ

LOS JUEGOS con la madre o personas allegadas al niño, son los primeros que le introducen un lenguaje de significaciones simbólicas, que le van a servir de soporte para adentrarse en el mundo que le rodea. En realidad, en estos juegos, quien participa de un modo activo es la madre; el niño se muestra expectante ante el desarrollo del juego para, finalmen-

te, siguiendo las indicaciones de cada caso, reírse, mover las manos o acentuar otros aspectos mimicos que le sirven al niño para irse creando su propio universo. Estos juegos gozan de muchas variantes. Aquí nos limitamos a dar una muestra sucinta de los primeros juegos que orientan la vida del niño, enviando al lector interesado a la publicación de Joaquín Díaz, *Cien Temas Infantiles* (1).

TORTAS, TORTITAS

Tortas, tortitas, / higos y castañitas / azúcar y turrón / para mi niño son.

La madre con el niño sentado encima de las rodillas, le coge las manos y le hace palmotear al ritmo de la canción, levantándole los brazos en el último verso.

Como variante hemos encontrado en Muñoveros el último verso cambiado en "Ay, que ricos son", y en Lastras de Cuéllar se hacen las tortitas al ritmo de la siguiente cantinela:

Tortitas, tortitas / a... unas poquitas

CINCO LOBITOS

Cinco lobitos / tuvo la loba, / blancos y negros / detrás de una escoba. / Cinco parió, / cinco crió, / y a todos los cinco / tinita les dio.

La madre trata de fijar la atención del niño pequeño en el movimiento de giro que hace con la mano, con los dedos abiertos, a la vez que canta.

DATE, DATE

Date, date, date / date en la mochita, / date, date, date / en la cabecita.

La madre canta a la vez que toma la mano del niño y le golpea con ella rítmicamente en la sien.

TRAN, TRAN

-Tran, tran. / -¿Quién es? / -Manolito "El Espartero" / que viene a por el dinero / del miriñaque de ayer. / -Tran, tran / -¿Quién es?

A la vez que se repite *tran, tran*, se golpea en algo imitando el sonido de llamar a la puerta, con el fin de atraer la atención del crío que llora o no quiere comer.

POR AQUI FRÍO

Por aquí frío. / Por aquí caliente. / Por



aquí aguardiente. / Por aquí cosquillita, cosquillitas / pa que se ría la gente.

Este es uno de los muchos juegos que se hacen con las manos del niño. La madre o quien juega con él toma la mano de éste entre las suyas y le palmorea el dorso y la palma comenzando por el dorso y acabando por hacerle cosquillas en la palma.

LA REDONDIRA

La redondita, / de San Andrés, / una, dos y tres.

Se toma al niño de la muñeca y se le coloca la mano extendida con la palma hacia arriba. Al ritmo de los dos primeros versos se le dibujan al niño círculos en la palma con el pulgar y el índice para acabar picoteando con ellos al son de *uno, dos y tres*.

COJITA MANTELES

Cojita manteles / tres cuartos me debes / si no me los pagas / cojita te quedas

Se canta andando a la pata coja, pretendiendo que el niño lo imite.

MAMA, PAPA

-Mamá, papá / Pepito me quiere pegar. / -¿Por qué? / - Por náa, / por una cosita que no vale náa; / por un pimiento, / por un tomate, / por una onza / de chocolate.

Se suele hacer remedando la voz del niño y su manía de acusar. Es una manera de llamarle acusique por parte de los mayores que los pequeños se lo

llaman repitiendo

"Acusique Barrabás / en el infierno te verás".

CURA SANA

Cura sana, cura sana / ancas de rana, si no se cura hoy / se cura mañana / y si no pasado por la mañana.

Fórmula mágica para calmar el dolor y el llanto de cualquier coscorrón. Se repite a la vez que la madre acaricia y sopla la parte dolorida.

PAJARITO SIN COLA

Mira un pajarito sin cola. / Mamola,

Al decir: "Mira un pajarito sin cola", señalando algo que está en alto, el niño levanta la cabeza y así da pie a que se le pueda cosquillea en cuello, a la vez que se repite: "Mamola, mamola, mamola".

CUANDO VAYAS

Cuando vayas a por carne / que no te den de aquí, / ni de aquí, ni de aquí; / que te la den de aquí, / de aquí y de aquí.

Se coge al niño de la mano haciéndole extender el brazo y se le golpea con el canto de la mano en la muñeca, el hombro y el codo al decir: "que no te corten de aquí, ni de aquí, ni de aquí", para acabar haciéndole cosquillas debajo del brazo, a la vez que se repite: "Que te den de aquí, de aquí y de aquí".

(1) Díaz, Joaquín: *Cien Temas Infantiles*. Centro de Estudios Folklóricos, dos tomos. Valladolid, 1981.

* Los textos aquí presentados han sido seleccionados del libro *Juegos populares de Castilla y León*. Valladolid: Castilla Ediciones, 1987.



La poesía no tiene edad

ANTONIO VENTURA

LA POESÍA, la cenicienta de la literatura, sigue siendo, como dijo Celaya "un arma cargada de futuro". La poesía, la más honda de las expresiones literarias, se aborda poco en la escuela, y urge recuperarla, como urge recuperar la palabra. Del romancero al poema visual hay suficientes versos para jugar, reír, emocionar. Al igual que para la música, se debe educar el oído y la sensibilidad; luego ya será tarde para captar el ritmo, la sonoridad, la sugerencia, el misterio. Vayan aquí algunos ejemplos.

ESCONDITE INGLES

Una, dos y tres,
escondite inglés,
a esa niña de rojo
ya no la ves.
Jugaba con naranjas,
les mordía el zumo,
arrancaba tomillo,
niña de humo.
Baja a la calle
vuelve a subir,
las estrellas la miran
no quiere dormir.
Cuéntame un cuento
cuéntame ciento,
dame la mano,
se la llevaba el viento
de aquel verano.
Una, dos y tres
escondite inglés,
a esa niña de rojo
ya no la ves.

Carmen Martín Gaité



Lo mejor del carnaval
es que te pones tu rostro
y nadie lo va a notar

El sueño que se repite
nos da ganas de soñar
para saber cómo sigue

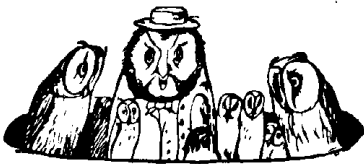
Aquí te dejo las rimas
aprende a bien colocarlas
después si quieres las tiras

Usaba el profe quevedos
en la nariz respingona
y sin embargo enseñaba
las soledades de góngora.

Mario Benedetti

Para el gato, un cascabel.
Para el ratón, una trampa.
Para el querer, la puerta.
Para el sueño, una ventana.
Para la muerte, una cruz.
Para la cruz, una raya.
Para la raya, una sombra.
Para la sombra, un fantasma.
Para el silencio, una voz.
Para la voz, una máscara.
Para la máscara, un rostro.
Para el rostro, una mirada.
Para la mirada, un mundo.
Para el mundo, una palabra.
Para la palabra, un hombre.
Para el hombre, un nombre: nada.

José Bergamín



ENTREACTO

Las palabras corren a cambiarse
de vestido. Se bajan los telones, y
las bambalinas
vienen de nuevo sobre los basti-
dores.
Sujeros, verbos y adverbios,
vestidos ya de otra manera, vuel-
ven
a escena. Queda un grupo
de adjetivos mirando
por la abertura del telón.
Va a empezar el poema siguiente.

Joan Brossa

DANZA PRIMA

¿Quién dirá que no es una, la rueda de la fortuna?
¿Quién dirá que no son dos, la campana y el reloj?
¿Quién dirá que no son tres, dos prusianos y un francés?
¿Quién dirá que no son cuatro, tres escudillas y un plato?
¿Quién dirá que no son cinco, tres de blanco y dos de tinto?
¿Quién dirá que no son seis, los amores que tenéis?
¿Quién dirá que no son siete, seis sotanas y un bonete?
¿Quién dirá que no son ocho, siete carneros y un mocho?
¿Quién dirá que no son nueve, ocho galgos y una liebre?
¿Quién dirá que no son diez, nueve condes y un marqués?
¿Quién dirá que no son once, diez y medio y un vizconde?
¿Quién dirá que no son doce, las que dan la medianoche?

Popular asturiana.





En la escuela de la poesía*

GEORGES JEAN

LAS CONSIDERACIONES siguientes quisieran ser pedagógicas con la condición de que se precise bien el sentido de la palabra pedagogía. Demasiado a menudo, efectivamente, el sentido de la palabra pedagogía es reduccionista. Frecuentemente se me ha reprochado pretender que era posible una pedagogía de la poesía.

¡ES CIERTO QUE LA POESÍA NO SE ENSEÑA!

He intentado, al principio de este libro, explicar demasiado brevemente que la poesía es otra cosa que un género literario entre otros.

En consecuencia, no se aprehende como las diferentes materias. Tendería a afirmar que esto es cierto para toda la literatura que no es, en sentido estricto, "literatura crítica". Una novela es, primero, objeto de lectura, por lo tanto, de deseo y de placer. La imaginación y la sensibilidad conciernen tanto como la inteligencia. La poesía, además, hunde las raíces, las fuentes mismas del lenguaje muy profundamente en el ser, cuerpo y alma. Se trata entonces de abordar este lenguaje de otra manera. Lo ideal sería, claro, que los niños, los adolescentes descubran por ellos mismos los poemas que "les hablan".

EL NIÑO NUNCA DESCUBRE SOLO LOS TEXTOS POÉTICOS

Me inclino a disipar de primeras esa ilusión por numerosas razones: razones materiales -los libros de poesía incluidas las antologías- muy raramente se encuentran en las bibliotecas familiares. Más frecuentemente, reconocámoslo, en las secciones "infantil / juvenil" de las bibliotecas y de los CDI de colegios e institutos. Sin hablar del caso de los niños de la escuela maternal que todavía no saben leer. Hay que admitir que los niños raramente buscarán espontáneamente libros de poesía si no han sido incitados por alguien a hacerlo: los padres, el profesor, un compañero. Ocurre que los niños en las secciones "juveniles "

de las bibliotecas públicas piden libros de poesías.

Todos los sondeos o encuestas rápidas que he podido hacer con los bibliotecarios cercanos a estos niños demuestran que al principio alguien, un profesor o profesora, ha sido el primero en desencadenar este deseo.

Estas banalidades hace falta repetir las en una época donde en el dominio pedagógico la gente tiene tendencia a tomar sus deseos por realidades. Iría, incluso, más lejos proclamando que no existen deseos (en este campo y en muchos otros) sin provocación. Las actividades poéticas en una clase están a menudo unidas a los sucesos y a los intereses específicos que pueden nacer con ocasión de tal o cual circunstancia de la vida escolar. Por ejemplo, cuando estos niños de la escuela maternal vean por primera vez en su patio un verdadero fuego, encendido por un guardián para quemar las hojas muertas del otoño. Y descubran la belleza de un elemento que tan escasamente tienen ocasión de contemplar en sus HLM calentadas por radiadores. La profesora, comprendiendo que ocurre algo, puede aprovechar la ocasión para leer algunos pequeños textos sobre el fuego. Un poema de Eluard, por ejemplo, puede servir:

Je fis un feu, l'azur m'ayant abandonné / Un feu pour être mon ami... / Le livre ouvert.

¡Y comienzan una serie de actividades de lenguaje, gráficas, musicales, corporales, sobre el fuego!

LA ACTIVIDAD POÉTICA DEBERÍA SER REGULAR Y PROVOCADA

La poesía en la escuela elemental no está forzosamente unida a un empleo

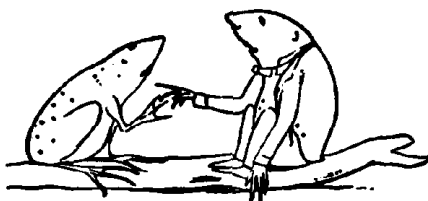
del tiempo. No debería, tampoco, ser sólo una actividad de circunstancias. La dificultad para el profesor aficionado a la poesía es mantener esta actividad más allá de la simple curiosidad, del interés, del compromiso de un instante, ya que la actividad poética es una actividad a largo plazo y la impregnación poética solicita una cierta lentitud de tiempo. Implica igualmente por parte del niño un cierto "trabajo". Trabajo diferente ciertamente del trabajo escolar cotidiano, pero trabajo que no se realiza sin esfuerzos. Para algunos niños, la actividad poética es actividad de placer y ella parece transcurrir naturalmente. Para otros (el mayor número) se inscribe entre las otras actividades de la escuela y necesita esfuerzos particulares que pueden molestar. El profesor deberá persuadir a aquellos que aman naturalmente la poesía, que el amor, la pasión, etcétera no son suficientes. A los otros, deberá ayudarles a descubrir en ellos que el deseo, el placer de sumergirse en lo imaginario bien vale un cierto número de esfuerzos.

Haría falta, naturalmente, distinguir los momentos de lectura, audición, recitación, los momentos de escritura; esta última actividad no deberá ser, salvo excepciones, programada de ninguna manera.

Remarquemos que no debería plantearse en este nivel periodos explicativos. ¡En la escuela elemental no se explica un poema, sino que se busca, para decirlo mejor, tomar su respiración!

LAS VERDADERAS DIFICULTADES COMIENZAN CON EL COLEGIO

Ya en el colegio la poesía se convierte en un "género" de texto, o más precisamente, un género literario entre otros. La poesía es materia de programa y a menudo objeto de trabajo escolar y de aburrimiento. Algunos adolescentes, a menudo se refugian en los poemas que leen, los recopian en cuadernos secretos, diarios íntimos que raramente muestran. Ciertamente no es inútil abordar la poesía por la literatura. Aún menos, saber situar los poemas en su historia. Y para los tex-





tos antiguos y clásicos un fino conocimiento de la lengua, tanto en el plano léxico como en el sintáctico, es una necesidad. Pero es igualmente deseable sacar el poema de los colegios, institutos y universidades, descolarizándolos de alguna manera. Conviene unir tanto como se pueda, las actividades necesarias de literatura y actividades de libre creación. Me inclino a subrayar aquí que la poesía no constituye de ninguna manera un dominio reservado a los niños y a los adolescentes escolarizados. Adultos de todas las edades y de todas las condiciones sienten la necesidad de salir de sí mismos, de cantar, de crear con alguien. Nos olvidamos muy fácilmente, en una época



donde se multiplican los cursos de formación permanente de reciclaje, de reconversión, etcétera, que la cultura de la sensibilidad y de la imaginación participa, mucho más de lo que se podría pensar a priori, en el equilibrio de la personalidad global.

Todo lo que precede tiende a proclamar, sin duda con alguna ingenuidad, que "la escuela de la poesía" no es una escuela en el sentido estricto y generalmente admitido de este término, sino de una manera de ser, de vivir, y que debería durar toda la vida. Pero no habría que contentarse con las ideas generales. Todavía hace falta disponer de instrumentos pedagógicos y de conceptos operatorios precisos.

* El siguiente texto pertenece al libro: *A l'école de la poesie* (Editions Retx, París, 1989), inédito en nuestro país.

Traducción: Ana Garralón.

Bibliografía

ALBERTI, Rafael: *Rafael Alberti para niños*. Madrid: De la Torre, 1984

- *¡Aire, que me lleva el aire!*. Barcelona: Labor, 1979

ALEIXANDRE, Vicente: *Vicente Aleixandre para niños*. Madrid: De la Torre, 1984

ALFARO, Rafael: *Cables y pájaros*. Madrid: Ed. Central Catequística Salesiana, 1979

ALONSO, Dámaso: *Dámaso Alonso para niños*. Madrid: De la Torre, 1985

ALVAREZ, Francisco y Alfonso García: *Antología de poetas españoles*. León: Nebrija, 1983

ALLER, César: *Canciones del Arco Iris*. Madrid: Magisterio Español, 1979

- *César Aller y los niños*. Barcelona: Plaza y Janés, 1986

ARMIJO, Consuelo: *Risas, poesías y chirigotas*. Valladolid: Miñón, 1984

BEYLEY, Nicolás: *Canciones tontas* (Book of Nursey Thymes). Barcelona: Lumen, 1982

BOIX, Xesco: *El libro del abuelo*. Barcelona: Aribau, 1981

BORGES, Jorge Luis: *Jorge Luis Borges para niños*. Madrid: De la Torre

BLANCO SANCHEZ, Carlos: *El cocodrilo Cirilo*. Madrid: Escuela Española, 1986

BRAVO VILLASANTE, Carmen: *Una, dola, tela, catola* (El libro de folklore infantil). Valladolid: Miñón, 1976

- *Adivina, adivinanza...* Madrid: Inteduc, 1978

- *China, china capuchina*. Valladolid:

Miñón, 1983

- *El libro de las adivinanzas*. Valladolid: Miñón, 1984

- *El libro de los 500 refranes*. Valladolid: Miñón, 1981

- *El libro de las fábulas*. Valladolid: Miñón, 1982

- *Colorín, colorete....* Madrid: Didascalia, 1983

- *Al corro de la patata*. Madrid: Escuela Española, 1984

- *Arre moto, piti, poto*. Madrid: Escuela Española, 1984

CALLEJA GUIJARRO, Tomás: *Girasol*. Madrid: Escuela Española, 1982

- *Carrusel*. Madrid: Escuela Española, 1982

CASTELAO, Alfonso R.: *Castelao para nenos*. Madrid: De la Torre

CASTRO, Rosalía: *Rosalía de Castro para nenos*. Madrid: De la Torre

CELAYA, Gabriel: *La voz de los niños*. Barcelona: Laia, 1981 (3ª ed.)

- *Gabriel Celaya para niños*. Madrid: De la Torre, 1985

CIRICI, David: *Libro de Voliches, Laquidamios y otras especies*. Barcelona: Destino, 1985

CONDE, Carmen: *Canciones de nana y desvelo*. Valladolid: Miñón, 1985

- *Despertar*. Madrid: Bruño, 1988

DARIO, Rubén: *Margarita*. Venezuela: Ed. Ekare (Bando del Libro), 1979-1980

DIEGO, Gerardo: *Gerardo Diego para niños*. Madrid: De la Torre, 1985

ENDE, Michel: *El libro de los Moniacos*. Barcelona: Noguer, 1987

FELIPE, León: *León Felipe para ni-*

ños. Madrid: De la Torre, 1985

- *León Felipe y los niños*. León: Everest, 1986

FELIPE, Nersys: *Román Ele*. Madrid: De la Torre, 1982

FERNANDEZ, Juan: *Dime lo que comes...* Barcelona: Edigraf, 1979

FERRAN, Jaime: *Tarde de circo*. Valladolid: Miñón, 1982

- *La playa larga*. Valladolid: Miñón, 1983

- *Cuaderno de música*. Valladolid: Miñón, 1983

FUERTE, Gloria: *Don Pato y don Pito*. Madrid: Escuela Española, 1984 (9ª ed.)

- *La oca loca*. Madrid: Escuela Española, 1984 (4ª ed.)

- *El libro loco de todo un poco*. Madrid: Escuela Española, 1980

- *El dragón tragón*. Madrid: Escuela Española, 1979 (2ª ed.)

- *El domador mordió al león*. Madrid: Escuela Española, 1984

- *El camello cojito*. Madrid: Escuela Española, 1984 (5ª ed.)

- *El hada acaramelada*. Madrid: Escuela Española, 1984 (5ª ed.)

- *Plumilindo*. Madrid: Escuela Española, 1983

- *Pío, pío, Lope, el pollito miope*. Madrid: Escuela Española, 1982

- *To contento, tu contenta....* Madrid: Escuela Española, 1984

- *Así soy yo*. Madrid: Emiliano Escolar, 1982 (3ª ed.)

- *El abecedario de Don Hilario*. Valladolid: Miñón, 1983



BIBLIOGRAFIA BIBLIOGRAFIA BIBLIOGRAFIA BIBLIOGRAFIA BIBLIOGRAFIA

- *Coleta, la poeta*. Valladolid: Miñón, 1982

- *Cocoloco, pocoloco*. Madrid: Escuela Española, 1985

- *El pirata Mofeta*. Madrid: Escuela Española, 1986

- *La ardilla y su pandilla*. Madrid: Escuela Española

GAFER, José Luis y Concha Fernández: *Adivinancero Popular español*. Madrid: Taurus, 1984 (2 vols.)

GARCIA LORCA, Federico: *Canciones y poemas para niños*. Barcelona: Labor, 1983 (9ª ed.)

- *García Lorca para niños*. Madrid: De la Torre, 1983 (2ª ed.)

- *Federico García Lorca y los niños*. León: Everest, 1983

GARCIA VALLADARES, Encarnación: *Rau y su perro Guchi-Patabuchi*. Madrid: Esc. Española, 1974

GATELL, Angelina: *Mis primeras lecturas poéticas*. Barcelona: Ediciones 29, 1983

GIKOW, Louise: *El suflé de alo de Bombo*. Plaza y Janés, 1985

GIL, Bonifacio: *Cancionero infantil*. Madrid: Taurus, 1981 (3ª ed.)

GONZALEZ ESTRADA, Joaquín: *Casita de fieras*. Barcelona: La Galera, 1980

- *Monigote pintado*. Valladolid: Miñón, 1982

GUILLEN, Jorge: *Jorge Guillén para niños*. Madrid: De la Torre, 1984

GUILLEN, Nicolás: *Por el Mar de las Antillas*. Salamanca: Lóquez, 1984

HERNANDEZ, Miguel: *Miguel Hernández para niños*. Madrid: De la Torre, 1979

JANOSCH: *Historia de conejos*. Madrid: Espasa-Calpe, 1984

JIMENEZ, Juan Ramón: *Juan Ramón Jiménez para niños*. Madrid: De la Torre, 1984 (2ª ed.)

- *Juan Ramón Jiménez y los niños*. León: Everest, 1984

- *Poesía para niños y adolescentes*. Madrid: EDAF, 1985

- *Canta pájaro lejano*. Madrid: Espasa-Calpe, 1981

LAGOS, Concha: *En la rueda del viento*. Valladolid: Miñón, 1985

LISSON, Asunción y Mª Eulalia Valeri: *Pito, pito, colorito*. Barcelona: La Galera, 1979 (2ª ed.)

LOPE DE VEGA: *Lope de Vega para niños*. Madrid: De la Torre, 1986

LOZANO, Modesto: *EL Romance-ro*. Barcelona: Laia, 1985



LLERENA, Edith: *Los oficios*. Madrid: Escuela Española, 1984 (2ª ed.)

- *Los animales*. Madrid: Escuela Española, 1984 (2ª ed.)

- *Las flores*. Madrid: Escuela Española, 1984 (2ª ed.)

LLIMONA, Mercedes: *Juegos y canciones para niños*. Barcelona: Hymnsa, 1977

MADARIAGA, Salvador: *El Sol, la Luna y las Estrellas*. Barcelona: Juventud, 1974 (3ª ed.)

MACHADO, Antonio: *Yo voy soñando caminos*. Barcelona: Labor, 1983 (2ª ed.)

- *Antonio Machado para niños*. Madrid: De la Torre, 1983 (2ª ed.)

- *Recuerdos y viajes*. Barcelona: La Gaya Ciencia, 1983

- *Yo voy soñando....* Madrid: Emilio Escobar, 1981

MALDONADO, Felipe: *Refranero clásico español*. Madrid: Taurus, 1982 (9ª ed.)

MARTINEZ SARRION, Antonio: *Poetas románticos españoles*. Barcelona: La Gaya Ciencia, 1981

- *Poetas españoles del siglo XX*. Barcelona: La Gaya Ciencia, 1984

MATEOS COLINO, Julio: *Molinos del viento*. Madrid: Escuela Española

MEDINA, Arturo: *El silbo del aire* (Vol. 1: Antología poética infantil). Barcelona: Vicens-Vives, 1983 (11ª ed.)

- *El silbo del aire* (Vol. 2: Antología poética juvenil). Barcelona: Vicens-Vives, 1983 (9ª ed.)

- *Pinto Maraña, juegos populares infantiles* (2 tomos). Valladolid: Miñón, 1987

MENENDEZ PIDAL, Ramón: *Romances de España*. Madrid: Espasa-Calpe, 1984 (4ª ed.)

MORENO VILLA, José: *Lo que sabía mi loro*. Madrid: Alfaguara, 1980 (2ª ed.)

MURCIANO, Carlos: *La Bufanda*

amarilla. Madrid: Escuela Española, 1986

- *La rana mundana*. Madrid: Bruño, 1988

OTERO, Blas de: *Blas de Otero para niños*. Madrid: De la Torre, 1985

PELEGRIN, Ana: *Poesía española para niños*. Madrid: Taurus, 1984 (6ª ed.)

PELEGRIN, Graciela: *La poesía infantil* (Estudio y antología). Buenos Aires: El Ateneo, 1984

PEREZ MARTIN, Antonio: *El color del abecedario* (Poesía para aprender a leer). Madrid: Escuela Española, 1982

REVIEJO, Carlos: *Dragonalia*. Valladolid: Miñón, 1988

ROCIO, Rita: *Poemas para vosotros*. Barcelona: Juventud, 1974

ROMERO, Marina: *Campanillas del aire*. Madrid: Escuela Española, 1981

- *Alegrías*. Madrid: Escuela Española, 1980

- *Disparatillos con Masacha*. Madrid: Escuela Española, 1986

SABUGO, Angel: *Romance castellano*. León: Nebrija, 1982

SALINAS, Pedro: *La sonrisa amorosa*. (Antología). Barcelona: Juan Gránica, 1985

SANZ, Ignacio y Claudia de Santos: *Agapito, pito, pito*. (Fabulación sobre la infancia de Agapito Marazuela y Ramillete de folklore infantil). Madrid: De la Torre, 1985

SOLER FIERREZ, Eduardo: *Adivinanzas para los niños de hoy*. Valladolid: Miñón

URIBE, Mª Luz: *Cuenta que te cuento*. Barcelona: Juventud, 1979

- *Quién lo diría, Carlota María*. Madrid: Alfaguara, 1981

- *Pero-pero*. Barcelona: Argos-Vergara, 1984

VALLEJO, César: *César Vallejo para niños*. Madrid: De la Torre

VIÑAS, Celia: *Canción tonta en el sur*. Almería: Librería Cajal, 1984

WALSH, Mª Elena: *Versos tradicionales para cebollitas*. Buenos Aires: Sudamérica

VV.AA.
- *Era un rey de cuento y otras rimas*. Madrid: Altea, 1985

- *Mamá Oca, historias rimadas*. Madrid: Altea, 1985

- *Simón el simple*. Madrid: Altea, 1986

E U C L I D

ASOCIACIÓN EUROPEA PARA LA EDUCACIÓN Y LA INVESTIGACIÓN EN BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN

Veintiséis directores de escuelas y departamentos universitarios de biblioteconomía y documentación de catorce países europeos se dieron cita en Stuttgart los pasados 5 y 6 de octubre y acordaron crear una nueva asociación que se denominará EUCLID (Asociación Europea para la Educación y la Investigación en Biblioteconomía y Documentación).

La participación como miembro en EUCLID está abierta a instituciones educativas de nivel universitario que ofrezcan cursos de biblioteconomía, documentación o gestión de la información en cualquier país que sea miembro del Consejo de Europa.

EUCLID será gestionada por una Junta formada por representantes de diferentes países de Europa. La primera Junta está formada por representantes del *Department of Library Science*, Universidad de Elte, Budapest; *Royal School of Librarianship*, Copenhague; *Escola Universitaria de Biblioteconomia y Documentación*, Barcelona; *Fachhochschule für Bibliothekswesen*, Stuttgart, y *Department of Information Studies*, Universidad de Sheffield. La Junta celebrará su primera reunión en Budapest en abril y la primera Conferencia General tendrá lugar en 1993.

Objetivos

La reunión comenzó con una presentación del profesor Tom Wilson de la Universidad de Sheffield, sobre la necesidad de una asociación europea que, según él, tendría tres objetivos principales: en primer lugar, animar a la participación en los programas existentes tanto a nivel europeo como los que se puedan establecer en acuerdos bilaterales o multilaterales, acordados en la conferencia general, en encuentros nacionales o entre países vecinos por iniciativa de miembros de EU-

CLID, o por otras vías de comunicación; en segundo lugar, recoger datos para ofrecer una fuente de información más detallada que la que se ofrece en los directorios de entidades del campo y, en tercer lugar, difundir la información a través de un boletín. El boletín podría ser transmitido electrónicamente por medio de la red COSINE (Cooperation for Open Systems Interconnection Networking in Europe).

Relaciones

En el segundo día del encuentro, el núcleo de la discusión se centró en las relaciones académicas y de otro tipo establecidas dentro de los diversos

La participación como miembro en EUCLID está abierta a instituciones educativas de nivel universitario que ofrezcan cursos de biblioteconomía, documentación o gestión de la información en cualquier país que sea miembro del Consejo de Europa.

programas de la Comisión Europea, en particular de ERASMUS, COMETT y TEMPUS. El profesor John Feather de la Universidad de Loughborough y Mr. Ian Johnson del Robert Gordon's Institute, en Aberdeen, presentaron varias experiencias en el uso de ERASMUS y TEMPUS. Hubo además muchas conversaciones informales para el establecimiento de relaciones entre las escuelas. Estos contactos por sí solos confirman la necesidad de una asociación como EUCLID que proporcione un marco para el intercambio de experiencias y para consolidar las relaciones. El resto de presentaciones que se dieron fueron sobre las relaciones educacionales entre los países nórdicos, la red AIESI de los países francófonos, y el sistema de apoyo nacional alemán a la investigación (DAAD).

Las instituciones que deseen ser miembros de EUCLID deben dirigirse por escrito a:

Ole Harbo, Rector.
Royal School of Librarianship.
6 Birketinget.
DK-2300 Copenhagen S
Dinamarca

P U B L I C I D A D

Después de la muestra realizada en Canarias, entre los días 16 y 27 de enero, se celebra en Elche, del 1 al 8 de febrero, el Cuarto Festival Iberoamericano de Narración Oral Escénica, convocado por la Cátedra Itinerante de Narración Oral Escénica dirigida por Francisco Garzón Céspedes, en colaboración con el grupo de teatro La Carátula. Posteriormente, finalizado el Festival, dicha cátedra ofrecerá en la capital, del martes 11 de febrero hasta el domingo 16, la muestra "Contar en Madrid".

De máxima importancia puede ser calificado el Cuarto Festival a celebrar en Elche. Los anteriores fueron celebrados en Caracas (Venezuela) 1989, en Monterrey (México) 1990 y Barquisimeto (Venezuela) 1991. La elección de nuestro país es primordial en la medida en que actúa de mediador entre ambos continentes. La idea que que también Madrid sea la sede en el 92 de la cultura oral, ha hecho que el festival se convierta en una reunión de especialistas en la materia para reflexionar sobre el tema. Más de cien personas vienen a nuestro país, pues el Gran Festival anual ya no podrá repetirse, aunque sigan las muestras y los talleres, dado el carácter itinerante del mismo.

A este Festival acudirán tres continentes con 14 países, está compuesto de 48 espectáculos y 66 programacio-

CUARTO FESTIVAL IBEROAMERICANO DE NARRACION ESCENICA

ELCHE / ESPAÑA '92 Del 1 al 8 de Febrero.

Convocan: Cátedra Iberoamericana Itinerante de Narración Oral Escénica y La Carátula.

nes distintas, asistirán 107 participantes e invitados especiales y, entre las diversas actividades, habrá también talleres, exposiciones gráficas y presentación de ediciones.

Durante siete días consecutivos, Elche y otras ciudades del Sur de la Comunidad Valenciana acogerán a más de cien narradores y otros especialistas de la oralidad venidos de Iberoamérica y de otras partes del mundo.

Este Cuarto Festival, al realizarse en Europa, incluye también narradores de distintas nacionalidades e idiomas, tanto europeos como de otras áreas del Mediterráneo.

Los narradores orales de todos los tiempos, los sabios cuenteros, griots, chamanes, juglares, fabuladores, los narradores orales de la corriente escandinava, y los nuevos narradores orales escénicos con su creencia y esfuerzo, y con su capacidad de reinención y comunicación, hacen factible el Festival.

Para más información:

LA CARATULA. Apdo 2360
32080 Elche ☎ (96) 545.35.71

SEGUNDA MUESTRA IBEROAMERICANA DE NARRACION ORAL ESCENICA CONTAR CON MADRID

Colegio Mayor Universitario Isabel de España (Del 11 al 13 de febrero)
☎ (91) 533.61.02-03-04

Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid (Del 14 al 15 de febrero)
c/ Requena, 1 - 28013 MADRID

Teatro Carlos III / El Escorial
(Del 15 al 16 de febrero)

Francisco Garzón Céspedes, nacido en Cuba y Director de la Cátedra Iberoamericana Itinerante de Narración Oral Escénica, ha logrado dotar de un cuerpo teórico preciso lo que él denomina el *arte escénico de contar cuentos*. En sus largos años de investigador y practicante, ha sabido reunir varias tradiciones, algunas de ellas milenarias como el arte de la conversación y el arte del cuentero de la tribu. Ha hecho desembocar todo ello en la narración oral escénica, un arte nuevo nacido de un arte más antiguo, pero que puede ser considerado distinto, puesto que aglutina no sólo la oralidad sino también los gestos y la recreación del cuento con una técnica escénica que nace de narrar y que se transforma según se ajuste a las necesidades de comunicación con el público. Garzón Céspedes enfatiza el carácter de arte escénico de esta técnica más allá de los narradores de la corriente escandinava dirigida a los niños, que entendían esta práctica al servicio sólo de la educación y de la promoción de la lectura. El *arte escénico de contar cuentos* tie-

EL ARTE ESCENICO DE CONTAR CUENTOS

ne, sin duda, esa aplicación pedagógica, puesto que el vínculo que ahí se crea con la palabra puede suscitar una imprevisita fascinación con la tradición literaria, además de un eficaz encuentro con una serie de recursos didácticos, idóneos para la revelación de la memoria colectiva. Sin embargo Garzón va más allá y dota a esta práctica de una atmósfera de intimidad, comunicación y espectacularidad -en el sentido teatral del término-, sin que esto suponga interpretación, ya que el narrador escénico narra siempre con el público, no para el público. Lo que quiere decir que no es un actor, sino que cuenta desde su propia personalidad, en un terreno impreciso e interiorizado semejante al de la conversación, donde la oralidad y la gestualidad marcan también la personalidad del es-

pacio y de las circunstancias. Cabe resumir este arte de seducción y comunicación interactiva, diciendo que se cuenta para convocar un encuentro colectivo. Cada narrador, por tanto, dejará su impronta en el cuento que narre, que será siempre distinto en cada ocasión, pues los oyentes influyen decisivamente en el tratamiento que el narrador concede al cuento.

Especial para bibliotecarios, profesores y centros educativos:
MARILU CARRASCO
Espectáculo basado en cuentos de tradición oral mexicana.
☎ (91) 320.34.20
En México:
Apartado 20368
01000 MEXICO

LA NARRACION ORAL ESCENICA

(Algunas definiciones)

La narración oral es una conducta expresiva del ser humano transformada en arte, que tiene su origen en la necesidad humana de dialogar, en la práctica tan cercana de la conversación y en el ámbito íntimo que la propicia y define.

La narración oral es un ejercicio poético presente en todas las culturas: el arte de voltear creadoramente el espejo mágico para convocar el encuentro y recrear la vida que se comparte.

La narración oral es el arte del cuentero de todos los tiempos, desde el cuentero de la tribu al cuentero campesino, suburbano o urbano, desde el cuentero que cuenta con toda la comunidad hasta el cuentero familiar; es el testimonio del contador de historias; es el multifacético prodigio del chamán, el griot, el fabulador árabe, el juglar -capaces de entrelazar oficios y llamados los unos y los otros, por extensión: cuenteros- y de sus semejantes, dondequiera se reunieran o se reúnan a contar para que como asombro fulguren las palabras y los gestos.

La narración oral es el arte del narrador oral que surge a fines del siglo XIX en Escandinavia y toma forma sobre todo entre los bibliotecarios, los maestros y unos que otros escritores para niños, con el propósito de instaurar La Hora del Cuento, destinada a los niños, en bibliotecas y aulas, para contar desde la oralidad y la literatura, desde los cuentos tradicionales anónimos hasta los de los escritores de cualquier época, pero que entiende básica-



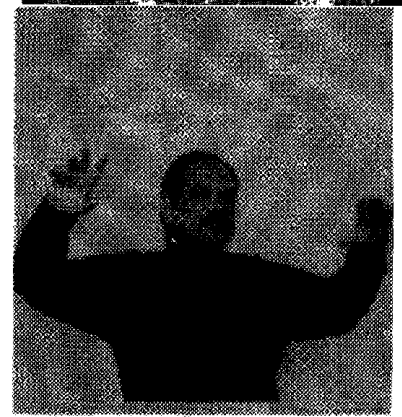
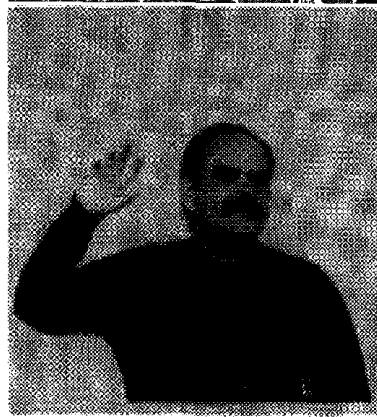
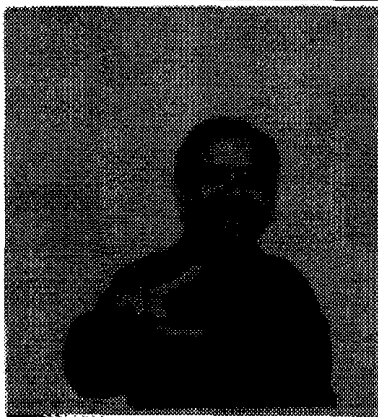
mente este arte como descubrimiento y/o recreación y/o motivación y/o profundización de esa otra necesidad de encantamiento y aprendizaje que es la lectura.

La narración oral es el arte del narrador oral escénico, que proviene de la corriente escandinava pero la trasciende, y reconociéndola como antecedente directo, reconociendo su extraordinaria significación y su importancia teórico-práctica, se transforma en Cuba, en la década del 70, desde La Peña de Los Juglares -donde defino este arte como acto escénico y comunicación- para contar valorando al máximo cada

posibilidad escénica y volver así su mirada y su proceder a las de sus más antiguos antecesores, al proceder totalizador del cuentero de siempre, del juglar de siempre, de todos los que en la ruta de los siglos han unido a la palabra viva el lenguaje de la mirada, de la mímica, del gesto, de la postura, del movimiento, de la proximidad, entre otros lenguajes no verbales activos en la comunicación humana, enfatizándolos al narrar oralmente; es el arte del narrador oral escénico, que renueva este oficio y se inserta en la búsqueda de la integración de las artes y en la búsqueda de un espectador participante que se exprese contemporáneamente, sin olvidar la necesidad de que los humanos vuelvan la mirada hacia el arte cada vez más olvidado de la conversación; la narración oral es el arte de este narrador oral escénico que puede contar un mito, una leyenda, una anécdota, un relato, un cuento porque puede hacerlos suyos con el niño, con el joven, con el adulto o con todos a la vez en cualquier espacio posible, para reinventarlos como maravilla creadora.

La narración oral es un arte escénico con sus propias características, así como lo son de otro modo, por citar varios, el teatro, la danza o la pantomima, con los que tiene elementos expresivos comunes, donde el ser humano, al narrar a viva voz y con todo su cuerpo, se desnuda para poblarse.

Textos extraídos del libro:
Francisco Garzón Céspedes
El arte escénico de contar cuentos
Madrid: Frakson, 1991. 214 p.



■ Nuevos locales para la escuela Jordi Rubió

La escuela de biblioteconomía y documentación Jordi Rubió i Balaguer de Barcelona acaba de estrenar nuevos locales, ya que se ha visto desbordada en los últimos años por la afluencia de estudiantes para acceder a sus enseñanzas. El conjunto arquitectónico del Hospital de Santa Cruz, justo debajo de la Biblioteca de Catalunya ha sido durante los últimos años la sede de la escuela, pero su capacidad era insuficiente para albergar a todos los alumnos (unos 500 actualmente).

La escuela, fundada en 1915 por la Mancomunidad de Cataluña, bajo la dirección de Eugenio d'Ors, ha renovado también su equipo directivo. Las nuevas directora y subdirectora son Mercè Bosch i Pou y Constanza Espelt, respectivamente. Por otra parte, esta escuela, dependiente del Área de Educación de la Diputación, está en fase de integración a la Universidad de Barcelona.

Nueva dirección:

Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación
Travessera de les Corts, 131-159
Edifici Cambó
08028 Barcelona
☎ (93) 491 37 15

■ IV Premios Epson Jóvenes, juventud e informática

La tecnología ha perdido ya su aureola mitológica para convertirse en una herramienta de trabajo para todos. En este sentido, Epson ha sido una de las empresas que más han fomentado la divulgación del uso del ordenador entre la juventud. Desde hace cinco años convocan unos premios de divulgación informática, otorgados a artículos literarios que tengan que ver con las nuevas tecnologías y la informática y que hayan sido escritos por jóvenes. La gran aceptación de esta convocatoria se ha demostrado por los numerosos trabajos presentados a concurso. A través de ellos se pretende ver qué significado tiene el mundo de la informática entre la gente joven, cómo la utilizan y en qué grado sirve de complemento a sus actividades escolares y extraescolares.

Ante el éxito de las convocatorias anteriores, Epson repite con la 5ª edición de los premios. Todos los años, los trabajos premiados se publican en el libro *Jóvenes, informática y futuro* (editado por Marcombo).



Beatriz Garlaschi

Para más información
Eikona Comunicación
Casanova, 152. Pral.
08036 Barcelona
☎ (93) 323 67 31

PUBLICIDAD

□ *El Mundo*, 6 de enero de 1992. Jesús Moya*

La reciente subida de las tarifas postales, en lo que respecta al libro, se ha realizado con un desconocimiento absoluto del daño que se va a ocasionar en nuestro país, con más de un 30% de analfabetos funcionales, al fomento de la lectura.

Con esta medida, se condena al vecino de cualquier pueblo de nuestra geografía, si desea adquirir un determinado libro, a pagar por su envío, en la mayoría de los casos cerca del 30% más de su precio de cubierta, al pasar el kilogramo de 50 pesetas a 160 pesetas.

Preferimos pensar que esta monstruosa subida de más del 300% ha sido debida al desconocimiento de unos funcionarios tecnócratas, que se niegan a considerar la realidad objetiva del libro, cuyo envío ha de realizarse forzosamente mediante certificado, ante la inseguridad de su recepción, hartamente comprobado por una experiencia de decenas de años.

Nuevamente se constata el desinterés de nuestras administraciones por el libro, tanto la Central como las Autonómicas, desinterés que han hecho extensivo a casi toda la sociedad incluidos partidos políticos y sindicatos, como bien lo demuestran sus distintos programas y documentos políticos, donde la cultura es tacañamente mencionada y el libro absolutamente olvi-

do, quizá porque el libro no proporciona votos y tiene memoria histórica.

Este comportamiento se da en un país con uno de los índices de lectura

El perjudicado es el libro

más bajos de nuestro entorno y que cuenta con una red bibliotecaria de las más deficientes de Europa, cuya legislación ha olvidado la obligatoriedad de la biblioteca de aula en los colegios y las bibliotecas universitarias prácticamente son inexistentes.

Los verdaderos perjudicados de este aumento tarifario son las librerías y las más pequeñas y medianas editoriales, y por supuesto el público en general, usuarios preferentes del paquete de uno a tres kilos de peso.

Hay que tener en cuenta en cualquier política del libro que las librerías son indispensables para la sociedad porque aseguran la pluralidad de la oferta cultural, del pensamiento y de las ideas, y que las pequeñas editoriales, que constituyen el 80% aproxima-

do del censo editorial, son las que aseguran una auténtica "democracia cultural", al lanzar al mercado obras de lenta rotación pero que tienen un elevado valor cultural, que por ser de venta difícil no son producto atractivo para los grandes grupos editoriales, mucho más interesados en los rendimientos económicos a corto plazo.

Es igualmente incomprensible que nuestra administración no haya tenido en cuenta una de las resoluciones de la III Conferencia Europea del Libro, en la que se acordó unánimemente: "recordar a la Unión Postal Universal la urgencia de mantener las tarifas especiales para el envío de libros, como una ayuda importante e irremplazable para la promoción de la cultura".

Y finalizamos resaltando la falta de sensibilidad por parte de la Dirección General de Correos para con el libro, que pese a las continuas solicitudes de entrevista por parte de la Conferencia Española de Gremios y Asociaciones de Libreros, no ha tenido a bien recibirla y por tanto consultarla.

Y tenía al menos la obligación moral de hacerlo, para no vulnerar la Ley de Procedimiento Administrativo. Lo que se ha hecho, aprovechando las fiestas navideñas, ha sido promulgar un Decreto que atenta contra la cultura en general y causa un grave perjuicio a la difusión y comercio del libro.

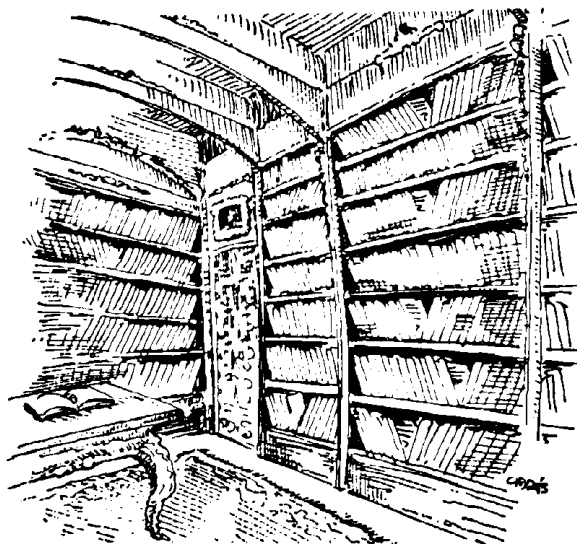
* Jesús Moya es miembro de la Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros.

□ *Diario 16*, 12 de enero de 1992. Entrevista con Carmen Lacambra*

- "Todo el mundo asocia la Biblioteca Nacional a un centro depositario de nuestro patrimonio bibliográfico y documental. La diferencia entre esa -su primera y esencial función- y una biblioteca del siglo XXI la establece su función como centro de transferencia de información y un centro vivo de cultura, por lo que debe estar inmersa en todos los circuitos culturales".
- "La política del nuevo equipo es de apertura al usuario. Quiero que se entienda bien: los condicionamientos lógicos de la etapa anterior (obras, informatización) obligó a tener una política restringida. La situación ha cambiado. Por eso, nadie que debería utilizar nuestros fondos puede quedarse fuera".

* Nueva directora de la Biblioteca Nacional.

Los libros viven en las librerías



visítelas

Las bibliotecas como compañeras de las necesidades básicas de aprendizaje

En marzo de 1990 tuvo lugar en Jomtien, Tailandia, una Conferencia Mundial sobre Educación para Todos que produjo los documentos titulados World Declaration on Education for All y A Framework for Action to Meet Basic Learning Needs. La conferencia no manifestó el lugar tan importante que tenían las bibliotecas dentro de la educación. Esto dio lugar a que un grupo de trabajo elaborara un informe titulado

Libraries as Partners in Meeting Basic Learning Needs, el cual fue enviado al Comité de la IFLA con el fin de que éste lo adjuntase en la Conferencia General que se había de celebrar en agosto de 1991 en Moscú. El propósito de este informe es demostrar cómo las bibliotecas pueden ser efectivas para ayudar a conseguir las metas educativas expuestas en esa Conferencia. La IFLA no sólo aceptó el documento

sino que, además, en colaboración con otros organismos afines, preparó un foro sobre las bibliotecas como compañeras para proporcionar una educación básica y afrontar las necesidades elementales de aprendizaje para todos y además recomienda a los bibliotecarios de todo el mundo que sean mensajeros de la implantación de este documento en sus respectivos países.

Contenido del documento

Los bibliotecarios se felicitan por tener la oportunidad de trabajar como compañeros de los educadores, los gobiernos, grupos de la comunidad y familias en todas las naciones, para conseguir el objetivo a largo plazo decidido por la Conferencia Mundial sobre la educación para todos: "Cada persona -niño, joven y adulto- podrá beneficiarse de las oportunidades educativas diseñadas para encontrar sus necesidades básicas de aprendizaje...

Las colecciones bibliotecarias, los servicios y los programas son críticos para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de la gente en todas las sociedades. Las bibliotecas pueden variar de uno a otro país en su organización, sus recursos y los tipos de servicios que ellas ofrecen. Pero las bibliotecas, donde quiera que estén, tienen el potencial para contribuir significativamente al éxito de los programas de educación y para servir como canales de información sobre las materias de importancia en la vida de cada uno.

□ Las bibliotecas ayudan a la gente a adquirir, y más importante, a mantener las herramientas esenciales de aprendizaje, la capacidad de leer y escribir, el cálculo, la expresión oral y la capacidad para resolver problemas.

□ La gente puede usar las bibliotecas para desarrollar el conocimiento, técnicas, confianza en la cultura, valores y el respeto a los demás que se debe tener para vivir y trabajar con dignidad, mejorar la calidad de vida, tomar decisiones y seguir aprendiendo.

□ En todos los países, las bibliotecas pueden ser "universidades para el pueblo", ofreciendo acceso libre e igual a cada uno, especialmente a los grupos elegidos por la Conferencia Mundial como prioritarios para los programas básicos de educación. Estos grupos incluyen mujeres y niñas, disminuidos, pobres, minorías étnicas, raciales y lingüísticas, poblaciones rurales, gente no integrada y otros individuos marginados.

El acceso a los recursos de las bibliotecas es esencial para la gente de todas las edades y de cualquier sistema educativo. Muchas bibliotecas aumentan la variedad de sus materiales disponibles usando redes informáticas y préstamo interbibliotecario. Para las gentes que habitan en los pueblos más pequeños hasta los que viven en las grandes ciudades, las

bibliotecas son puertas para la educación y recursos de información del mundo entero. Las colecciones, servicios y programas de las bibliotecas apoyan fuertemente la extendida visión de la educación a lo largo de la vida para toda la gente, que fue puesta de manifiesto por la Conferencia Mundial.

□ Las bibliotecas idean programas y actividades que ayudan a dar a los niños en edad preescolar un buen comienzo en la vida, desarrollando las técnicas de percepción, lenguaje y sociabilidad que ellos necesitarán en la escuela primaria.

□ Las bibliotecas apoyan y extienden el contenido de los programas de educación del nivel primario, cualquiera que sea su área.

□ Las bibliotecas son componentes integrales del complejo sistema educativo, necesario para servir a los adolescentes y adultos que están aprendiendo en los distintos ambientes y por diversas razones.

LAS BIBLIOTECAS COMO COMPAÑERAS EN EL TEMPRANO CUIDADO Y EDUCACION DE LA INFANCIA

"Las condiciones previas para la igualdad, equidad y eficiencia de la educación se establecen en los tempranos años de la infancia", según el marco de acción definido por la Conferencia Mundial. Se recomienda que en los años 90 todos los gobiernos desarrollen tempranos servicios a la infancia, involucrando a las familias, comunidades e instituciones, especialmente para niños pobres, desventajados y disminuidos.

Los recursos y los programas bibliotecarios juegan un papel positivo y vital en el temprano ambiente de la infancia en muchos países. (En este documento se considera temprana infancia el período que va desde el nacimiento hasta la edad de siete años). Los niños deben recibir cuidado adecuado, físico y emocional, para desarrollarse bien. En los primeros años de la vida de un niño, es crucial desarrollar técnicas sociales e intelectuales que establezcan el fundamento del alfabetismo, cálculo y otras herramientas de aprendizaje.

Muchas bibliotecas trabajan con padres, gentes al cuidado de los niños y agencias de la comunidad para crear un ambiente de aprendizaje estimulante para los pequeños. El contacto temprano de los niños con las bibliotecas los motiva a que adopten la lectura y el aprendizaje como valiosos aspectos de la vida y afronten la primera escolaridad con entusiasmo y confianza.

□ Las colecciones y programas bibliotecarios para niños usan libros, discos, juguetes, juegos y otros medios para estimular el desarrollo del lenguaje, técnicas de escucha, visuales y sociales e inspiran el amor por la lectura.

□ Los recursos bibliotecarios frecuentemente incluyen medios que han sido adaptados para los niños con incapacidades físicas o de aprendizaje.

□ Algunas bibliotecas hacen materiales para niños en centros de cuidado, hospitales y otros lugares no bibliotecarios, e inventan programas para encontrar las especiales necesidades de aprendizaje de esos niños.

□ Los programas bibliotecarios para padres y otros cuidadores infantiles enseñan técnicas de alfabetización y de cuidado de niños y ayudan a esta gente a prepararlos para la lectura y el aprendizaje.

□ Las actividades bibliotecarias que coinciden con festividades de la comunidad, vacaciones nacionales y cumpleaños de gente renombrada, pueden dar a los niños un fuerte sentido de la historia e identidad étnica, racial y cultural, fomentar el respeto por otras culturas y crear una sana imagen de sí mismo.

□ Muchas bibliotecas son centros de información de la comunidad sobre materias concernientes a los niños y servicios de la comunidad para familias y niños. Ayudan a conectar a los proveedores de servicios con los que necesitan los servicios.

□ En algunos países las bibliotecas escolares inician y participan en los tempranos programas de aprendizaje de la infancia.

Ejemplos de cómo las bibliotecas enriquecen el ambiente de la temprana infancia

□ La biblioteca pública en Monmouth Junction, New Jersey, trabaja con los hospitales locales para distribuir paquetes de libros a los nuevos padres. Los paquetes contienen un cupón que da a los padres un libro gratis de la biblioteca para sus niños. Una ayuda continuada incluye talleres de trabajo y seminarios para ayudar a los padres a establecer un ambiente positivo de aprendizaje en la casa, que incluye la lectura. El proyecto está financiado por una gran corporación.

□ En Nueva Zelanda las bibliotecas juntan a las abuelas y sus nietos maories a contar historias y leer libros en lengua maorí. Llamados "nidos de lenguaje", estos programas promueven la comprensión entre las generaciones, refuerzan la conciencia cultural e introducen en los libros y la lectura a la gente que ha tenido poco contacto con ellos.

□ Una rama de la Biblioteca Pública de Chicago, localizada en una localidad predominantemente de habla española, proporciona horas de cuentos y otras actividades para prees-



colares en inglés y en español y aconseja a los padres para crear un buen ambiente de aprendizaje en casa. La biblioteca también hace circular una selección de juguetes brillantemente coloreados que educan a los niños acerca de las formas, las texturas, los colores y también el cálculo.

□ En Orebo, Suecia, y otras ciudades suecas, los bibliotecarios, las enfermeras, los trabajadores sociales y los pediatras componen unas simples hojas de información sobre cómo ser padres, el desarrollo del niño, el lenguaje y la literatura. Estas hojas se entregan personalmente a los padres que visitan los centros de salud del distrito, después del nacimiento de un niño y en las edades de nueve meses, dos y medio, cuatro y seis años. Los bibliotecarios llevan las colecciones de libros que aparecen en las hojas a los centros de salud y dan charlas al personal médico y a los padres. El proyecto ha acuñado la expresión "la falta de ABC es tan importante como la falta de vitamina A y D".

□ En Tanzania los niños de la escuela infantil encuentran un placer particular en usar libros de estampas en la biblioteca. Cuando los fondos lo permiten, estos libros de estampas también se ponen a disposición de los niños pequeños que no pueden llegar a la biblioteca, incluyendo a los niños que están en centros de disminuidos.

LAS BIBLIOTECAS COMO COMPAÑERAS EN LA EDUCACION PRIMARIA

El acceso universal a la educación primaria para todos los niños en el año 2000 es el mayor objetivo en la Conferencia Mundial. La escolaridad primaria en la mayoría de los países comienza a la edad de seis o siete años y se intenta que continúe hasta el final de los doce. Se debería dar a los niños las herramientas esenciales del aprendizaje que ellos podrían usar a lo largo de sus vidas y prepararlos para un entrenamiento profesional o una superior escolaridad formal.

Los recursos y servicios bibliotecarios son fundamentales para los objetivos de las escuelas primarias y para la extensión del aprendizaje más allá del curriculum escolar. En algunos países los bibliotecarios trabajan con los maestros para desarrollar programas que capaciten a los niños en el ambiente escolar y no escolar para adquirir y mantener las herramientas básicas de aprendizaje, tales como leer, escribir y cálculo. Decenas de miles de niños de la edad primaria alrededor del mundo tienen poco o ningún acceso a una escolaridad formal. El reconocimiento de este hecho es crítico en el planteamiento de programas de educación total y servicios bibliotecarios.

El bibliotecario en la biblioteca pública o escolar, o asocia-

do con un programa de educación pública o privada, es frecuentemente la persona esencial que enseña a los niños a encontrar e interpretar la información. Estudios en Estados Unidos han mostrado que los escolares que usan bibliotecas pueden mejorar significativamente su habilidad lectora y expresión oral e incrementar su vocabulario. Las bibliotecas pueden ayudar a los niños en todos los ambientes de la educación primaria para ser estudiantes seguros de sí mismos y exitosos.

□ Las colecciones bibliotecarias de libros, discos, películas y otros medios de apoyo amplían y diversifican el currículum escolar. Muchas bibliotecas incrementan el acceso a través de redes informáticas y préstamo interbibliotecario.

□ Los programas y servicios bibliotecarios ayudan a promover el conocimiento cultural, la sensibilidad y la comprensión entre toda la gente.

□ Las bibliotecas son frecuentemente el primero o el único lugar en que los niños se enfrentan a las nuevas tecnologías, tales como los ordenadores.

□ Los medios de alfabetización están llegando a ser un elemento importante en la educación básica. Las bibliotecas tienen un útil papel que jugar para ayudar a los estudiantes del nivel primario a hacer progresos en esta área.

□ Las bibliotecas ayudan a ampliar la curiosidad innata de los niños acerca de las materias que van más allá del mundo de los libros de texto y los introducen a la lectura por placer.

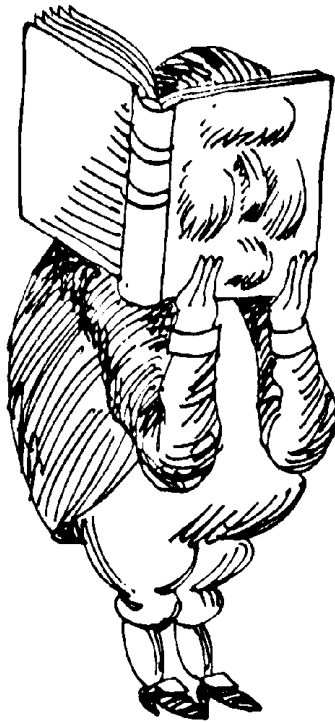
□ En muchos países la cooperación entre los bibliotecarios, los maestros y los responsables de la educación, refuerza el currículum al incorporar recursos bibliotecarios para que los objetivos educativos sean más interesantes.

Ejemplos de bibliotecas como compañeras en la educación primaria

□ En 1990 seis millones de niños en México participaron en un programa de verano de lectura, organizado por la Red Nacional de Bibliotecarios Públicos. En conjunción con el tema de su elección, los niños no solamente leen sino que también expresan (representan) sus reacciones a lo que ellos leen, cantan y producen habilidades manuales que ejemplifican sus lecturas. Estudios hechos por la Oficina General de Bibliotecas en México muestran que el principal uso de las bibliotecas públicas por los jóvenes es como soporte de los programas escolares.

□ Niños de 260 escuelas primarias de pueblos en Nepal fueron introducidos a los materiales de lectura, distintos de los libros de texto, en un proyecto patrocinado por el Ministerio de Educación y Cultura de Nepal, con la ayuda de UNICEF y el Banco Mundial. Pequeñas colecciones de libros circularon por las escuelas. Los que trabajaban en las bibliotecas ayudaron a los maestros a desarrollar lecciones y a enseñar técnicas para usar esas colecciones, tales como contar historias y hacer libros, e instruyeron a los maestros en el uso de las bibliotecas. Los maestros dijeron que los niños gozaron con el enriquecimiento del currículum y que el proyecto ayudó a los niños a desarrollar el hábito de la lectura.

□ En Venezuela la Universidad Simón Rodríguez coopera



con el Ministerio de Educación y la ciudad de Pedro Gual en un proyecto para mejorar la calidad de la educación en las áreas rurales. La Universidad proporciona un bibliobús y talleres de trabajo para entrenamiento de los maestros de la escuela elemental del distrito en nuevos métodos de enseñanza, que incorporan la tecnología de la información y los recursos de la Biblioteca Nacional.

□ Muchos niños mayores de la escuela primaria en los Estados Unidos, deben volver a sus casas vacías después de la escuela porque sus padres están trabajando. La biblioteca pública de Greenville, Carolina del Sur, trabajando con la State Extension Agency, inventó unas series de clases para niños sobre seguridad en la casa, números de teléfonos de emergencia, preparación de una comida sencilla y otras informaciones útiles. La biblioteca incluyó orientación a la lectura y actividades de enriquecimiento e instrucción en el

uso bibliotecario en las clases.

□ En Ghana las bibliotecas recogen colecciones especiales para niños, de libros producidos a nivel local y colecciones para proyectos escolares. Las bibliotecas ofrecen a los niños la oportunidad de integrarse en un club de lectores, grupos que leen y discuten libros selectos. Se anima a los niños a expresar sus opiniones acerca de ciertos autores y particulares estilos de escribir. A veces los autores de libros publicados localmente tienen encuentros con los niños.

LAS BIBLIOTECAS COMO COMPAÑERAS PARA ENCONTRAR LAS DIVERSAS NECESIDADES DE APRENDIZAJE DE ADOLESCENTES Y ADULTOS

Cerca de mil millones de adultos en el mundo no pueden leer. La World Conference Framework for Action pide importantes reducciones en las tasas de analfabetismo de todos los países para el año 2000 y la expansión de la educación básica y programas de entrenamiento para adultos y adolescentes, especialmente los que dejan la escuela en una temprana edad. Las necesidades de aprendizaje a lo largo de la vida de este grupo en cuanto al trabajo, salud, vida familiar, cuestiones sociales y recreo, se deben satisfacer con una variedad más amplia de sistemas.

Las bibliotecas son el centro de los esfuerzos de alfabetización en muchos países. Ellas trabajan con organizaciones de alfabetización, gobiernos locales e institutos de educación de adultos para conseguir las necesidades de la comunidad y diseñar programas apropiados. Un estudio realizado en la India, encontró que el dieciocho por ciento de adultos graduados de programas de alfabetización llegaban a ser analfabetos de nuevo, y el treinta y ocho por ciento requerían

cursos de actualización cuando no había materiales de lectura disponibles después de la alfabetización. Los nuevos lectores deben tener acceso a las bibliotecas.

Los recursos y servicios bibliotecarios son esenciales a los adultos y adolescentes en el aprendizaje escolar y no escolar. Los adolescentes en particular, tienen especiales necesidades de información, pues ellos están en la difícil transición a la edad adulta. Las bibliotecas que demuestren su relevancia a este grupo de edad, pueden asegurarlos como usuarios de la biblioteca a lo largo de su vida. El acceso a las bibliotecas da a los adultos y adolescentes las claves del propio desarrollo.

❑ Las bibliotecas frecuentemente organizan y proporcionan materiales para las clases de alfabetización. Los graduados de las clases pueden mantener sus técnicas usando la biblioteca.

❑ La gente matriculada en las escuelas secundarias, colegios, institutos profesionales y centros de educación continuada pueden aprender cómo encontrar e interpretar la información en la biblioteca.

❑ Las colecciones bibliotecarias en diferentes medios son fuentes de información que ayudan a hombres y mujeres, adultos y adolescentes, a tomar decisiones acerca de sus vidas.

❑ Las bibliotecas proporcionan materiales y servicios a la gente que está necesitada y marginada. Los trabajadores bibliotecarios frecuentemente llevan materiales a aquellos que no pueden ir a la biblioteca.

❑ La alfabetización de medios y ordenador está llegando a ser tan importante como la alfabetización impresa, según evolucionan las nuevas tecnologías de la comunicación. Las bibliotecas en muchos países proporcionan acceso a una variedad de medios, equipo y tecnologías.

❑ Por muchas razones las mujeres y las niñas, frecuentemente, no pueden adquirir una ventaja completa de los programas de educación básica. Las colecciones y los servicios bibliotecarios en algunas partes del mundo las ayudan a alcanzar su completo potencial de aprendizaje y a mejorar la calidad de sus vidas.

❑ Muchas bibliotecas aceptan el papel de centros de información de la comunidad. Pueden dirigir a los adultos y adolescentes a la salud, la educación, servicio social y programas de recreo y servicios ofrecidos en la comunidad.

Ejemplos de servicios bibliotecarios para adolescentes y adultos

❑ Miles de "cajas biblioteca" distribuidas a las villas rurales han sido un éxito en Pakistán. Estas colecciones de varios cientos de libros están en las lenguas locales y hacen referencia a las necesidades del lugar en áreas tales



como la alfabetización, métodos agrícolas, la salud, cuidado de los niños y entretenimiento. Están bien anunciadas por el gobierno y son populares entre la población rural.

❑ En Argentina las universidades populares colaboran con el Plan Nacional para la Lectura del Secretariado de Cultura para promover la alfabetización y las técnicas de aprendizaje entre todas las edades. En las villas rurales de Chos Malai y San Martín de los Andes, las actividades de talleres de trabajo de escritura y encuentros con el autor hacen que los libros y la lectura sean algo vivo para los maestros y los niños de la escuela. En Monte Caseros, el Plan Nacional para la Lectura patrocina una estación de radio y proyectos de historia oral para preservar la historia local y fomentar la autoestima. La biblioteca es el catalizador principal de esta actividad de la comunidad.

❑ Las bibliotecas, las escuelas y los institutos de educación de adultos en Finlandia han creado unos centros de la comunidad, generalmente localizados en o cerca de las bibliotecas, donde los adultos, adolescentes y niños aprenden a usar los microorde-

nadores, redes de ordenador, información de bases de datos, telefax y otras tecnologías de la comunicación.

❑ La biblioteca pública de Tulsa, Oklahoma, inició un forum a lo largo de la ciudad sobre el problema de la gente sin hogar en la comunidad. El resultado fue el establecimiento de un Centro de día para la gente sin hogar, donde ellos aprenden acerca de los servicios disponibles en la ciudad, incluyendo clases de alfabetización de lectura para ayuda propia y recreo.

❑ Como parte del servicio de biblioteca móvil en las áreas rurales y escuelas de Nigeria, se proporciona un servicio móvil de barco a las áreas ribereñas, lugares que frecuentemente no son accesibles por carretera. El intento es proporcionar tantos servicios como sea posible a aquellos que no pueden ir a las bibliotecas de las ciudades.

❑ En Ghana y Sierra Leona las "cajas-biblioteca" se usan también como adjunto a las colecciones regulares de las bibliotecas públicas. Estas cajas contienen aproximadamente 200 libros para jóvenes y se rotan cada tres o cuatro meses.

❑ En Nigeria, donde más del 80% de la gente vive en áreas rurales, la biblioteca pública es verdaderamente la "universidad del pueblo". En Enugu, Owerri e Ibadan, la biblioteca central envía caravanas a las villas rurales en días señalados. Parcan en las escuelas locales y plazas de mercado de las villas llevando materiales de lectura a los estudiantes y a los adultos que ya saben casi leer y escribir. La bisemanal llegada de la biblioteca móvil es un esperado acontecimiento en las villas rurales, cuya única conexión con los materiales de lectura es una biblioteca central en una remota ciudad.

CONCLUSION

Las bibliotecas en muchos países alrededor del mundo son compañeras con los educadores, gobiernos, grupos de la comunidad y familias en encontrar las necesidades básicas de aprendizaje de toda la gente. Ellas siguen formando colecciones de libros y otros medios que apoyan a los que aprenden desde la temprana infancia hasta la edad adulta. Las bibliotecas en todas las regiones del mundo tienen este potencial.

□ Pueden llegar a la gente de todas las edades en variados ambientes educativos.

□ Han mostrado su significación para ayudar a la gente a adquirir y mantener los instrumentos básicos del aprendizaje.

□ Son un canal de información primaria a través del cual la gente puede continuar desarrollando los conocimientos y técnicas que necesitan para vivir una vida productiva y satisfactoria.

Los gobiernos que desean implantar el marco de la Conferencia Mundial para la acción, para afrontar las necesidades básicas del aprendizaje, tienen que reconocer el valor de las bibliotecas en el éxito a largo plazo de cada programa educativo.

□ Los gobiernos y las autoridades de educación a todos los niveles deberían incluir organizaciones internacionales bibliotecarias, oficiales de la biblioteca nacional, administradores bibliotecarios y miembros del personal de la biblioteca local en su planteamiento de la educación básica.

□ Las bibliotecas, con sus muchos lazos con las comunidades y los individuos, pueden ayudar a los gobiernos y a los funcionarios de educación para llevar a cabo muchas de las tareas destacadas en el marco de la Conferencia Mundial para la acción. Estas tareas incluyen:

- Identificar los sistemas tradicionales de aprendizaje en cada sociedad y las demandas para la escolaridad formal y para los programas educativos no escolares.

- Crear una red amplia de asociaciones a nivel múltiple y a sector múltiple para establecer las necesidades de educación.

- Trabajar con otras agencias y grupos para proporcionar un ambiente de política educativa de apoyo en el país.

- Designar programas que unan el uso de las técnicas de alfabetismo y cálculo con las necesidades de información de la vida diaria.

- Coleccionar y diseminar la información, los resultados de experiencias pasadas, y la experiencia actual en campos relevantes para las necesidades básicas de aprendizaje a través de las redes de información bibliotecaria y las bases de datos en línea.

Las bibliotecas tienen que estar incluidas en la red de comunicaciones del gobierno, de la educación y de las organizaciones de la comunidad que formulan la política y los programas educativos. Muchas bibliotecas pueden proporcionar unas respuestas flexibles y fluidas a los programas de educación. Ellas son una parte central para la meta de la educación básica de toda la gente.

UN ANTECEDENTE DE LA CONFERENCIA MUNDIAL

Las naciones del mundo, hablando a través de la Declaración Universal de Derechos Humanos, manifestaron en 1948 que "cada persona tiene derecho a la educación". Durante los pasados cuarenta años muchos países han hecho progresos para asegurar que todos los ciudadanos reciban una educación básica. Pero las naciones en el mundo desarrollado e industrializado están todavía lejos de conseguir esta meta. Altas tasas de abandono, un analfabetismo extendido y unos presupuestos de educación declinantes en muchos países son sólo algunos de los problemas que deben afrontarse.

La Conferencia Mundial sobre la educación para todos de Tailandia fue patrocinada por varias agencias de las Naciones Unidas, UNESCO, UNICEF, UNDP, el Banco Mundial y otros dieciocho gobiernos y organizaciones. Asistieron a la conferencia especialistas de educación y responsables políticos de 155 naciones. También participaron delegados de una variedad de agencias intergubernamentales y privadas.

Los documentos de la conferencia se centran en las estrategias necesarias a nivel internacional, regional y nacional para afrontar las necesidades básicas de aprendizaje de la gente en tres áreas principales: en el temprano cuidado y desarrollo de la infancia; en la educación del nivel primario (aproximadamente en las edades de seis a doce); y el entrenamiento, educación básica y aprendizaje a lo largo de la vida para adultos y jóvenes (muchos de los cuales dejaron la escuela en la temprana adolescencia). Los documentos prestan especial atención al analfabetismo y a la educación básica para grupos marginados en las sociedades.

El artículo V de la Declaración afirma: "Todos los instrumentos y canales de información, comunicaciones y acción social disponibles podrán utilizarse para hacer llegar el conocimiento esencial e informar y educar a las personas en cuestiones sociales. Además de los medios tradicionales, podrán utilizarse las bibliotecas, la televisión, la radio y otros medios para cubrir las necesidades básicas de educación.

El Marco de Acción señala las bibliotecas escolares como elemento de apoyo en la educación básica en el punto 34 del artículo 1: "En colaboración con las escuelas y los trabajadores sociales, las bibliotecas deben ser un eslabón vital en la aportación de recursos educacionales para todos aquellos que intentan aprender -desde preescolares a adultos- tanto en la escuela como fuera de ella. Por lo tanto es necesario reconocer a las bibliotecas como fuentes de información de un valor incalculable".

Cubrir los requisitos básicos en el campo de la educación requiere algo más que una revisión de la educación básica como sucede ahora, dice la Declaración. Lo que se necesita es una visión más amplia basada en lo mejor de las prácticas actuales pero que va más allá de los niveles de recursos, las estructuras institucionales y los medios convencionales actuales. "En cada país, los objetivos de los sistemas educativos sólo se alcanzarán mediante el esfuerzo conjunto de muchos elementos, dentro y fuera del gobierno". Las bibliotecas son parte integral de esta visión más amplia.

Traducción del inglés: CARMEN CABRERIZO

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

Libro-forum desde que saben leer

SARA MORENO VALCARCEL

PARTIENDO del concepto de libro-forum como una actividad para fomentar la participación en el grupo, comunicándose, éste puede plantearse ya en primero de E.G.B., cuando los niños saben leer o están a punto de hacerlo.

Los educadores-animadores deben de plantearse esta actividad antes de comenzar el curso y ver si están dispuestos a llevarla a cabo. Si en el Centro es posible contar con la colaboración de los padres o personas extraescolares es "ideal" crear un "taller" de libro-forum llevado por ellos mismos. Si son los maestros, lo mejor es establecer equipos de libro-forum distintos del grupo de clase e intercambiarse los maestros, para hacer más hincapié en el aspecto no escolar-impositivo del taller.

Los objetivos que se perseguirán son:

- Que el niño descubra la lectura como placer, juego y diversión.
- Que el libro sea un elemento importante en su vida.
- Que se encuentre con el mensaje del libro y desarrolle su espíritu crítico.
- Que desarrolle su expresión oral, opinando dentro de un grupo.

Una vez establecidos los objetivos entre todos hay que realizar una primera selección de posibles libros, con el fin de que todos los animadores conozcan bien todos los libros y puedan estudiar sus posibilidades. Hay que atender al contenido y a la forma; el asunto debe estar en consonancia con los intereses y experiencias del lector; la presentación ha de ser lo más atractiva posible, etcétera.

Elegidos ya los libros, unos ocho para todo el curso, se buscará la manera de tener un ejemplar para cada miembro de un equipo de libro-forum; cada equipo trabaja un libro pero al final del curso todos los equipos han trabajado todos los libros. El colegio puede facilitar los ejemplares o acudir a una pe-



Desde corta edad los niños deben familiarizarse con los libros y las bibliotecas.

Si en el Centro es posible contar con la colaboración de los padres o personas extraescolares, es conveniente crear un taller de libro-forum llevado por ellos mismos

queña aportación por parte de los padres (500 pts. por niño).

Se establecerá un calendario. Cada animador se reunirá con su equipo y presentará el libro en cuestión, lo más atractivamente posible y se quedará en una fecha para volver a reunirse a co-

mentarlo, normalmente a los quince días.

A los diez días se les pasará a los niños una nota pidiéndoles que apunten en una hoja alguna frase que les haya llamado la atención y que en un folio realicen en casa, con ayuda de sus padres o hermanos mayores, un trabajo de plástica sobre el tema del libro; pueden copiar un dibujo o crear algo propio ayudándose con papeles de colores, palillos, pajitas, telas, etcétera. Todo lo que se les ocurra.

El día del encuentro, a ser posible en un lugar que tenga algo de extraescolar: Biblioteca del centro, salón, otra clase, etcétera. Se decora el espacio con los trabajos presentados por los niños. Comenzamos la reunión, que no debemos prolongar más de 50-60 minutos, comentando los trabajos y las frases, ver si ha habido coincidencias, etcétera. El animador ha de ir preparado para estimular la participación de todos y para sacar en la exposición todos los aspectos importantes del libro. Creará un clima distendido, respetará las opiniones de todos los participantes; para ello ha de estar convencido

de que su función es la de moderar y no la de opinar.

El animador llevará preparadas notas sobre:

- El autor
- Argumento
- Vocabulario
- Tema
- Elementos de ficción:
- . Personajes y sus relaciones
- . Relaciones espacio-temporales
- Análisis de la fantasía
- Análisis de los sentimientos
- Forma expresiva
- Ilustraciones

El animador puede conducir el coloquio con preguntas como éstas:

- ¿Quién ha escrito este libro?
- ¿Qué ocurre en esta historia?
- ¿Habéis encontrado palabras difíciles?
- ¿Qué es lo que más os ha gustado?
- ¿Qué otro título daríais al libro?
- ¿Qué personaje os ha gustado más?



- ¿Cómo es ese personaje?
- ¿Qué hace? ¿Qué piensa? ¿Qué siente? ¿Cómo habla?
- ¿Dónde ocurre esta historia?
- ¿En qué época?
- ¿En qué estación del año?
- ¿Los hechos que cuenta el libro pueden ocurrir en la realidad?
- ¿Quién cuenta la historia?
- ¿Qué es lo que te ha despertado el interés para llegar a leer el libro hasta el final?

Se comentarán las ilustraciones y se compararán con las presentadas por los miembros del equipo.

El animador hará un resumen recogiendo todo lo expuesto.

Se propondrá un nuevo libro para la próxima reunión dejando expuestos los trabajos para que los admire todo el mundo.

BIBLIOGRAFÍA PARA PROFUNDIZAR EN LIBRO-FORUM COMO ANIMACIÓN LECTORA

BAMBERGER, Richard: *La promoción de la lectura*. Barcelona: Promoción cultural; París : Unesco, 1975; 127 p.

BARRIENTOS: *Libro-forum, una técnica de animación a la lectura*. Madrid : Narcea, 1982.

BRYANT, Sara Cone: *El arte de contar cuentos*. Barcelona : Hogar del libro, 1986; 226 p.

CELA, Jaume: *Sugerencias para una lectura creadora*. Barcelona : Aliorna, 1988; 220 p.

GOMEZ DEL MANZANO, Mercedes: *Cómo hacer a un niño lector*. Madrid : Narcea, 1986; 125 p.

MORENO, Víctor: *El deseo de leer: propuestas creativas para despertar y mantener el gusto por la lectura*. Pamplona : Pamiela, 1985; 118 p.

MUNOZ, Miguel: *La poesía y el cuento en la escuela*. Madrid : Dirección General de Educación. Comunidad Autónoma, 1984.

PARMEGIANI: *Libros y Bibliotecas para niños*. Madrid : Fundación Sánchez Ruipérez.

PATTE, Genevieve: *Dejadles leer: los niños y las bibliotecas*. Barcelona : Pirene, 1988; 313 p.

RODARI, G.: *Gramática de la fantasía: introducción al arte de inventar historias*. Barcelona : Argos Vergara, 1984; 189 p.

SARTO, María Montserrat: *La animación a la lectura: para hacer un niño lector*. Madrid : S.M., 1985; 137 p.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA PARA REALIZAR LIBRO-FORUM EN CICLO INICIAL

Primero de E.G.B.

Babar, el elefantito. J. Brumhofh. Alfaguara (1988)

Sapo y Sepo. A. Lobel. Alfaguara (1990)

La hormiguita que iba a Jerusalén. J. Sensat. La Galera (1989)

Cristina y su gato. M. del Amo. Juventud (1986)

El hombrecillo de papel. F. Alonso. Miñón (1977)/ Susaeta (1990)

Patatita. P. Molina Llorente. S. M. (1987)

El cartero que se convirtió en carta. Alfredo Gómez Cerdá. Luis Vives (1989)

La oca loca. G. Fuertes. Escuela Española (1987)

El hada acaramelada. G. Fuertes. Escuela Española (1988)

Segundo de E. G. B.

Un tuesto lleno de lápices. Juan Farias. Planeta Agostini (1989). Espasa-Calpe (1990)

Trublofb. John Burningham. Miñón (1982)

27 historias para tomar la sopa. Ursula Wölfel. Interduc/Schoedel, 1970

Querida Susi, querido Paul. Christine Noestlinger. S. M. El barco de vapor azul (1989)

Animales charlatanes. Carmen Vázquez Vigo. Noguera (1989)

Hilda la gallina. Jill Tomlinson. Miñón (1987)

El búho que tenía miedo a la oscuridad. Jill Tomlinson. Miñón (1985)

Un burro es suficiente. Gina Ruck-Panquét. Miñón (1980)

La gata que quería volver a casa. J. Tomlinson. Miñón (1987)

¡Regresa con nosotros Peppino!. E. Hasler. Juventud (1987)

Gratuito

BOLETIN DE CONSULTA

Nombre

Apellidos

Centro u organismo en el que trabaja

Dirección (c/p).....

Código Postal..... Población

Teléfono

Pregunta

.....
.....
.....
.....

Enviar a EDUCACION Y BIBLIOTECA. López de Hoyos, 135. 5º D. 28002 MADRID

PUEDE FOTOCOPIARSE

BOLETIN DE SUSCRIPCION



1 año (10 números): 4.500 ptas. IVA incluido (España)
Extranjero y envíos aéreos: 5.500 ptas.
Números atrasados: 700 ptas (+ gastos de envío)

Deseo recibir la revista EDUCACION Y BIBLIOTECA

Organismo/Empresa

Cargo

Nombre y apellidos

Dirección

Código Postal..... Población

Teléfono..... C.I.F./D.N.I

FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

- Domiciliación bancaria
- Talón nominativo a favor de TILDE, SERVICIOS EDITORIALES, S.A.
- Giro postal nº.....
- Contra reembolso
- Contra presentación factura

Enviar a TILDE SERVICIOS EDITORIALES. Baeza 4. Of. 4. 28002 MADRID

PUEDE FOTOCOPIARSE

PUBLICIDAD

Libros de cabecera

MARISA PATA GALANTE*

LA BIBLIOTERAPIA es una técnica auxiliar de la práctica psiquiátrica, psicológica y clínica en general. Consiste en aplicar a determinados problemas el tratamiento literario oportunamente indicado a cada enfermo. Es decir, procurar el mejoramiento de problemas psicológicos a través de la lectura. Estas prácticas están muy extendidas en países como USA, Inglaterra, Canadá y Suecia.

La estancia de niños y jóvenes en un centro hospitalario suele significar, por regla general, un corte brusco en la vida cotidiana de los pequeños, la separación de sus padres y hermanos, el alejamiento de su marco habitual de convivencia, el contacto con otros enfermos, y en muchas ocasiones, el propio proceso de la enfermedad -amén de otro sinfín de circunstancias anómalas- exigen una atención y cuidados muy especiales para estos pacientes. Y es ahí donde el contacto con los libros ejerce un papel fundamental.

Con estas premisas, la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y, más concretamente, su Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil, con sede en Salamanca, decidió poner en práctica una experiencia que atendiera a la población infantil hospitalizada en esta ciudad.

Para ello, y en estrecha colaboración con la Delegación Provincial del Instituto Nacional de la Salud, se proyectó llevar a cabo el programa *Libros de Cabecera*, en los dos centros dependientes del INSALUD: la Residencia Sanitaria Virgen de la Vega y el Hospital Clínico Universitario. De este modo, contribuíamos al programa de humanización hospitalaria, promovido por el INSALUD en todo el territorio nacional.

El día 23 de enero de 1987 se firma el convenio por el cual la Fundación Germán Sánchez Ruipérez ofrece a la Dirección Provincial del INSALUD, en régimen de préstamo y con carácter gratuito, parte de los fondos bibliográficos

La biblioteca pública puede aliviar de muchas maneras la soledad y las minusvalías físicas y psíquicas de todas las clases. El servicio bibliotecario en los hospitales, las instituciones especializadas y el préstamo a domicilio son algunos de los medios que puede utilizar la biblioteca para extender sus servicios a aquellos que más lo necesitan.

Manifiesto de la UNESCO sobre la biblioteca pública.

de su Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil, para ser distribuidos entre niños y adolescentes enfermos internados en los hospitales mencionados. El Centro Internacional aporta la asistencia técnica adecuada, desplazando a personal cualificado para llevar a cabo la experiencia.

A su vez, la Delegación Provincial, a través de la dirección técnica de los hospitales garantiza la adecuada utilización y conservación de los fondos bibliográficos entregados por la Fundación, comprometiéndose a crear espacios adecuados para realizar los cometidos propuestos, prestar la colaboración necesaria por parte del personal médico y sanitario y, en caso necesario, tratar técnicamente los libros que requieran una desinfección.

Selección de libros

Como criterio general, tuvimos en cuenta que los libros no fueran excesivamente largos (las estancias infantiles no suelen ser prolongadas) y que su contenido no exigiera demasiado esfuerzo por parte del niño enfermo.

En segundo lugar, creímos que era necesario hacer llegar a los enfermos y

personas que les rodean (padres, personal sanitario) un catálogo de los libros que estaban a su disposición.

El catálogo, que contiene las normas de utilización del servicio, recoge el mismo sistema de clasificación utilizado en la biblioteca del Centro: los libros están ordenados por edades, y a cada edad corresponde un color:

- Azul: de 3 a 6 años
- Rojo: de 6 a 9 años
- Verde: de 9 a 11 años
- Amarillo: de 11 a 15 años

Las obras también están clasificadas según su contenido. De este modo, les es más sencillo buscar el tipo de libro que deseen.

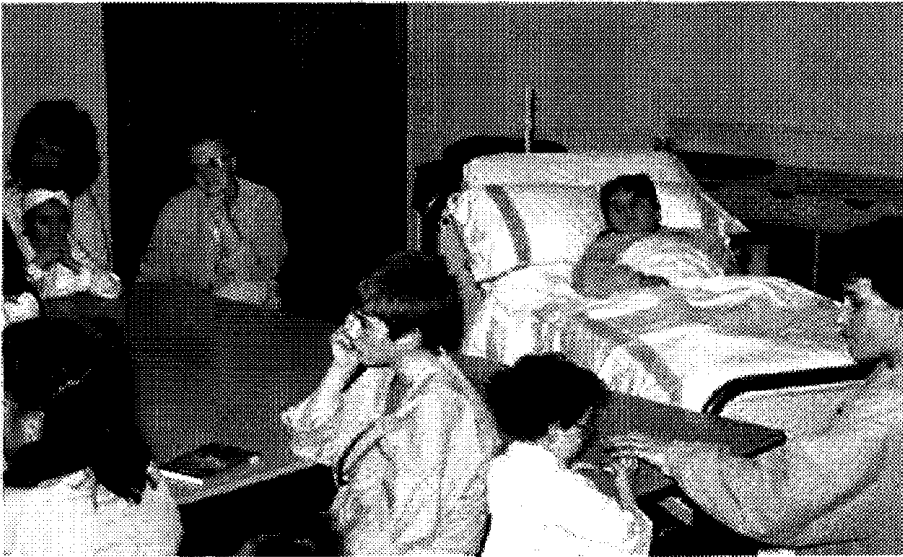
La experiencia, además, debía tener un nombre y pensamos en *Libros de Cabecera*, que tiene un doble significado: el libro de cabecera es el que tiene el niño enfermo al lado de su almohada y que entretiene sus horas de hospital; pero también puede llegar a ser su libro de cabecera en casa, ese libro que está en la mesilla aguardando que llegue la noche para compartir con nosotros los sueños.

Desarrollo de la experiencia

El programa *Libros de Cabecera* comenzó su funcionamiento el día 10 de marzo de 1987. Los primeros días fueron jornadas de tanteo, de dudas, de replanteamientos lógicos en toda experiencia innovadora que, además, se desarrolla en un ámbito desconocido. Pero el paso del tiempo fue posando nuestras ideas y, poco a poco, el programa se fue consolidando.

Hoy nos atrevemos a decir que los resultados son altamente positivos. Hasta el 31 de mayo de 1991 se han prestado 12.877 libros en el Hospital Clínico Universitario y 11.442 en la Residencia Sanitaria Virgen de la Vega.

No podemos olvidar que *Libros de Cabecera* es, básicamente, un instrumento de comunicación entre la sociedad y la población hospitalizada, cuyo medio -y nunca su fin- son los libros.



Se realizarán actividades como: Hora del cuento, visita de autores, préstamo de libros, presentación de novedades, talleres, etcétera.



Obtener una relación cálida y profesional con el personal hospitalario, persistir en el desarrollo de la experiencia, controlar al máximo su funcionamiento, estimular y convocar a otras personas a participar en el programa son elementos que redundarán siempre en beneficio del más necesitado: en este caso, los niños y jóvenes hospitalizados.

La atención que prestamos a los enfermos está basada en el diálogo. Somos representantes de la sociedad habitual de ese enfermo y queremos que acoja nuestro servicio no con un carácter de paternalismo o de falsa protección, sino como una oportunidad más de seguir enriqueciendo su vida. Una vida en la que los "héroes de papel" desempeñan una función básica.

Servicio de alergias

Desde el día 13 de marzo de 1990, los niños que acuden al Servicio de Alergias del Hospital Clínico Universitario, pueden aliviar su rato de espera con un libro.

El contacto diario con los niños enfermos nos llevó a observar y reflexionar sobre un aspecto concreto: si bien cada vez es menor el número de niños que ingresan en los hospitales, gracias al funcionamiento de los consultorios de barrios a Centros de Salud, no es menos cierto que determinados servicios de atención pediátrica han experimentado un espectacular aumento en los últimos años. Es el caso del servicio de alergias infantiles. A él acuden los niños, normalmente acompañados de sus padres, para someterse a unas pruebas cuyo denominador común suele ser la larga duración de las mismas.

Para ello, tanto el personal encargado del servicio de alergias como nosotros, estudiamos la posibilidad de crear un espacio para que estos niños pudieran leer y entretenerse un poco. Hicimos una selección de títulos, teniendo en cuenta las edades de los niños que acudían a esta sala y también el tiempo que permanecían allí: tres o cuatro horas.

El Centro aportó un fondo de 170 libros (con características similares a las del servicio de préstamo hospitalario general: libros cortos en extensión, de fácil lectura, de aspecto atractivo, etcétera), puesto a disposición de los niños y supervisado por personal sanitario en contacto permanente con nuestra institución.

Otras actividades

Dentro del programa de animación en las bibliotecas de estos hospitales, se han llevado a cabo algunas actividades concretas, como son las visitas de autores. Dada la gran acogida que el programa de visita de autores tiene en la biblioteca del Centro, pensamos que el mismo atractivo -o mayor- tendría para los niños hospitalizados. Para ello, preparamos el encuentro con dos autores: José Luis Olaizola y Jordi Sierra i Fabra. Leímos sus libros, anunciamos su visita con grandes carteles y los días señalados vinieron al hospital y charlamos con ellos sobre su obra y también ¡cómo no! algunos datos personales, gustos, inquietudes, etcétera.

Otro programa estelar de la biblioteca, la hora del cuento, era también fácilmente implantable en los hospitales. Esta actividad que se desarrolla periódicamente, tuvo su momento álgido durante las *Jornadas de Narración Oral*, celebradas en Salamanca. La respuesta de los profesionales de la narración oral fue la que esperábamos y la actividad cobró un auge inusitado.

La Fundación Germán Sánchez Rui-pérez ha firmado un convenio con la Escuela de Trabajo Social de Salamanca para que los alumnos que cursan la especialidad de animación sociocultural realicen sus prácticas en las bibliotecas de estos hospitales.

Se preveen ya en el programa diseñado para este curso, dentro de la experiencia *Libros de Cabecera*, actividades como: Hora del cuento, visita de autores (llevadas a cabo en fechas anteriores), préstamo de libros de lunes a viernes, taller de cuentos, taller de cómics, juegos (de pistas, enigmas...), actividades sobre la ilustración, proyección de cuentos diapositivados, charlas coloquio sobre libros, películas, artículos de periódicos, presentación de novedades, preparación de fiestas (2 de abril, carnaval, Navidad, etcétera).

* **Marisa Pata Galante** es encargada de la experiencia *Libros de Cabecera* en la Fundación Germán Sánchez Rui-pérez (Salamanca).

PUBLICIDAD

Continuar su labor

La Asociación, mutilada por la sensible pérdida de su presidente y fundador D. Francisco J. Bernal Cruz, fallecido en accidente de tráfico el 19 de diciembre de 1991, tratará por todos los medios al alcance de los miembros de su Junta, mantener el entusiasmo que él hubiera esperado de nosotros, no sólo para perpetuar el espíritu de la misma, sino también para mantener el alto nivel de la revista.

Intentaremos, como él, conservar el desco desinteresado de enriquecer culturalmente a las personas, de estimularles para conseguir mejores metas, y el interés por llegar, con el mismo entusiasmo que Francisco J. Bernal, tanto a los profesionales de la materia bibliotecaria como a los profanos.

Francisco Bernal sabía sacar de cada uno lo que estaba adormecido por ese afán acomodaticio de los humanos, y conseguía estimular inquietudes por el libro, por las bibliotecas. Su obra debe continuar por encima de las aportaciones personales, aunque sean tan importantes como fue la de nuestro fundador. Hemos recibido con emoción testimonios desde personas de las más altas jerarquías íntimamente ligadas a la educación, a la biblioteconomía, a la documentación, animándonos a la continuidad de la labor de la Asociación, hasta de personas comprometidas con la cultura, cuya sensibilidad por dicho proyecto ha permitido que, gracias a su apoyo, no sólo moral sino también económico, podamos realizar esta labor de imbricación entre el libro y los niños y adolescentes. Asimismo, hemos recibido apoyo de Ayuntamientos, Comunidades Autónomas, Consejerías de Cultura, que han entendido la labor que supone la creación y consolidación de bibliotecas escolares y públicas.

Pedimos a aquellas altas instancias que eleven a esta Asociación a la categoría de entidad de Utilidad Pública, no sólo por la labor de difusión de cultura dirigida a la infancia y adolescencia, sino por la labor de promoción del libro, de "cruz roja" de la biblioteca escolar, por parte de sus asociados y Junta directiva que, con su aportación desinteresada, y por el volumen de horas dedicado, ofrece a las administraciones públicas suplir aquellas lagunas fundamentales no abordadas por éstas y facultan un sis-



tema de orientación y de formación para los profesores.

El peor necio es aquel que pudiendo ser inteligente se niega a ello; por tanto, y haciendo hincapié en lo manifestado por nuestro llorado Presidente, esperamos re-nueven su compromiso con nosotros.

No tenemos ningún afán de protagonismo; sólo pretendemos incentivar y promover un campo que, excepto en el medio universitario, está prácticamente incultivado, y entendemos que, como ya hemos insistido en otras ocasiones, los hábitos lectores se inician desde la infancia y la E.G.B.

Pensamos que los objetivos deben ser más ambiciosos, aunque el éxito alcanzado hasta el momento (1.388 bibliotecas de aula creadas) es satisfactorio y demuestra la inexistencia de medidas anteriores para dotar de medios de apoyo a los alumnos.

Juan José Pérez Escribano

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

El día 23 de diciembre de 1991 se reunió la Junta Directiva de la Asociación Educación y Bibliotecas, acordándose la nueva composición de miembros directivos:

Presidenta

D^a Juana Abellán Ripoll.

Secretaria General

D^a M^a Luisa Hernández.

Tesorero

D. Pedro Escós Enciso.

Vocales

D. Juan José Pérez Escribano.

D^a M^a Victoria del Campo.

D^a Concepción Mataix Verdú.

PUBLICIDAD

FORMACION

■ BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN

Organizados por el Instituto de Estudios Profesionales, estos cursos tratarán sobre biblioteconomía, catalogación bibliográfica, clasificación sistemática (CDU) y encabezamientos de materias, documentación e información, historia del libro y las bibliotecas y bibliografía. Están coordinados por Teresa del Río Cabrerizo, funcionaria del Cuerpo Facultativo de Archiveros y Bibliotecarios del Estado, Sección Bibliotecas. Pretenden formar especialistas en las materias y proporcionar una base teórico-práctica para el desempeño de un trabajo en empresas o la preparación de oposiciones, a nivel de Ayudantes y Facultativos, convocadas por cualquiera de las Administraciones Públicas del Estado. Este segundo trimestre se dará entre el 17 de febrero y el 12 de junio. [Información facilitada por la Fundación G.S. Ruipérez]

Para más información:
Secretaría del Instituto de Estudios Profesionales.
Camino de las Moreras, s/n.
☎ (91) 543 57 01 y 543 61 25

■ INTRODUCCIÓN A LAS BIBLIOTECAS

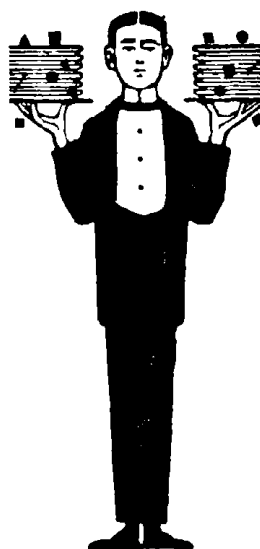
Curso organizado por el Instituto de Estudios Canarios para el próximo mes de mayo. La fecha de inscripción será una semana antes de su comienzo.

Para más información:
Juan de Vera, 4.
38201 La Laguna
Santa Cruz de Tenerife
☎ (922) 25 05 92

■ BIBLIOGRAFÍA

La Universidad de La Laguna ha convocado un curso de introducción a la bibliografía que se celebrará en el mes de marzo. La fecha de inscripción será 30 días naturales antes.

Para más información:
Vicerrectorado de Extensión Universitaria. Biblioteca Universitaria.
c/ Viana, 50, 38204 La Laguna (Santa Cruz de Tenerife).
☎ (922) 60 30 68 y 60 30 85



■ ACTUALIZACIÓN DEL PROFESORADO

Cursos organizados por el Colegio Profesional de la Educación (CDL). Incluye, entre otros, los siguientes temas:

- Actualización de Geología de COU. (A partir del 17 de febrero).
- Introducción de la Informática en la tarea docente (A partir del 17 de febrero).

- Problemática de la Programación y metodología en francés como lengua extranjera (21-28 febrero, 6-13 marzo).
 - Pueblos y culturas de la América Precolombina (A partir del 9 de marzo).
 - Claves para una lectura de la novela contemporánea en español (9-13 de marzo).
 - Los complementos del verbo (A partir del 17 de febrero).
 - Curso Básico de Formación Bibliotecaria (Enero-Abril 1992).
- Para más información:**
Plaza de Santa Bárbara, 10.
☎ (91) 19 27 12-16.
28004 Madrid.

■ ESCUELA DE ANIMACIÓN

Tienen previsto impartir en fechas próximas los siguientes módulos de formación:

- "Metodología de la intervención grupal". 9-23 de marzo
- "Introducción a la animación socio-cultural". 24 de marzo-9 de abril
- "Cuatro recorridos de Madrid al cielo". 27-28 de marzo.
- "Educación de calle". 7, 14 y 28 de marzo.
- "Coordinación de equipos de trabajo" 25 de marzo- 6 de abril.

Las inscripciones comenzarán 21 días antes del comienzo de cada módulo. Organizado por la Comunidad de Madrid.

Para más información:
San Bernardo, 24, 4ª Planta.
Madrid. ☎ (91) 532 27 00/09

FUNDACIÓN SANTA MARÍA

AYUDAS Y CONCURSOS 1992

Esta fundación empezó su andadura en 1977, constituyéndose como fundación cultural privada, con un carácter benéfico-docente. Su programación se concentra en áreas como apoyo a los temas marginados, concursos literarios, programas destinados al pensamiento y programas de pedagogía.

En este año ofrecerán los siguientes concursos:

- "Expo-92". Trabajos realizados a

partir de actividades escolares sobre este tema. (Inscripción hasta el 29 de febrero).

- Experiencias didácticas. Realizadas en el aula. (Inscripción hasta el 15 de marzo).
- Ensayo pedagógico. (Inscripción

hasta el 15 de abril).

- Medios de Comunicación y Pedagogía. (Inscripción hasta el 15 de abril).

Además ofrecerá ayudas para Bibliotecas Básicas. (Inscripción hasta el 15 de marzo).

Para más información:
Doctor Esquerdo, 125-3º
28007 Madrid

☎ (91) 573 02 99 y 409 28 72

Convocatorias

FERIAS

■ EXPODIDÁCTICA '92. V Salón Del Material Didáctico

Se celebrará los días 13-16 de febrero en el Palacio de Alfonso XIII y en el recinto ferial de Barcelona. (Horario: de 10 a 20 horas). Esta exposición está patrocinada por la Generalitat de Catalunya y el Ayuntamiento de Barcelona. Avda. Reina M^a. Cristina 08004 Barcelona ☎ (93) 423 31 01

■ DIDATEC '92

Congrega todos los sectores y actividades relacionados con el mundo de la educación y el estudiante. Se celebrará durante los días 19-23 de febrero.

Feria Internacional de Bilbao
Apto. 468. 48080 Bilbao
☎ (94) 441 54 00 y 441 75 00

■ II MOSTRA IBERICA DE RECURSOS DIDACTICOS ALTERNATIVOS

Exposición de recursos didácticos impresos, audiovisuales y manipulativos. Organizada para el mes de febrero, por la Asociación Sociopedagógica Galaico-Portuguesa. Esta asociación está presidida por el profesor orosano José Paz. Las actividades que realiza, la mayoría de asistencia abierta y gratuita para los profesores, recibe escasas y pequeñas ayudas económicas. La ASPGP cuenta con profesores bien cualificados, gallegos, portugueses y de otras zonas del Estado. La muestra se celebrará en el Museo Municipal de Orense. Entre otras actividades programadas para este año se celebrarán otras muestras, cursos y escuelas de verano.

A.S.G.P.
Apdo. 1192.
32080 Orense

CONCURSOS

■ MIGUEL HERNÁNDEZ. "Entre el amor y la muerte"

Convocado por la Colección Austral, dirigido a Enseñanzas Medias, los trabajos versarán sobre "Miguel Hernández (1910-1942) Entre el amor y la muerte". Desarrollados dentro de la actividad de la clase y presentados con un informe del profesor, tendrán una extensión mínima de 5 folios y máxima de 15. Plazo: hasta el 15 de marzo.

Para más información:

Espasa Calpe. Dpto. Comunicación.
Ctra. de Irún, Km. 12,200
28049 Madrid ☎ (91) 734 38 00

■ XIV PREMIO DE EDUCACIÓN *Josep Pallach*

Convocado por Ediciones CEAC con el patrocinio de la Diputación de Barcelona. Las obras presentadas deberán ser inéditas, con una extensión mínima de 200 folios y máxima de 300. El contenido deberá versar sobre un tema educativo aplicable al ámbito cultural de la lengua catalana.

Para más información:

C/Perú, 164. 08020 Barcelona
☎ (93) 307 30 04

■ PREMIO EUROPA DE LITERATURA INFANTIL

Segunda convocatoria de este premio organizado por Ediciones B y otras editoriales europeas. Las obras deberán ser de ficción: novela o narraciones breves vinculadas entre sí y deberán presentarse antes del 31 de marzo. La obra ganadora será premiada con 15.000 Ecus (cerca de 2 millones de pesetas). Habrá un accésit de 3.000 Ecus.

Para más información:

Ediciones B. Rocafort, 104
08015 Barcelona
☎ (93) 423 31 91

■ ALBA Y MAYO

Homenaje a Miguel Hernández en el cincuentenario de su muerte. La convocatoria va dirigida a todos los centros públicos y privados de EGB, BUP y FP. Deberán ser trabajos inéditos, que en torno a un tema o a la obra de un poeta.

Fecha límite de recepción de originales: 28 de febrero

Para más información:

Ediciones de la Torre
Espronceda, 20
28003 Madrid ☎ (91) 442 77 93

■ CÍRCULO DE LECTORES

Una acción del programa ecológico "¡Viva la vida! Fraternidad con la Naturaleza". Concurso de cuentos dirigido a estudiantes de EGB y Enseñanzas Medias sobre el tema *Hermano animal, hermana flor, madre Tierra... Historias de una España herida*.

El plazo de admisión de originales ha sido prorrogado hasta el 29 de febrero.

Los cuentos se enviarán a: Círculo de Lectores, III Concurso Literario, Apdo. 350. 08080 Barcelona.

■ II CONVOCATORIA DE AYUDAS PARA TRABAJOS AUDIOVISUALES

Este concurso tiene como finalidad premiar las realizaciones de trabajos audiovisuales con fines didácticos. El contenido deberá versar sobre Madrid y su Comunidad.

Fecha de inscripción: hasta el 28 de febrero.

Para más información:

CEMIP
Mejía Lequerica, 21
28004 Madrid
☎ (91) 446 17 68 y 446 51 55

EN NUESTRO PROXIMO NUMERO

- * Dossier *Obras de referencia*
- * La biblioteca escolar en Suecia
- * Centro andaluz de lectura

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD